

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 207



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

20 ta' Lulju 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

**Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea**

2013/C 207/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
GU C 189, 29.6.2013 .....

1

V *Avviżi*

PROCEDURI TAL-QORTI

**Il-Qorti tal-Ġustizzja**

2013/C 207/02

Kawża C-145/13 P: Appell ipprezentat fit-22 ta' Marzu 2013 minn Ghezzi Giovanni &amp; C. Snc di Ghezzi Maurizio &amp; C. mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fit-22 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-218/00, Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, li kienet Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl, Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl, vs Il-Kummissjoni Ewropea .....

2

2013/C 207/03

Kawża C-165/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Ġermanja) fit-3 ta' April 2013 — Stanislav Gross vs Hauptzollamt Braunschweig .....

3

2013/C 207/04

Kawża C-172/13: Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq .....

3

MT

Prezz:  
4 EUR

(Ikompili fil-pagna li jmiss)

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/05 | Kawża C-174/13 P: Appell ipprezentat fid-9 ta' April 2013 minn Axitea SpA, li kienet La Vigile San Marco SpA mis-sentenza moghtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fit-22 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-262/00, La Vigile San Marco SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea .....                                               | 4  |
| 2013/C 207/06 | Kawża C-177/13 P P: Appell ipprezentat fid-9 ta' April 2013 minn Marek Marszałkowski mis-sentenza moghtija mill-Qorti Ġenerali (l-Ewwel Awla) fl-4 ta' Frar 2013 fil-Kawża T-159/11, Marszałkowski vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) — Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG ..... | 4  |
| 2013/C 207/07 | Kawża C-180/13 P: Appell ipprezentat fil-12 ta' April 2013 minn Vetrai 28 srl, li kienet Barovier & Toso Vetriere Artistiche Riunite srl et mis-sentenza moghtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fid-29 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-272/00, Barbini et vs Il-Kummissjoni Ewropea .....                             | 5  |
| 2013/C 207/08 | Kawża C-181/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Commissione tributaria provinciale di Latina (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Francesco Acanfora vs Equitalia Sud SpA u Agenzia delle Entrate .....                                                                                                     | 6  |
| 2013/C 207/09 | Kawża C-184/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Anonima Petroli Italiana SpA (API) vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....                                          | 6  |
| 2013/C 207/10 | Kawża C-185/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — ANCC-Coop Associazione Nazionale Cooperative di Consumatori et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti et .....                                               | 6  |
| 2013/C 207/11 | Kawża C-186/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Air Liquide Italia Spa et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....                                                   | 7  |
| 2013/C 207/12 | Kawża C-187/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti et .....                               | 7  |
| 2013/C 207/13 | Kawża C-191/13 P: Appell ipprezentat fil-15 ta' April 2013 minn Confindustria Venezia, li kienet Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) et mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fid-29 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-273/00, Unindustria et vs Il-Kummissjoni Ewropea .....  | 8  |
| 2013/C 207/14 | Kawża C-194/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fil-15 ta' April 2013 — Esso Italiana srl vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....                                                           | 8  |
| 2013/C 207/15 | Kawża C-195/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fil-15 ta' April 2013 — Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria) et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....          | 9  |
| 2013/C 207/16 | Kawża C-196/13: Rikors ipprezentat fis-16 ta' April 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana .....                                                                                                                                                                                                        | 9  |
| 2013/C 207/17 | Kawża C-206/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (l-Italja) fit-18 ta' April 2013 — Cruciano Siragusa vs Regione Sicilia — Soprintendenza Beni Culturali e Ambientali di Palermo .....                                                                    | 10 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/18 | Kawża C-208/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fil-15 ta' April 2013 — Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico ..... 10                                                       | 10 |
| 2013/C 207/19 | Kawża C-212/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Nejvyšší správní soud (ir-Repubblika Ċeka) fid-19 ta' April 2013 — František Ryneš vs Úřad pro ochranu osobních údajů ..... 11                                                                                                                                                           | 11 |
| 2013/C 207/20 | Kawża C-213/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fit-23 ta' April 2013 — Impresa Pizzarotti & C. Spa vs Comune di Bari ..... 11                                                                                                                                                                            | 11 |
| 2013/C 207/21 | Kawża C-221/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Trento (l-Italja) fil-25 ta' April 2013 — Teresa Mascellani vs Ministero della Giustizia ..... 11                                                                                                                                                                           | 11 |
| 2013/C 207/22 | Kawża C-222/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Teleklagenævnet (id-Danimarka) fil-25 ta' April 2013 — TDC A/S vs Erhvervsstyrelsen ..... 12                                                                                                                                                                                             | 12 |
| 2013/C 207/23 | Kawża C-224/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Cagliari (l-Italja) fis-26 ta' April 2013 — Proceduri kriminali kontra Sergio Alfonso Lorrai ..... 13                                                                                                                                                                       | 13 |
| 2013/C 207/24 | Kawża C-225/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (il-Belġju) fid-29 ta' April 2013 — Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Michel Tillieut, Willy Gregoire, Marc Lacroix vs Région wallonne ..... 13                                                                                                                        | 13 |
| 2013/C 207/25 | Kawża C-227/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Albergo Quattro Fontane Snc mid-digriet mogħtia mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ..... 13                                   | 13 |
| 2013/C 207/26 | Kawża C-228/13 P P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Hotel Gabrielli srl, li kienet Hotel Gabrielli Sandwirth SpA mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ..... 14 | 14 |
| 2013/C 207/27 | Kawża C-229/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn GE.AL.VE. Srl mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni .... 15                                                   | 15 |
| 2013/C 207/28 | Kawża C-230/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Metropolitan SpA, li kienet Metropolitan srl mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ..... 16                   | 16 |
| 2013/C 207/29 | Kawża C-231/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Hotel Concordia srl, li kienet Hotel Concordia Snc mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ..... 17             | 17 |
| 2013/C 207/30 | Kawża C-232/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn SPLIA mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013, fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ..... 18                                                         | 18 |



|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/31 | Kawża C-233/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Principessa, li tinsab taht likwidazzjoni, mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni .....                                                                                         | 19 |
| 2013/C 207/32 | Kawża C-234/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Albergo Saturnia Internazionale SpA mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tal-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni .....                                                                                                       | 19 |
| 2013/C 207/33 | Kawża C-235/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Savoia e Jolanda Srl mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni .....                                                                                                               | 20 |
| 2013/C 207/34 | Kawża C-236/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Biasutti Hotels srl, li kienet Hotels Biasutti Snc mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni .....                                                                                 | 21 |
| 2013/C 207/35 | Kawża C-237/13 P P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Ge.A.P. Srl mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-78/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ....                                                                                                                        | 22 |
| 2013/C 207/36 | Kawża C-238/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Rialto Inn Srl mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013, fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ....                                                                                                                     | 23 |
| 2013/C 207/37 | Kawża C-239/13 P: Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Bonvecchiati Srl mis-sentenza moghtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni .....                                                                                                                | 24 |
| 2013/C 207/38 | Kawża C-242/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fid-29 ta' April 2013 — Commerz Nederland NV; parti ohra: Havenbedrijf Rotterdam NV ...                                                                                                                                                                                                                   | 24 |
| 2013/C 207/39 | Kawża C-246/13 P: Appell ippreżentat fit-2 ta' Mejju 2013 minn Manutencoop Soc. coop., li kienet Manutencoop Soc. coop. arl u Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. rl mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni ..... | 25 |
| 2013/C 207/40 | Kawża C-252/13: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 25 |
| 2013/C 207/41 | Kawża C-254/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour d'appel de Bruxelles (il-Belġju) fit-8 ta' Mejju 2013 — Orgacom BVBA vs Vlaamse Landmaatschappij .....                                                                                                                                                                                                                                              | 26 |
| 2013/C 207/42 | Kawża C-256/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van beroep te Antwerpen (il-Belġju) fl-10 ta' Mejju 2013 — Provincie Antwerpen vs Belgacom NV van publiek recht .....                                                                                                                                                                                                                                | 26 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/43 | Kawża C-257/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunal des affaires de sécurité sociale des Bouches du Rhône (Franza) fit-13 ta' Mejju 2013 — Anouthani Mlalali vs CAF des Bouches-du-Rhône .....                                      | 27 |
| 2013/C 207/44 | Kawża C-261/13 P: Appell ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2013 minn Peter Schönberger mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) fis-7 ta' Marzu 2013, fil-Kawża T-186/11, Peter Schönberger vs Il-Parlament .....                           | 27 |
| 2013/C 207/45 | Kawża C-263/13 P: Appell ippreżentat fl-14 ta' Mejju 2013 mir-Renju ta' Spanja mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) fis-26 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-65/10, T-113/10 u T-138/10, Spanja vs Il-Kummissjoni .....         | 28 |
| 2013/C 207/46 | Kawża C-264/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Hof van Beroep te Antwerpen (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2013 — Provincie Antwerpen vs Mobistar SA .....                                                                                | 28 |
| 2013/C 207/47 | Kawża C-265/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de lo Social n° 2 de Terrassa (Spanja) fil-15 ta' Mejju 2013 — Emiliano Torralbo Marcos vs Korota S.A., Fondo de Garantía Salarial .....                                        | 29 |
| 2013/C 207/48 | Kawża C-266/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-15 ta' Mejju 2013 — L. Kik vs Staatssecretaris van Financiën .....                                                                   | 29 |
| 2013/C 207/49 | Kawża C-267/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-15 ta' Mejju 2013 — Nutricia NV vs Staatssecretaris van Financiën .....                                                              | 30 |
| 2013/C 207/50 | Kawża C-268/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mit-Tribunalul Sibiu (ir-Rumanija) fis-16 ta' Mejju 2013 — Elena Petru vs Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate .....                       | 30 |
| 2013/C 207/51 | Kawża C-270/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fis-17 ta' Mejju 2013 — Iraklis Haralambidis vs Calogero Casilli .....                                                                                    | 30 |
| 2013/C 207/52 | Kawża C-271/13 P: Appell ippreżentat fis-16 ta' Mejju 2013 minn Rousse Industry AD mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Marzu 2013 fil-Kawża T-489/11 — Rousse Industry AD vs Il-Kummissjoni Ewropea .....             | 31 |
| 2013/C 207/53 | Kawża C-272/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Commissione Tributaria Regionale per la Toscana (l-Italja) fil-21 ta' Mejju 2013 — Equoland Soc. coop. arl vs Agenzia delle Dogane .....                                                | 32 |
| 2013/C 207/54 | Kawża C-276/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Spanja) fil-21 ta' Mejju 2013 — Pablo Acosta Padín vs Hijos de J. Barreras S.A. ....                                                             | 32 |
| 2013/C 207/55 | Kawża C-279/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Högsta domstolen (l-Isvezja) fit-22 ta' Mejju 2013 — C More Entertainment AB vs Linus Sandberg .....                                                                                    | 33 |
| 2013/C 207/56 | Kawża C-291/13: Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Eparchiako Dikastirio Lefkosias (Ċipru) fis-27 ta' Mejju 2013 — Sotiris Papasavvas vs O Fileleftheros Dimosia Etaireia Ltd, Takis Kounnafi u Giorgos Sertis .....                       | 33 |
| 2013/C 207/57 | Kawża C-301/13 P P: Appell ippreżentat fit-30 ta' Mejju 2013 minn El Corte Inglés, S.A. mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Marzu 2013 fil-Kawża T-571/11, El Corte Inglés vs UASI — Chez Gerard (CLUB GOURMET) ..... | 34 |



|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/58 | Kawża C-305/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour de cassation (Franza) fl-4 ta' Ġunju 2013 — Haeger & Schmidt GmbH vs Mutuelles du Mans assurances lard SA (MMA lard), Jacques Lorio, Dominique Miquel, bhala likwidatur ta' Safram intercontinental SARL, Ace Insurance SA NV, Va Tech JST SA, Axa Corporate Solutions SA ..... | 35 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## Il-Qorti Ġenerali

|               |                                                                                                                                                              |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/59 | Kawża T-168/13: Rikors ippreżentat fit-18 ta' Marzu 2013 — EPAW vs Il-Kummissjoni .....                                                                      | 36 |
| 2013/C 207/60 | Kawża T-213/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' April 2013 — Square vs UASI — Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne (SQUARE) .....       | 36 |
| 2013/C 207/61 | Kawża T-239/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' April 2013 — Atmeh vs UASI — Fretier (MONTALE MTL MONTALE Dezin) .....                                         | 37 |
| 2013/C 207/62 | Kawża T-240/13: Rikors ippreżentat fil-25 ta' April 2013 — Aldi Einkauf vs UASI — Alifoods (Alifoods) .....                                                  | 37 |
| 2013/C 207/63 | Kawża T-241/13: Rikors ippreżentat fil-25 ta' April 2013 — Ir-Repubblika Ellenika vs Il-Kummissjoni .....                                                    | 38 |
| 2013/C 207/64 | Kawża T-242/13: Rikors ippreżentat fid-29 ta' April 2013 — Castell Macía vs UASI — PJ Hungary (PEPE CASTELL) .....                                           | 38 |
| 2013/C 207/65 | Kawża T-249/13: Rikors ippreżentat fit-2 ta' Mejju 2013 — MHCS vs UASI — Ambra (DORATO) .....                                                                | 39 |
| 2013/C 207/66 | Kawża T-250/13: Rikors ippreżentat fit-2 ta' Mejju 2013 — Naazneen Investments vs UASI — Energy Brands (SMART WATER) .....                                   | 39 |
| 2013/C 207/67 | Kawża T-253/13: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Mejju 2013 — Orthogen vs UASI — Arthrex Medizinische Instrumente (IRAP) .....                                   | 40 |
| 2013/C 207/68 | Kawża T-254/13: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Mejju 2013 — Stayer Ibérica vs UASI — Korporaciya "Masternet" (STAYER) .....                                    | 40 |
| 2013/C 207/69 | Kawża T-257/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2013 — Ir-Repubblika tal-Polonja vs Il-Kummissjoni .....                                                  | 41 |
| 2013/C 207/70 | Kawża T-258/13: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Mejju 2013 — Matratzen Concord vs UASI — KBT (ARKTIS) .....                                                     | 42 |
| 2013/C 207/71 | Kawża T-259/13: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2013 — Franza vs Il-Kummissjoni .....                                                                     | 42 |
| 2013/C 207/72 | Kawża T-262/13: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Mejju 2013 — Skysoft Computersysteme vs UASI — British Sky Broadcasting u Sky IP International (SKYSOFT) ..... | 43 |
| 2013/C 207/73 | Kawża T-263/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2013 — Lausitzer Fruchteverarbeitung vs UASI — Rivella International (holzmicel) .....                    | 43 |



|               |                                                                                                                                                                                                                      |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/74 | Kawża T-265/13: Rikors ippreżentat fl-20 ta' Mejju 2013 — Polo/Lauren vs UASI — FreshSide (Rappreżentazzjoni ta' tifel fuq rota jżomm martell b'manku twil b'rasu tal-injam) ..... 44                                | 44 |
| 2013/C 207/75 | Kawża T-268/13: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Mejju 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni ..... 44                                                                                                                       | 44 |
| 2013/C 207/76 | Kawża T-269/13 P: Appell ippreżentat fid-19 ta' Mejju 2013 minn Markus Brune mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-21 ta' Marzu 2013 fil-Kawża F-94/11, Brune vs Il-Kummissjoni ..... 45               | 45 |
| 2013/C 207/77 | Kawża T-270/13: Rikors ippreżentat fl-21 ta' Mejju 2013 — SACBO vs Il-Kummissjoni u TEN-T EA ..... 46                                                                                                                | 46 |
| 2013/C 207/78 | Kawża T-272/13: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Mejju 2013 — Max Mara Fashion Group vs UASI — Mackays Stores (M&Co.) ..... 47                                                                                          | 47 |
| 2013/C 207/79 | Kawża T-273/13: Rikors ippreżentat fis-17 ta' Mejju 2013 — Sarafras vs Il-Kunsill ..... 48                                                                                                                           | 48 |
| 2013/C 207/80 | Kawża T-274/13: Rikors ippreżentat fis-17 ta' Mejju 2013 — Emadi vs Il-Kunsill ..... 48                                                                                                                              | 48 |
| 2013/C 207/81 | Kawża T-275/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Mejju 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni ..... 49                                                                                                                       | 49 |
| 2013/C 207/82 | Kawża T-278/13: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Mejju 2013 — Now Wireless vs UASI — Starbucks (HK) (now) ..... 50                                                                                                      | 50 |
| 2013/C 207/83 | Kawża T-279/13: Rikors ippreżentat fl-24 ta' Mejju 2013 — Ezz et vs Il-Kunsill ..... 51                                                                                                                              | 51 |
| 2013/C 207/84 | Kawża T-282/13: Rikors ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2013 — Iglotex vs UASI — Iglo Foods Group (IGLOTEX) ..... 52                                                                                                     | 52 |
| 2013/C 207/85 | Kawża T-283/13 P: Appell ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2013 minn Luigi Marcuccio mid-digriet mogħti mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-11 ta' Marzu 2013 fil-Kawża F-131/12, Marcuccio vs Il-Kummissjoni ..... 52 | 52 |
| 2013/C 207/86 | Kawża T-284/13: Appell ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2013 minn Luigi Marcuccio mid-digriet mogħti fil-11 ta' Marzu 2013 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-17/12, Marcuccio vs Il-Kummissjoni ..... 52    | 52 |
| 2013/C 207/87 | Kawża T-287/13: Rikors ippreżentat fl-24 ta' Mejju 2013 — Husky CZ vs UASI — Husky of Tostock (HUSKY) ..... 53                                                                                                       | 53 |
| 2013/C 207/88 | Kawża T-295/13: Rikors ippreżentat fit-30 ta' Mejju 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni ..... 53                                                                                                                       | 53 |
| 2013/C 207/89 | Kawża T-305/13: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2013 — SACE u SACE BT vs Il-Kummissjoni ..... 53                                                                                                                  | 53 |
| 2013/C 207/90 | Kawża T-307/13: Rikors ippreżentat fl-4 ta' Ġunju 2013 — Capella vs UASI — Oribay Mirror Buttons (ORIBAY) ..... 54                                                                                                   | 54 |

#### **It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku**

|               |                                                                                         |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/91 | Kawża F-24/13: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Marzu 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... 56 | 56 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|





|                |                                                                                      |    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2013/C 207/92  | Kawża F-26/13: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Marzu 2013 — ZZ vs UASI .....           | 56 |
| 2013/C 207/93  | Kawża F-27/13: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Marzu 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 56 |
| 2013/C 207/94  | Kawża F-28/13: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Marzu 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 57 |
| 2013/C 207/95  | Kawża F-29/13: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Marzu 2013 — ZZ vs EMA .....            | 57 |
| 2013/C 207/96  | Kawża F-32/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni .....  | 58 |
| 2013/C 207/97  | Kawża F-34/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 58 |
| 2013/C 207/98  | Kawża F-35/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 58 |
| 2013/C 207/99  | Kawża F-36/13: Rikors ippreżentat fit-18 ta' April 2013 — ZZ vs EACEA .....          | 58 |
| 2013/C 207/100 | Kawża F-37/13: Rikors ippreżentat fis-26 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 59 |
| 2013/C 207/101 | Kawża F-38/13: Rikors ippreżentat fis-26 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 59 |
| 2013/C 207/102 | Kawża F-39/13: Rikors ippreżentat fid-29 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 60 |
| 2013/C 207/103 | Kawża F-40/13: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni .....  | 60 |
| 2013/C 207/104 | Kawża F-41/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ et vs BEI .....          | 60 |
| 2013/C 207/105 | Kawża F-42/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ vs KESE .....            | 61 |
| 2013/C 207/106 | Kawża F-43/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ et vs BEI .....          | 61 |
| 2013/C 207/107 | Kawża F-44/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni .....  | 61 |
| 2013/C 207/108 | Kawża F-45/13: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Mejju 2013 — ZZ et vs BEI .....         | 62 |
| 2013/C 207/109 | Kawża F-46/13: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 62 |
| 2013/C 207/110 | Kawża F-47/13: Rikors ippreżentat fis-17 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kunsill .....     | 63 |
| 2013/C 207/111 | Kawża F-48/13: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Parlament .....   | 63 |
| 2013/C 207/112 | Kawża F-50/13: Rikors ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni ..... | 63 |
| 2013/C 207/113 | Kawża F-54/13: Rikors ippreżentat fil-31 ta' Mejju 2013 — ZZ vs KESE .....           | 64 |



## IV

*(Informazzjoni)*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

*(2013/C 207/01)*

**L-Ahħar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni  
Ewropea**

ĠU C 189, 29.6.2013

**Pubblikazzjonijiet preċedenti**

ĠU C 178, 22.6.2013

ĠU C 171, 15.6.2013

ĠU C 164, 8.6.2013

ĠU C 156, 1.6.2013

ĠU C 147, 25.5.2013

ĠU C 141, 18.5.2013

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Appell ippreżentat fit-22 ta' Marzu 2013 minn Ghezzo Giovanni & C. Snc di Ghezzo Maurizio & C. mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fit-22 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-218/00, Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, li kienet Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl, Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl, vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-145/13 P)

(2013/C 207/02)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

**Appellanti:** Ghezzo Giovanni & C. Snc di Ghezzo Maurizio & C. (rappreżentanti: R. Volpe u C. Montagner, avukati)

**Partijiet ohra fil-proċeduri:** Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. r.l., li kienet Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. r.l., Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. r.l., Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet tal-appellanti**

— tilqa' l-appell preżenti;

— konsegwentement, tannulla d-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), tat-23 ta' Jannar 2013, innotifikat fl-24 ta' Jannar 2013, u tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/394/KE tal-25 ta' Novembru 1999;

— sussidjarjament, tannulla l-Artikolu 5 tal-imsemmija deciżjoni sa fejn timponi obbligu ta' rkupru tal-ammont ta' tnaqqis tal-kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali inkwistjoni u sa fejn tipprovi li għandhom jiżdiedu l-interessi ma' dan l-ammont għall-perijodu inkwistjoni;

— tordna lill-Kummissjoni tbatli l-ispejjeż tal-proċeduri fl-ewwel istanza u tal-proċeduri fl-appell.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

Permezz tad-digriet tagħha tat-23 ta' Jannar 2013 (iktar 'il quddiem id-“digriet appellat”), il-Qorti Ġenerali ddikjarat li r-rikors ippreżentat minn Ghezzo Giovanni & C. Snc għall-annul-

lament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/394/KE dwar tnaqqis tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali kien parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt.

L-ewwel aggravju jallega li ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet ma giet ipprovduta sabiex ir-rikors jitqies inammissibbli quddiem il-Qorti Ġenerali, għalhekk, il-punt 58 tad-digriet appellat jikser il-prinċipju ġenerali ta' obbligu ta' motivazzjoni tal-miżuri adottati, u b'mod iktar speċifiku, jikser l-Artikolu 81 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

It-tieni aggravju jallega li ma kienx hemm interpretazzjoni shiħa u xierqa tal-Artikolu 87(1) KE [li issa sar l-Artikolu 107(1) TFUE].

Huwa allegat ukoll li hemm ksur tal-Artikolu 87(1) KE inkwantu kien hemm ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' nondiskriminazzjoni, peress li 22 kumpannija ġew iddikjarati eżenti mill-irkupru tal-ghajnuna mogħtija lilhom peress li pprovdew raġunijiet komprensivi għal dan l-ghoti, filwaqt li l-appellanti tqieset li ma pprovidietx raġunijiet komprensivi għall-ghoti tagħha.

Id-digriet appellat jikser ukoll il-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni, inkwantu jagħti legittimità lid-deciżjoni tal-Kummissjoni li permezz tagħha l-irkupru tal-ghajnuna skont l-Artikolu 87(1) KE ġie eskluż għall-kumpanniji municipli (li l-Kummissjoni, meta implementat din id-deciżjoni, kienet awtorizzata sabiex tiġi pprovduta l-informazzjoni addizzjonali neċessarja għall-evalwazzjoni tal-legalità tal-ghajnuna mogħtija), filwaqt li l-appellanti qatt ma kienet intalbet dokumentazzjoni addizzjonali qabel ma nbeda l-irkupru tal-ghajnuna.

Insostenn ulterjuri tal-allegazzjonijiet tiegħu ta' ksur tal-Artikolu 87(1) KE, l-appell jipprovi wkoll li d-digriet appellat ma jipprovi ebda raġunijiet għall-konstatazzjoni li l-ghajnuna mogħtija lill-appellanti kellha effett fuq il-kummerċ intra-Komunitarju. L-ewwel il-Kummissjoni u mbagħad il-Qorti Ġenerali sostnew li l-ghajnuna inkwistjoni kienet illegali, u ċċitaw id-distorsjoni tal-kummerċ intra-Komunitarju bħala element inerenti fl-ghoti tal-ghajnuna fl-industrija tas-sajd, mingħajr ma wettqu ebda eżami tas-suq rilevanti jew mingħajr ma pprovdew motivazzjoni għal din il-konstatazzjoni.

Id-digriet appellat jikser ukoll l-Artikolu 87(3)(a) KE [li issa sar l-Artikolu 107(3)(a) TFUE], peress li ma evalwax il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-eżenzjoni inkwistjoni għas-sitwazzjoni tal-appellanti. B'mod partikolari, il-livell ta' għaxien f'Chioggia huwa estremament baxx, b'livelli eċċezzjonali ta' qgħad.

Bl-istess mod, id-digriet appellat jikser l-Artikolu 87(3)(c) KE [li issa sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE], sa fejn jikkonstata li l-eżenzjoni ma tapplikax għas-sitwazzjoni tal-appellanti, għalkemm ma pprova ebda raġuni f'dan ir-rigward, u l-Artikolu 87(3)(d) KE [li issa sar l-Artikolu 107(3)(d) TFUE], peress li, bi ksur tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni, jikkonstata li l-eżenzjoni li tqieset applikabli għal kumpanniji oħrajn ta' Venezia ma tapplikax għas-sitwazzjoni tal-appellanti.

Fl-aħhar nett, huwa allegat li l-Qorti Ġenerali żbaljat fl-interpretazzjoni tagħha dwar in-nuqqas ta' "għajna eżistenti", u għalhekk kisret l-Artikoli 1, 14 u 15 tar-Regolament Nru 659/1999<sup>(1)</sup>. Ma jistax jiġi nnegat li s-suċċessjoni ta' regoli fis-sehh tirrappreżenta tnaqqis kontinwu fil-kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali fuq perijodu ta' diversi għaxx ta' snin.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

## Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Ġermanja) fit-3 ta' April 2013 — Stanislav Gross vs Hauptzollamt Braunschweig

(Kawża C-165/13)

(2013/C 207/03)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhof

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Stanislav Gross

Konvenuta: Hauptzollamt Braunschweig

### Domandi preliminari

It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti<sup>(1)</sup>, bla ħsara

għar-relazzjoni kurrentwali tiegħu mal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 92/12/KEE, jipprekludi dispożizzjoni leġislattiva ta' Stat Membru li ttipprova li persuna li, għall-finijiet kummerċjali, iżżomm prodotti suġġetti għal sisa li ġew offruti għall-konsum fi Stat Membru ieħor, ma tkunx responsabbli għall-ħlas tat-taxxa meta hija takkwista l-imsemmija prodotti minn persuna oħra biss wara t-tmiem tat-tranzazzjoni tad-dhul?

<sup>(1)</sup> GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 179.

## Rikors ipprezentat fil-5 ta' April 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

(Kawża C-172/13)

(2013/C 207/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (irrapprezentata minn: W. Roels, R. Lyal, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

### Talbiet

— tiddikjara li, permezz tal-impożizzjoni tal-kundizzjonijiet fuq it-tnaqqis tal-obbligi ta' grupp transkonfinali li jagħmluha virtwalment impossibbli fil-prattika sabiex tinkiseb dan it-tnaqqis tal-obbligi u billi għamel restrizzjoni għall-perijodi wara l-1 ta' April 2006, ir-Renju Unit naqas li jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 49 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 31 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea.

— tikkundanna lir-Renju Unit għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Wara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Diċembru 2005, Marks & Spencer (C-446/03, Ġabra p. I-10837), ir-Renju Unit emenda l-leġislazzjoni tiegħu li tirregola l-mod li bih it-telfiet subiti minn kumpanniji li huma membri ta' grupp jistgħu jiġu ttrasferiti u użati minn membru ieħor tal-grupp sabiex titnaqqas ir-responsabbiltà tat-taxxa tiegħu (regoli fuq it-tnaqqis tal-obbligi ta' grupp). Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw it-telfiet ta' kumpanniji mhux residenti issa jinsabu fil-Parti 5 tal-Corporation Tax Act 2010.

Skont il-leġislazzjoni tar-Renju Unit issa fis-sehh, kumpannija ta' grupp tista' tikseb kreditu ta' taxa għat-telfiet ta' membru ta' grupp mhux residenti biss jekk dan tal-aħhar ma jkollu ebda possibbiltà ta' tnaqqis tal-obbligi fl-Istat ta' residenza tiegħu. Fir-rigward tal-possibbiltà ta' tnaqqis tal-obbligi futur l-leġislazzjoni tar-Renju Unit tagħmilha virtwalment impossibbli li tintwera osservanza ma' dik il-kundizzjoni, billi dik il-possibbiltà għandha tiġi stabbilita "fiż-żmien minnufih wara t-tmiem" tas-sena ta' taxa li fiha jkun ġie subit it-telf. Dik il-kundizzjoni hija,

ghall-iskopijiet prattiċi kollha, impossibbli li tintlahaq. Minn dan isegwi li l-leġiżlazzjoni tipprekludi kwalunkwe tnaqqis tal-obbligi għat-telfiet ta' sussidjarja mhux residenti, għall-kuntrarju tal-libertà ta' stabbiliment kif interpretat fis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Diċembru 2005, Marks & Spencer.

It-tieni nett, ir-regoli l-ġodda fuq it-tnaqqis tal-obbligi ta' grupp għal telfiet minn barra l-pajjiż japplikaw biss għat-telfiet subiti wara l-1 ta' April 2006, id-data tad-dhul fis-seħh ta' dawk ir-regoli. Dik il-limitazzjoni *ratione temporis* (jigifieri, l-eskluzjoni tat-tnaqqis tal-obbligi taht il-leġiżlazzjoni għat-telfiet subiti qabel dik id-data) tmur kontra l-libertà ta' stabbiliment.

**Appell ipprezentat fid-9 ta' April 2013 minn Axitea SpA, li kienet La Vigile San Marco SpA mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fit-22 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-262/00, La Vigile San Marco SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-174/13 P)

(2013/C 207/05)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

*Appellanti*: Axitea SpA, li kienet La Vigile San Marco SpA (rappreżentanti: A. Vianello, A. Bortoluzzi u A. Veronese, avukati)

*Partijiet oħra fil-proċedura*: Ir-Repubblika Taljana, Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet tal-appellanti

— Tannulla u/jew tirrifirma d-Digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), mogħtija fil-Kawża T-262/00 bi spejjeż għall-Kummissjoni

#### Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħhom, l-appellanti jallegaw żbalji tad-dritt fl-applikazzjoni tal-prinċipji espressi mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-Sentenza Comitato Venezia vuole vivere, minn naha, fil-punt ta' obbligu ta' motivazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fil-qasam ta' għajna mill-Istat, u, min-naha oħra, fil-punt ta' distribuzzjoni tal-oneru tal-prova dwar il-preżunzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE.

Fid-Digriet appellat il-Qorti Ġenerali ma kinitx f'konformità mas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja fis-Sentenza Comitato Venezia vuole vivere tad-9 ta' Gunju 2011, fejn iddikjarat li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni "irid ikun fiha nnifisha l-elementi essenzjali għall-implimentazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali." Issa, minkejja li nieqsa fid-deċiżjoni mill-elementi essenzjali għall-implimentazzjoni tagħha minn naha tal-Awtorità nazzjonali, il-Qorti Ġenerali ma kinitx kixfet ebdha nuqqas fil-metodu adottat mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni kontroversjali, bil-konsegwenzi żball ta' dritt.

Skont il-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-Sentenza Comitato Venezia vuole vivere, huwa l-Istat Membru li għandu jirkupra — u, għalhekk, mhux il-benefiċċjarju wahdieni — li għandu juri, każ b'każ, is-sussistenza tas-suppożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE. F'dan il-każ, madankollu, il-Kummissjoni fid-deċiżjoni diffiċli naqset milli tiċċara l-"modalitajiet" ta' din il-verifika; b'konsegwenza, billi ma kellhiex l-elementi essenzjali biex turi, fis-sede tal-irkupru, jekk il-facilitajiet mogħtija kinux jikkostitwixxu fir-rigward tal-benefiċċjarji għajna mill-Istat, ir-Repubblika Taljana — bil-Liġi 24 ta' Diċembru 2012, Nru 228 fl-Artikolu 1, paragrafu 351 u segwenti) — kienet iddeċidiet li treġġa' lura l'onus probandi, bil-kuntrarju għal dak stabbilit mill-ġurisprudenza Komunitarja. Skont il-leġiżlatur Taljan, b'mod partikolari, ma jmissx lill-Istat, izda lill-imprizi benefiċjarji tal-għajnuniet mogħtija taht il-forma ta' eżenzjoni jipprovaw li l-facilitajiet verbali ma joholqux distorsjoni tal-kompetizzjoni, u lanqas ma jaffettwaw il-kummerċ bejn Stati Membri; fin-nuqqas ta' din il-prova, il-possibbiltà li l-vantaġġ mogħti johloq distorsjoni tal-kompetizzjoni u taffettwa l-kummerċ komunitarju hija preżunta. Dan kollu huwa f'kontrast evidenti mal-prinċipji ddikjarati mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-Sentenza Comitato Venezia vuole vivere.

**Appell ipprezentat fid-9 ta' April 2013 minn Marek Marszałkowski mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (l-Ewwel Awla) fl-4 ta' Frar 2013 fil-Kawża T-159/11, Marszałkowski vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) — Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG**

(Kawża C-177/13 P P)

(2013/C 207/06)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

#### Partijiet

*Appellant*: Marek Marszałkowski (rappreżentant: C. Sadkowski, radca prawny)

*Partijiet oħra fil-proċedura*: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG

#### Talbiet tal-appellant

— tannulla fl-intier tagħha s-sentenza appellata tal-Qorti Ġenerali, tikkonferma l-invalidità tad-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tal-11 ta' Jannar 2011 (Każ R 760/2010-4), tordna lill-UASI sabiex jipproċedi bir-reġistrazzjoni tat-trade mark "Marko Walichnowy" li għaliha saret l-applikazzjoni fisem l-appellant sa fejn tikkonċerna l-prodotti msemmija fl-appell, u tordna lill-parti l-oħra fil-proċeduri sabiex thallas l-ispejjeż ta dawn il-proċeduri u l-ispejjeż tal-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali;

- Sussidjarjament, tannula fl-intier tagħha s-sentenza appellata tal-Qorti tal-Ġustizzja u tirrinviya l-kawża quddiem din il-qorti għal deċiżjoni mill-ġdid, skont it-tieni sentenza tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja.

### Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellant isostni li l-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009 u l-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha.

Fir-rigward tal-ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009, l-appellant isostni li l-Qorti Ġenerali:

- wettqet ksur ta' liġi li naqset milli teżamina korrettament jekk il-prodotti koperti mill-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade marks inkwistjoni kinux simili;
- wettqet ksur ta' liġi meta applikat b'mod żbaljat l-Artikolu 8(1)(b) meta kkonkludiet li t-trade marks inkwistjoni kienu simili;
- wettqet ksur ta' liġi meta kkonkludiet li l-element verbali MARKO kien l-element dominanti tas-sinjali "Walichnowy Marko";
- wettqet ksur ta' liġi li naqset milli tiddefinixxi l-pubbliku rilevanti li fir-rigward tiegħu kien hemm probabbiltà ta' konfużjoni, u li indikat li din il-probabbiltà ta' konfużjoni kienet teżisti f'moħh il-konsumatur medju Pollakk;
- wettqet ksur ta' liġi li naqset milli tikkunsidra r-reputazzjoni tat-trade mark "Walichnowy Marko" u li naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni l-fatt li hija kienet tgawdi prijorità fit-territorju Pollakk sa mill-bidu tal-1995.
- wettqet żball ta' liġi li naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni l-livell ta' attenzjoni li l-konsumatur medju għandu għall-prodotti li t-trade marks inkwistjoni huma marbuta magħhom u li naqset milli tikkunsidra jekk dan il-livell ta' attenzjoni setax inaqqas il-probabbiltà ta' konfużjoni.

Fir-rigward tal-ksur tal-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, l-appellant isostni li, fil-paragrafu 26 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali żbaljat meta naqset milli tirrileva li kien biss fl-istadju tas-seduta li dan l-appellant iddikjara li t-trade mark li għaliha saret l-applikazzjoni kienet għet irreġistra fil-Poljanja sa mill-1995

**Appell ippreżentat fil-12 ta' April 2013 minn Vetrai 28 srl, li kienet Barovier & Toso Vetrerie Artistiche Riunite srl et mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fid-29 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-272/00, Barbini et vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-180/13 P)

(2013/C 207/07)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

Appellanti: Vetrai 28 srl, li kienet Barovier & Toso Vetrerie Artistiche Riunite srl et (rappreżentanti: A. Vianello, A. Bortoluzzi u A. Veronese, avukati)

Partijiet ohra fil-proċedura: Alfredo Barbini srl et, ir-Repubblika Taljana, il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet tal-appellanti

- tannulla u/jew tirriforma d-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), tad-29 ta' Jannar 2013, mogħti fil-Kawża T-272/00, u tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħhom, l-appellanti jallegaw żbalji ta' liġi fl-applikazzjoni tal-prinċipji msemmija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-"Sentenza Comitato Venezia vuole vivere", minn naha, fir-rigward tal-obbligu ta' motivazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat, u, min-naha l-ohra, fir-rigward tat-tqassim tal-oneru tal-prova għal dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Permezz tad-digriet appellat, il-Qorti Ġenerali ma kinitx konformi mas-sentenzi mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-"Comitato Venezia vuole vivere" tad-9 ta' Ġunju 2011, meta hija tafferma li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni "għandu jkun fiha nfisha l-elementi essenzjali kollha għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali." Issa, minkejja li d-deċiżjoni kkontestata ma għandhiex l-elementi essenzjali għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali, il-Qorti Ġenerali ma rrilevat ebda nuqqas fil-metodu adottat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, li konsegwentement jirriżulta fi żball ta' liġi.

Fuq il-bażi tal-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-"Sentenza Comitato Venezia vuole vivere", fil-kuntest tal-irkupru jkun l-Istat Membru— u, għaldaqstant, mhux il-benefiċjarju indvidwali — li għandu juri, każ b'każ, li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE huma ssodisfatti. Madankollu, f'dan il-każ, il-Kummissjoni, fid-deċiżjoni kkontestata, naqset li tiċċara l-"mod" ta' tali verifika; konsegwentement, peress li ma għandhiex l-elementi essenzjali sabiex turi, fil-kuntest tal-irkupru, jekk il-benefiċċji mogħtija jikkostitwixxux, għall-benefiċjarji, għajjnuna mill-Istat, ir-Repubblika Taljana, bil-Liġi Nru 228 tal-24 ta' Diċembru 2012 (fl-Artikolu 288(351) et seq), iddeċidiet li taqleb l-onus probandi, kuntrarjament għal dak stabbilit fil-ġurisprudenza Komunitarja. Skont il-legiżlatur Taljan,



b'mod partikolari, ma huwiex l-Istat, iżda l-imprizi individwali benefiċjarji tal-ghajnuna mogħtija fil-forma ta' tnaqqis li għandhom jipprovaw li l-benefiċċji inkwistjoni ma jgħolqux distorsjoni fil-kompetizzjoni, u lanqas ma jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri; fin-nuqqas hemm il-preżunzjoni li l-benefiċċju mogħti huwa ta' natura li jgħolq distorsjoni fil-kompetizzjoni u jaffettwa l-kummerċ Komunitarju. Dan kollu huwa evidentement kuntrarju għall-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-“Sentenza Comitato Venezia vuole vivere”.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Commissione tributaria provinciale di Latina (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Francesco Acanfora vs Equitalia Sud SpA u Agenzia delle Entrate**

(Kawża C-181/13)

(2013/C 207/08)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Commissione tributaria provinciale di Latina

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Francesco Acanfora

Konvenuti: Equitalia Sud SpA — Agente di Riscossione Latina, Agenzia delle Entrate — Ufficio di Latina

**Domanda preliminari**

Ir-remunerazzjoni bir-rata ta' 9 % [stabbilita fl-Artikolu 17 tad-Digriet Legiżlattiv Nru 112/1999, fil-verżjoni li tippreċedi l-emendi introdotti] tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat inkompatibbli mas-suq uniku tal-korrispettivi għall-ġbir [ta' taxxi] u madritt tal-Unjoni Ewropea fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Anonima Petroli Italiana SpA (API) vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Kawża C-184/13)

(2013/C 207/09)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Anonima Petroli Italiana SpA (API)

Konvenuti: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

**Domandi preliminari**

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikoli 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' legiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jinvolvu l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni għas-servizz u, għalhekk, tal-prezz kuntrattwali?
- (2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-għan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat
- (3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat, jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell legiżlattiv?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — ANCC-Coop Associazione Nazionale Cooperative di Consumatori et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti et**

(Kawża C-185/13)

(2013/C 207/10)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: ANCC-Coop Associazione Nazionale Cooperative di Consumatori, ANCD Associazione Nazionale Cooperative Dettaglianti, Sviluppo Discount SpA, Centrale Adriatica Soc coop, Coop Consorzio Nord Ovest Società Consortile arl, Coop Italia Consorzio Nazionale non Alimentari Società Cooperativa, Coop Centro Italia Società Cooperativa, Tirreno Logistica srl, Unicoop Firenze Società Cooperativa, CONAD — Consorzio Nazionale Dettaglianti — Soc. Coop., Conad Centro Nord Soc. Coop, Commercianti Indipendenti Asoociati Soc. Coop, Conad del Tirreno Soc. Coop, Pac2000A Soc. Coop, Conad Adriatico Soc. Coop, Conad Sicilia Soc. Coop, Sicilconad Mercurio Soc. Coop

*Konvenuti:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico, Consulta generale per l'autotrasporto e la logistica, Osservatorio sulle attività di autotrasporto, Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato -Antitrust

### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jnvolvu l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, ghalhekk, tal-prezz kuntrattwali?
- (2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-ghan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?
- (3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell leġislattiv?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Air Liquide Italia Spa et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Kawża C-186/13)

(2013/C 207/11)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Air Liquide Italia Spa et

*Konvenuti:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu

pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jnvolvu l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, ghalhekk, tal-prezz kuntrattwali?

- (2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-ghan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?
- (3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell leġislattiv?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti et**

(Kawża C-187/13)

(2013/C 207/12)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) et

*Konvenuti:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti et

### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jnvolvu l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, ghalhekk, tal-prezz kuntrattwali?



- (2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistghu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-ghan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?
- (3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell leġislativ?

**Appell ipprezentat fil-15 ta' April 2013 minn Confindustria Venezia, li kienet Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) et mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fid-29 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-273/00, Unindustria et vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-191/13 P)

(2013/C 207/13)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

*Appellanti:* Confindustria Venezia, li kienet Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) et (rappreżentanti: A. Vianello, A. Bortoluzzi u A. Veronese, avukati)

*Partijiet oħra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea, Siram SpA, Bortoli Ettore Srl, Arsenale Venezia SpA, ir-Repubblika Taljana

#### Talba tal-appellanti

— tannulla u/jew tirriforma d-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), moghti fil-Kawża T-273/00, u tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż

#### Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħhom, l-appellanti jallegaw żbalji ta' liġi fl-applikazzjoni tal-prinċipji msemmija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-“Sentenza Comitato Venezia vuole vivere”, minn naħa, fir-rigward tal-obbligu ta' motivazzjoni tad-deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat, u, min-naħa l-oħra, fir-rigward tat-tqassim tal-oneru tal-prova, għal dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Permezz tad-digriet appellat, il-Qorti Ġenerali ma kinitx konformi mas-sentenzi moghtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-“Comitato Venezia vuole vivere” tad-9 ta' Ġunju 2011, meta

hija taferma li d-deċizzjoni tal-Kummissjoni “għandu jkun fiha nfisha l-elementi essenzjali kollha għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali.” Issa, minkejja li d-deċizzjoni kkontestata ma għandhiex l-elementi essenzjali għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali, il-Qorti Ġenerali ma rrilevat ebda nuqqas fil-metodu adottat mill-Kummissjoni fid-deċizzjoni kkontestata, li konsegwentement jirriżulta fi żball ta' liġi.

Fuq il-bażi tal-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-“Sentenza Comitato Venezia vuole vivere”, fil-kuntest tal-irkupru jkun l-Istat Membru— u, għaldaqstant, mhux il-benefiċjarju individwali — li għandu juri, każ b'każ, li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE huma sodisfatti. Madankollu, f'dan il-każ, il-Kummissjoni fid-deċizzjoni kkontestata naqset li tiċċara l-“mod” ta' tali verifika; konsegwentement, peress li ma għandhiex l-elementi essenzjali sabiex turi, fil-kuntest tal-irkupru, jekk il-benefiċċji moghtija jikkostitwixxux għall-benefiċjarji għajjnuna mill-Istat, ir-Repubblika Taljana, bil-Liġi Nru 228 tal-24 ta' Diċembru 2012 (fl-Artikolu 288(351) *et seq*) iddeċidiet li taqleb l-onus *probandi*, kuntrarjament għal dak stabbilit fil-ġurisprudenza Komunitarja. Skont il-leġislatur Taljan, b'mod partikolari, ma huwiex l-Istat, iżda l-imprizi individwali benefiċjarji tal-ghajjnuna moghtija fil-forma ta' tnaqqis li għandhom jipprovaw li l-benefiċċji inkwistjoni ma johlqux distorsjoni fil-kompetizzjoni, u lanqas ma jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri; fin-nuqqas hemm il-preżunzjoni li l-benefiċċju moghti huwa ta' natura li johlq distorsjoni fil-kompetizzjoni u jaffettwa l-kummerċ Komunitarju. Dan kollu huwa evidentement kuntrarju għall-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-“Sentenza Comitato Venezia vuole vivere”.

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fil-15 ta' April 2013 — Esso Italiana srl vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Kawża C-194/13)

(2013/C 207/14)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Esso Italiana srl

*Konvenut:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

#### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma'

legiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jinvolvu l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, ghalhekk, tal-prezz kuntrattwali?

(2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-għan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?

(3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell legiżlattiv?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fil-15 ta' April 2013 — Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria) et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Kawża C-195/13)

(2013/C 207/15)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinvju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria) et

*Konvenuti:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

#### Domandi preliminari

(1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' legiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jinvolvu l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, ghalhekk, tal-prezz kuntrattwali?

(2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-għan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?

(3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell legiżlattiv?

#### Rikors ipprezentat fis-16 ta' April 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-196/13)

(2013/C 207/16)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Alcover San Pedro u D. Recchia, aġenti)

*Konvenuta:* Ir-Repubblika Taljana

#### Talbiet

— tiddikjara li, peress li ma addottatx il-miżuri kollha neċessarji sabiex tikkonforma ruħha mas-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, fis-26 ta' April 2007, fil-Kawża C-135/05, li fiha gie deċiż li r-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 4, 8 u 9 tad-Direttiva 75/442/KEE <sup>(1)</sup>, kif emendata bid-Direttiva 91/156/KEE <sup>(2)</sup>, tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE <sup>(3)</sup> tat-12 ta' Dicembru 1991 fuq skart perikoluż, u tal-Artikolu 14(a) sa (c), tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE <sup>(4)</sup>, tas-26 ta' April 1999, dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 260(1) TFUE;

— tikkundanna lir-Repubblika Taljana li thallas lill-Kummissjoni multa li tammonta għal EUR 256 819,2 kull jum, għad-dewmien fl-eżekuzzjoni tas-sentenza mogħtija fil-Kawża C-135/05, li jibdwu jiddekorru mill-jum tal-ghoti tas-sentenza f'din il-kawża sal-jum tal-eżekuzzjoni tas-sentenza mogħtija fil-Kawża C-135/05;

— tikkundanna lir-Repubblika Taljana li thallas lill-Kummissjoni somma fil-forma ta' somma f'daqqa, fejn l-ammont jirriżulta mill-moltiplikazzjoni ta' ammont ta' EUR 28 089,6 kuljum bin-numru ta' granet ta' persistenza tal-ksur, li jibdwex jiddekorru mill-ghoti tas-sentenza moghtija fil-Kawża C-135/05 sal-jum tal-ghoti tas-sentenza f'din il-kawża;

— tikkundanna lir-Repubblika Taljana għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Għal dak li jikkonċerna l-ksur tal-Artikoli 4, 8 u 9 d tad-Direttiva 75/442/KEE, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 91/156/KEE, u tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE, fuq skart perikoluż, abbażi tal-informazzjoni trażmessa mill-awtoritajiet Taljani, għadhom jeżistu, fit-territorju Taljan, mill-inqas 218 impjanti tal-iskart illegali, imferxin fuq ir-reġjunijiet kollha Taljani. Madankollu, minhabba n-natura illegali tagħhom, il-218 impjant illegali ma josservawx id-dispożizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq.

Għal dak jikkonċerna l-ksur tal-Artikolu 14(a) sa (c), dwar ir-rimi ta' skart f' terraferma, abbażi tal-informazzjoni trażmessa mill-awtoritajiet Taljani, għadhom jeżistu hames impjanti li għalihom ma kinux ġew ippreżentati jew approvati pjani ta' żvilupp, u li, minkejja dan, ma kinux ingħalqu mill-awtoritajiet kompetenti, bi ksur tad-dispożizzjoni msemmija iktar 'il fuq.

Is-sanzjoni proposta (multa ta' kuljum u somma f'daqqa) hija proporzjonali għall-gravità u għat-tul tal-ksur, u inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, tan-neċessità li tiġi ggarantita l-effikaċja dissuaziva tas-sanzjoni.

- (<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE, tal-15 ta' Lulju 1975, dwar l-iskart ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 78.
- (<sup>2</sup>) Direttiva tal-Kunsill 91/156/KEE, tat-18 ta' Marzu 1991, li temenda d-Direttiva 75/442/KEE dwar l-iskart ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 3.
- (<sup>3</sup>) Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE, tat-12 ta' Diċembru 1991, fuq skart perikoluż, ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 78.
- (<sup>4</sup>) Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE, tas-26 ta' April 1999, dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 4, p. 228.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (l-Italja) fit-18 ta' April 2013 — Cruciano Siragusa vs Regione Sicilia — Soprintendenza Beni Culturali e Ambientali di Palermo**

(Kawża C-206/13)

(2013/C 207/17)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Cruciano Siragusa

Konvenuta: Regione Sicilia- Soprintendenza Beni Culturali e Ambientali di Palermo

### Domanda preliminari

L-Artikolu 17 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-prinċipju ta' proporzjonalità bhala prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni Ewropea, jipprekludu l-applikazzjoni ta' dispożizzjoni nazzjonali li, bhall-Artikolu 167(4)(a) tad-Digriet leġislattiv Nru 42 tal-2004, teskludi l-possibbiltà tal-hruġ, għal finijiet ta' regolarizzazzjoni, tal-awtorizzazzjoni mehtieġa għall-protezzjoni tal-pajsaġġ għall-interventi tal-bniedem kollha li jinvolvu ż-żieda tas-superfici u l-volumi, indipendentement mill-verifika konkreta tal-kompatibbiltà ta' dawn l-interventi mal-valuri tal-protezzjoni tal-pajsaġġ tas-sit speċifikament ikkonċernat?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fil-15 ta' April 2013 — Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Kawża C-208/13)

(2013/C 207/18)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Konvenuti: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jinvolvu l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostitutiv tar-remunerazzjoni għas-servizz u, għalhekk, tal-prezz kuntrattwali?

(2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-għan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdur r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?

(3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell legiżlattiv?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Nejvyšší správní soud (ir-Repubblika Ċeka) fid-19 ta' April 2013 — František Ryneš vs Úřad pro ochranu osobních údajů**

(Kawża C-212/13)

(2013/C 207/19)

Lingwa tal-kawża: iċ-Ċek

#### Qorti tar-rinviju

Nejvyšší správní soud

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: František Ryneš

Konvenut: Úřad pro ochranu osobních údajů

#### Domanda preliminari

L-użu ta' sistema ta' kameras installata fuq dar privata għall-protezzjoni tal-beni, tas-saħħa u tal-hajja tal-proprietarji tad-dar jista' jaqa taht l-ipproċessar ta' data personali minn persuna naturali meta fil-kors ta' attività purament personali jew domestika' fis-sens tal-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 95/46/KE <sup>(1)</sup>, anki jekk tali sistema tissorvelja wkoll zona pubblika?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fit-23 ta' April 2013 — Impresa Pizzarotti & C. Spa vs Comune di Bari**

(Kawża C-213/13)

(2013/C 207/20)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Impresa Pizzarotti & C. Spa

Konvenut: Comune di Bari

#### Domandi preliminari

(1) Il-kuntratt li għandu jiġi konkluż għall-kiri ta' oġġett futur, b'mod partikolari fil-forma, issuggerita l-iktar reċentement, ta' att li permezz tiegħu persuna timpenja ruhha tagħti b'kiri, jekwivali għal kuntratt ta' xogħol, anki fil-preżenza ta' ċerti elementi karatteristiċi tal-kuntratt ta' kiri, b'mod li dan il-kuntratt ma jistax jiġi inkluż mal-kuntratti esklużi mill-applikazzjoni tar-regoli dwar il-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2004/18/KEE <sup>(1)</sup>?

(2) Fil-każ ta' risposta affermativa għall-ewwel domanda, qorti nazzjonali, b'mod partikolari l-qorti tar-rinviju, tista' tirrendi bla effett ir-res *judicata* eventwali fil-kawża inkwistjoni, kif deskritta f'dan id-digriet, sa fejn din ipermettiet li tinholq sitwazzjoni legali li hija inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet? Għaldaqstant, huwa possibbli li tiġi eżegwita res *judicata* li tkun inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni Ewropea?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Trento (l-Italja) fil-25 ta' April 2013 — Teresa Mascellani vs Ministero della Giustizia**

(Kawża C-221/13)

(2013/C 207/21)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinviju

Tribunale di Trento (l-Italja)

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Teresa Mascellani

Konvenut: Ministero della Giustizia

#### Domandi preliminari

(1) Il-Klawżola 5(2) tal-ftehim implementat mid-Direttiva 97/81/KE <sup>(1)</sup> (li jipprovdur li "r-rifjut ta' haddiem li jiġi trasferit minn xogħol full-time għal part-time jew vice versa m'għandux b'daqshekk jikkostitwixxi raġuni valida għat-terminazzjoni ta' impjieg, mingħajr preġudizzju għat-terminazzjoni skond il-liġi nazzjonali, il-ftehim kollettiv u l-prattika, għal raġunijiet ohra li jistgħu jiġu ikkawżati minn



htigiet operazzjonali ta' l-istabbiliment ikkonċernat"), għandha tiġi interpretata fis-sens li l-leġiżlazzjonijiet nazzjonali tal-Istati Membri ma jithallewx jipprevedu l-possibbiltà għall-persuna li timpjega li tordna t-tibdil tal-kuntratt ta' xogħol part-time għal kuntratt full-time, anki kontra r-rieda tal-haddiem?

- (2) L-istess direttiva tipprekludi li dispożizzjoni nazzjonali bhall-Artikolu 16 tal-liġi Nru 183 tal-4 ta' Novembru 2010 tipprevedi l-possibbiltà għall-persuna li timpjega li tordna t-tibdil tal-kuntratt ta' xogħol part-time għal kuntratt full-time, anki kontra r-rieda tal-haddiem?

(<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill 97/81/KE, tal-15 ta' Diċembru 1997, li tikkonċerna il-Ftehim Qafas dwar ix-xogħol part-time konkluz mill-UNICE, miċ-CEEP u mill-ETUC (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 267).

## **Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mit-Teleklagenævnet (id-Danimarka) fil-25 ta' April 2013 — TDC A/S vs Erhvervsstyrelsen**

(Kawża C-222/13)

(2013/C 207/22)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

### **Qorti tar-rinviju**

Teleklagenævnet (id-Danimarka)

### **Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: TDC A/S

Konvenuta: Erhvervsstyrelsen

### **Domandi preliminari**

- (1) Id-Direttiva 2002/22/KE, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (iktar 'il quddiem, id-"Direttiva Servizz Universali") u, b'mod partikolari, l-Artikolu 32 tagħha jipprekludu lil Stat Membru milli jistabbilixxi regoli li jipprovdu li impriza ma għandhiex dritt għall-irkupru speċifiku mill-Istat Membru tal-ispiza netta għall-provvista ta' servizz obligatorju addizzjonali li ma jaqax taht il-Kapitolu II tad-Direttiva, meta l-profitti magħmula mill-impriza għal servizzi oħrajn li jagħmlu parti mill-obbligi tagħha ta' servizz universali fis-sens tal-Kapitolu II ta' din id-direttiva jkun oghla mit-telf marbut mal-provvista ta' servizz obligatorju addizzjonali?

- (2) Id-Direttiva Servizz Universali tipprekludi lil Stat Membru milli jistabbilixxi regoli li jipprovdu li l-impriza għandhom

dritt għall-irkupru mill-Istat Membru tal-ispiza netta għall-provvista ta' servizzi obligatorji addizzjonali li ma jaqghux taht il-Kapitolu II tad-Direttiva biss jekk l-ispiza netta tikkostitwixxi oneru mhux ġustifikat għall-imprizi inkwistjoni?

- (3) Fil-każ li t-tieni domanda tingħata risposta fin-negattiv, l-Istat Membru jista' jiddeċiedi li l-provvista ta' servizz obligatorju addizzjonali li ma jaqax taht il-Kapitolu II tad-Direttiva ma tinvolvi oneru mhux ġustifikat meta l-impriza tkun għamlet, globalment, profitt fil-kuntest tal-provvista tas-servizzi kollha li għalihom hija għandha obbligu ta' servizz universali, u b'mod partikolari fil-provvista tas-servizzi li l-impriza kienet xorta tagħti kieku ma kinitx operatur ta' servizz universali?

- (4) Id-Direttiva Servizz Universali tipprekludi lil Stat Membru milli jistabbilixxi regoli li jipprovdu li l-ispiza netta sostnuta minn impriza inkarigata fil-kuntest tal-obbligu tagħha ta' servizz universali fis-sens tal-Kapitolu II tad-Direttiva hija kkalkolata abbażi tad-dhul u tal-ispejjeż kollha li huma marbuta mal-provvista tas-servizz inkwistjoni, u b'mod partikolari tad-dhul u tal-ispejjeż li l-impriza kienet tagħmel xorta wahda kieku ma kinitx operatur ta' servizz universali?

- (5) Ir-risposta għall-ewwel sar-raba' domandi hija affettwata mill-fatt li l-ġestjoni ta' servizz obligatorju addizzjonali għandha tiġi pprovduta fil-Groenlandja li, skont l-Anness II tat-TFUE, huwa pajjiż jew territorju extra-Ewropew, meta din il-ġestjoni tiġi fdata minn awtoritajiet Daniżi lil impriza stabbilita fid-Danimarka u din l-impriza ma jkollhiex attivitajiet oħra fil-Groenlandja?

- (6) X'inhuwa l-effett tal-Artikoli 107(1) u 108(3) TFUE, kif ukoll tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Diċembru 2011 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 106(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-ghajjnuna mill-Istat taht il-forma ta' kumpens għas-servizzi pubbliċi mogħti lil ċerti imprizi inkarigati bil-ġestjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (<sup>1</sup>) fuq ir-risposta għall-ewwel sal-hames domandi?

- (7) X'inhuwa l-effett tal-prinċipju ta' distorsjoni minima fil-kompetizzjoni, imsemmi b'mod partikolari fl-Artikoli 1(2), 3(2) u fil-premessi 4, 18, 23 u 26, kif ukoll fil-Parti B tal-Anness IV, tad-Direttiva Servizz Universali fuq ir-risposta għall-ewwel sal-hames domandi?

- (8) Jekk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva Servizz Universali jipprekludu s-sistemi legali nazzjonali msemmeja fid-domandi 1, 2 u 4, dawn id-dispożizzjonijiet jew dawn ir-restrizzjonijiet għandhom effett dirett?

(<sup>1</sup>) ĠU L 7, 11.01.2012, p. 3.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Cagliari (l-Italja) fis-26 ta' April 2013 — Proċeduri kriminali kontra Sergio Alfonso Lorrai**

(Kawża C-224/13)

(2013/C 207/23)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Tribunale di Cagliari

**Parti fil-kawża prinċipali**

Sergio Alfonso Lorrai

**Domandi preliminari**

- (1) L-interpretazzjoni tal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tipprekludi l-applikazzjoni tal-Artikoli 70, 71 u 72 tal-kodiċi tal-proċedura kriminali, sa fejn dawn jimponu, ladarba tkun giet ivverifikata l-inkapaċità tal-akkużat li jipparteċipa xjentement fil-proċeduri minhabba patoloġija irreversibbli u li ma huwiex ser imur għall-ahjar, li jiġu sospizi l-proċeduri għal żmien indeterminat, filwaqt li tissottometti l-mard għall-verifiki perizjali fuq bażi regolari?
- (2) L-interpretazzjoni tal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea tipprekludi l-applikazzjoni tal-punt 3 tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 159 tal-kodiċi kriminali, sa fejn dan jimponi s-sospensjoni tal-preskrizzjoni għal żmien indeterminat (estiza semestru b'semestru skont l-Artikolu 72 tal-kodiċi tal-proċedura kriminali) fil-każ ta' akkużati li ma jkunux jistgħu jipparteċipaw xjentement fil-proċeduri minhabba patoloġija irreversibbli u li ma hijiex ser titjieb?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (il-Belġju) fid-29 ta' April 2013 — Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Michel Tillieut, Willy Gregoire, Marc Lacroix vs Région wallonne**

(Kawża C-225/13)

(2013/C 207/24)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Qorti tar-rinviju**

Conseil d'État

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Michel Tillieut, Willy Gregoire, Marc Lacroix

Konvenut: Région wallonne

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikolu 7 tad-Direttiva 75/442/KEE dwar l-iskart<sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti l-klassifikazzjoni bħala pjan ta' mmaniggar ta' skart dispożizzjoni legiżlattiva li ttipprovdi li, b'deroga mir-regola li l-ebda landfill ma tista' tiġi awtorizzata barra mis-siti previsti mill-pjan ta' mmaniggar ta' skart, il-landfills li ġew awtorizzati qabel id-dhul fis-sehh ta' dan il-pjan ta' mmaniggar ta' skart jistgħu, wara dan id-dhul fis-sehh, jiġu awtorizzati mill-gdid fuq l-artijiet li kienu s-sugġett tal-awtorizzazzjoni qabel id-dhul fis-sehh tal-pjan ta' mmaniggar ta' skart?
- (2) L-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2001/42/KE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent<sup>(2)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li jinkludi fil-kunċett ta' pjan u programm dispożizzjoni legiżlattiva li ttipprovdi li, b'deroga mir-regola li l-ebda landfill ohra ma tista' tiġi awtorizzata barra mis-siti previsti mill-pjan ta' mmaniggar ta' skart mitlub mill-Artikolu 7 tad-Direttiva 75/442/KEE dwar l-iskart, il-landfills awtorizzati qabel id-dhul fis-sehh ta' dan il-pjan ta' mmaniggar ta' skart jistgħu, wara dan id-dhul fis-sehh, jiġu awtorizzati mill-gdid fuq l-artijiet li kienu s-sugġett tal-awtorizzazzjoni qabel id-dhul fis-sehh tal-pjan ta' mmaniggar ta' skart?
- (3) Fil-każ ta' risposta affermativa għat-tieni domanda, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 70 tad-digriet tas-27 ta' Ġunju 1996 dwar l-iskart, emendat bid-digriet tas-16 ta' Ottubru 2003, jissodisfa r-rekwiżiti tal-evalwazzjoni tal-effetti stabbiliti bid-Direttiva 2001/42/KE?

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE, tal-15 ta' Lulju 1975, dwar l-iskart (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 23).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 6, p. 157).

**Appell ipprezentat fid-29 ta' April 2013 minn Albergo Quattro Fontane Snc mid-digriet mogħtia mill-Qorti Generali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-227/13 P)

(2013/C 207/25)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

Appellanti: Albergo Quattro Fontane Snc (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)



*Partijiet ohra fil-proċedura:* Comitato “Venezia vuole vivere”, Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet tal-appellanti

- tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;
- tilqa’ t-talbiet iffornulati fl-ewwel istanza u, konsegwentement,
- tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta’ Novembru 1999, dwar il-miżuri ta’ għajnuna favur impriżi fuq it-territorju ta’ Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta’ kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;
- sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis mogħti u fejn timponi li jiżdied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija fis-sentenza;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa’ aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġiex ikkunsidrat li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġiex eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba’ aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-ħames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba’ aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża n-natura eżistenti tal-għajnuna bil-konsegwenza ta’ ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta’ rkupru.

**Id-disa’ aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta’ interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta’ Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tar-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ipprezentat fid-29 ta’ April 2013 minn Hotel Gabrielli srl, li kienet Hotel Gabrielli Sandwirth SpA mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba’ Awla) fl-20 ta’ Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergio Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-228/13 P P)

(2013/C 207/26)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

*Appellanti:* Hotel Gabrielli srl, li kienet Hotel Gabrielli Sandwirth SpA (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

*Partijiet ohra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato “Venezia vuole vivere”

### Talbiet

- tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;
- tilqa’ t-talbiet iffornulati mill-ewwel istanza u, konsegwentement,
- tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta’ Novembru 1999, dwar il-miżuri ta’ għajnuna favur impriżi fuq it-territorju ta’ Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta’ kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;

— sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis moghti u fejn timponi li jiżdied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija fis-sentenza.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma tqisx li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-ħames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajjnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn GE.AL.VE. Srl mid-digriet moghti mill-Qorti Generali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-229/13 P)

(2013/C 207/27)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

Appellanti: GE.AL.VE. Srl (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

### Talbiet tal-appellanti

— tannulla d-digriet appellat tal-Qorti Ġenerali.

— tilqa' t-talbiet iffornulati fl-ewwel istanza u konsegwentement:

— tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar miżuri ta' ghajjnuna favur impriži stabbiliti fit-territorji ta' Venezia u ta' Chioggia, previsti mil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;

— sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni fis-sens li timponi l-irkupru tat-tnaqqis moghti b'żieda tal-interessi għall-perijodi msemmija.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż marbuta maż-żewġ istanzi tal-kawża.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Qeghdin jiġu invokati disa' aggravji insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba nuqqas ta' kunsiderazzjoni li l-miżuri inkwistjoni ma jagħtu l-ebda vantaġġ lill-benefiċjarji fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li l-eskluzjoni jew, fi kwalunkwe każ, l-evalwazzjoni tal-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni effettwat il-kompetizzjoni u l-kummerċ intra-Komunitarju.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tad-derogi msemija fl-Artikolu 87(2)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE] u fl-Artikolu 87(3)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE].

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tad-deroga msemija fl-Artikolu 87(3)(c) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE].

**Il-ħames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tad-derogi msemija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE].

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tad-deroga msemija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba l-eskluzjoni tan-natura tal-ġajnuna li teżisti u li konsegwentement tikser l-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u l-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 fir-rigward tal-ordni tal-irkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba l-eskluzjoni tal-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 fir-rigward tal-applikazzjoni tal-interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Metropolitan SpA, li kienet Metropolitan srl mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-230/13 P)**

(2013/C 207/28)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

## Partijiet

**Appellanti:** Metropolitan SpA, li kienet Metropolitan srl (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

## Talbiet tal-appellanti

- tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;
- tilqa' t-talbiet ifformulati mill-ewwel istanza u, konsegwentement:
  - tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' ġajnuna favur impriżi fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;
  - sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis mogħti u fejn timponi li jiżdied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemija fis-sentenza.
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma tqisx li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma gietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intra-Komunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu, Vol. 1, p. 339).

**Appell ipprezentat fid-29 ta' April 2013 minn Hotel Concordia srl, li kienet Hotel Concordia Snc mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-231/13 P)**

(2013/C 207/29)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan*

#### Partijiet

**Appellanti:** Hotel Concordia srl, li kienet Hotel Concordia Snc (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

#### Talbiet

— tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;

— tilqa' t-talbiet ifformulati fl-ewwel istanza u, konsegwentement,

— tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' għajnuna favur impriżi fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jstabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;

— sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deciżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis moghti u fejn timponi li jżied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemija fis-sentenza;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma tqisx li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma gietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn SPLIA mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013, fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-232/13 P)**

(2013/C 207/30)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

## Partijiet

**Appellanti:** Società per l'industria alberghiera (SPLIA) (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

## Talbiet tal-appellanti

- tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;
- tilqa' t-talbiet ifformulati fl-ewwel istanza u, konsegwentement,
  - tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' għajnuna favur impriżi fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;
  - sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deciżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis moghti u fejn timponi li jiżdied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija fis-sente tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġiex ikkunsidrat li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġiex eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).



**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Principessa, li tinsab taht likwidazzjoni, mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-233/13 P)**

(2013/C 207/31)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan*

## Partijiet

**Appellanti:** Principessa, li tinsab taht likwidazzjoni (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

## Talbiet tal-appellanti

- tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;
- tilqa' t-talbiet iffornulati mill-ewwel istanza u, konsegwentement:
  - tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' għajnuna favur impriżi fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;
  - sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deciżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis moghti u fejn timponi li jizdied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija fis-sentenza.
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma tqisx li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma gietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intra-Komunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE] u fl-Artikolu 87(3)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE].

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE].

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE].

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża n-natura eżistenti tal-għajnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Albergo Saturnia Internazionale SpA mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tal-20 ta' Frar 2013 fil-Kawżi magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-234/13 P)**

(2013/C 207/32)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan*

## Partijiet

**Appellanti:** Albergo Saturnia Internazionale Spa (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Parti ohra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

**Talbiet tal-appellanti**

- tannulla d-digriet ikkontestat tal-Qorti Ġenerali.
- tilqa' t-talbiet imressqa fl-ewwel istanza u, konsegwentement:
- tannulla, jekk ikun il-każ u fil-limiti tal-interess tar-rikorrenti, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' għajjuna favur l-impreżi stabbiliti fit-territorju ta' Venezia u Chioggia, stabbiliti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis fil-kontribuzzjonijiet soċjali;
- sussidjarjament, tannulla d-deċiżjoni msemmija sa fejn din timponi l-irkupru tat-tnaqqis mogħti flimkien mal-interessi għall-perijodi inkwistjoni.
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż relatati maż-żewġ istanzi.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

Id-disa' aggravji segwenti huma ppreżentati insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li ma kkunsidrax li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jikkonferixxu ebda benefiċċju lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kumpensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa jew, f'kull każ, evalwa l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-kummerċ intra-Komunitarju.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE] u fl-Artikolu 87(3)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE].

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE].

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) [li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE].

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa l-karattru eżistenti tal-għajjuna u konsegwentement kiser l-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u l-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 f'dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet minhabba li eskluđa l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 f'dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Savoia e Jolanda Srl mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-235/13 P)

(2013/C 207/33)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

**Appellanti:** Savoia e Jolanda Srl (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Partijiet oħra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

**Talbiet tal-appellanti**

- tannulla d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;
- tilqa' t-talbiet iffornulati fl-ewwel istanza u, konsegwentement,
- tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' għajjuna favur impreżi fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/97 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;
- sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis mogħti u fejn timponi li jiddied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija fis-sentenza;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġietx ikkunsidrat li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-ħames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajjuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ġiet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Biasutti Hotels srl, li kienet Hotels Biasutti Snc mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-236/13 P)**

(2013/C 207/34)

Lingwa tal-kawża: Taljan

### Partijiet

*Appellanti:* Biasutti Hotels srl, li kienet Hotels Biasutti Snc (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

*Partijiet ohra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

### Talbiet

— tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;

— tilqa' t-talbiet iffornulati mill-ewwel istanza u, konsegwentement:

— tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tar-rikorrenti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' ghajjuna favur impriżi fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jstabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;

— sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deciżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis mogħti u fejn timponi li jiżdied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma tqisx li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma ġietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE] u fl-Artikolu 87(3)(b) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE].

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE [li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE].

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE].

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajjnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ipprezentat fid-29 ta' April 2013 minn Ge.A.P. Srl mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-78/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-237/13 P P)

(2013/C 207/35)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

## Partijiet

Appellanti: Ge.A.P. Srl (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

## Talbiet tal-appellanti

— tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;

— tilqa' t-talbiet iffornulati mill-ewwel istanza u, konsegwentement:

— tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' għajjnuna favur impriżi fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;

— sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis mogħti u fejn timponi li jizzied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija fis-sentenza.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

## Aggravji u argumenti principali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma tqisx li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma gietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Appell ipprezentat fid-29 ta' April 2013 minn Rialto Inn Srl mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013, fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-238/13 P)**

(2013/C 207/36)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

## Partijiet

**Appellanti:** Rialto Inn Srl (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** Comitato "Venezia vuole vivere", Il-Kummissjoni Ewropea

## Talbiet tal-appellanti

— tannula d-digriet tal-Qorti Ġenerali appellat;

— tilqa' t-talbiet iffornulati fl-ewwel istanza u, konsegwentement,

— tannulla, skont il-każ u fil-limiti tal-interess tal-appellanti, id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar il-miżuri ta' ghajnuna favur impriži fuq it-territorju ta' Venezia u Chioggia, previsti bil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;

— sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċizzjoni sa fejn timponi l-irkupru tat-tnaqqis moghti u fejn timponi li jiżdied it-tnaqqis allegat li għandu jiġi rkuprat flimkien mal-interessi għall-perijodi msemmija fis-sentenza;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż li jirrigwardaw iż-żewġ istanzi.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Id-disa' aggravji li ġejjin tressqu insostenn tal-appell:

**L-ewwel aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma gietx ikkunsidrat li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu ebda vantaġġ lill-benefiċjarji tagħhom fid-dawl tan-natura kompensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li ma gietx eskluża jew, fi kwalunkwe każ, evalwata l-kapaċità tal-miżuri inkwistjoni li jaffettwaw il-kompetizzjoni u l-iskambji intraKommunitarji.

**It-tielet aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(2)(b) TFUE) u fl-Artikolu 87(3)(b) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(b) TFUE).

**Ir-raba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 87(3)(c) KE (li sar l-Artikolu 107(3)(c) TFUE).

**Il-hames aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-derogi msemmija fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) TFUE (li sar l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE).

**Is-sitt aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tad-deroga msemmija fl-Artikolu 86(2) KE (li sar l-Artikolu 106(2) TFUE).

**Is-seba' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża n-natura eżistenti tal-ghajnuna bil-konsegwenza ta' ksur tal-Artikolu 88(3) KE (li sar l-Artikolu 108(3) TFUE) u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** natura żbaljata tad-digriet peress li giet eskluża l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999 għal dak li jikkonċerna l-applikazzjoni ta' interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).



**Appell ippreżentat fid-29 ta' April 2013 minn Bonvecchiati Srl mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albero Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-239/13 P)

(2013/C 207/37)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

## Partijiet

**Appellanti:** Bonvecchiati Srl (rappreżentanti: A. Bianchini u F. Busetto, avukati)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** Comitato "Venezia vuole vivere"; Il-Kummissjoni Ewropea

## Talbiet tal-appellanti

- tannulla d-digriet appellat tal-Qorti Ġenerali;
- tilqa' t-talbiet magħmula fl-ewwel istanza u, konsegwentement,
  - tannulla, fejn xieraq u sa fejn huwa fl-interess tal-appellanti, id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni Ewropea Nru 2000/394/KE, tal-25 ta' Novembru 1999, dwar miżuri ta' għajjnuna favur impriżi stabbiliti fit-territorji ta' Venezia u ta' Chioggia, previsti mil-Liġijiet Nru 30/1997 u Nru 206/1995 li jistabbilixxu tnaqqis tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali;
  - sussidjarjament, tannulla d-deċizzjoni msemija hawn fuq sa fejn timponi l-obbligu ta' rkupru tat-tnaqqis mogħti u sa fejn timponi l-obbligu li jiżdied l-ammont tal-allegat tnaqqis li għandu jiġi rkuprat ma' dak tal-interessi fil-perijodi kkunsidrati fis-sentenza;
- tikkundanna lill-Kummissjoni konvenuta għall-hlas tal-ispejjeż tal-proċedura fiż-żewġ istanzi.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħha, l-appellanti tinvoka disa' aggravji:

**L-ewwel aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ma giex ikkunsidrat li l-miżuri inkwistjoni ma kienu jagħtu lill-benefiċjarji kkonċernati l-ebda vantaġġ fid-dawl tan-natura kumpensatorja tagħhom.

**It-tieni aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ma gietx eskluża jew fi kwalunkwe każ evalwata n-natura idonea tal-miżuri inkwistjoni sabiex ikollhom effett fuq il-kompetizzjoni u fuq il-kummerċ intra-Komunitarju.

**It-tielet aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċaħad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 87(2)(b) KE [issa l-Artikolu 107(2)(b) TFUE] u fl-Artikolu 87(3)(b) KE [issa l-Artikolu 107(3)(b) TFUE].

**Ir-raba' aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċaħad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 87(3)(c) KE [issa l-Artikolu 107(3)(c) TFUE].

**Il-hames aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċaħad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 87(3)(d) u (e) KE [issa l-Artikolu 107(3)(d) u (e) TFUE].

**Is-sitt aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex ċaħad l-applikabbiltà tad-derogi inklużi fl-Artikolu 86(2) KE [issa l-Artikolu 106(2) TFUE].

**Is-seba' aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex eskluda l-eżistenza tal-għajjnuna bil-konsegwenti ksur tal-Artikolu 88(3) KE [issa l-Artikolu 108(3) TFUE] u tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**It-tmien aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex eskluda l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999, rigward l-ordni ta' rkupru.

**Id-disa' aggravju:** in-natura żbaljata tad-digriet għaliex eskluda l-applikabbiltà tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament Nru 659/1999, rigward l-applikazzjoni tal-interessi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fid-29 ta' April 2013**  
**— Commerz Nederland NV; parti ohra: Havenbedrijf Rotterdam NV**

(Kawża C-242/13)

(2013/C 207/38)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

## Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden

## Partijiet fil-kawża prinċipali

**Rikorrenti:** Commerz Nederland NV

**Parti ohra:** Havenbedrijf Rotterdam NV

## Domandi preliminari

- (1) L-imputabbiltà lill-awtoritajiet pubbliċi — mehtieġa sabiex ghajnuna tiġi kklassifikata bħala ghajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikoli 107 u 108 TFUE — ta' garanzija mogħtija minn impriża pubblika hija neċessarjament eskluża f'sitwazzjoni fejn din il-garanzija nġhatat, bħal f'dan il-każ, mill-amministratur (wahdieni) tal-impriża pubblika, li, ċertament kien awtorizzat jagħmel dan skont id-dritt ċivili, iżda li aġixxa b'mod arbitrarju, deliberatament żamm l-ġħoti tal-garanzija sigriet u injora l-istatuti tal-impriża pubblika billi ma talabx l-approvazzjoni tal-Kunsill ta' Sorveljanza, u fejn, barra minn hekk, hemm lok li wiehed jippreżumi li l-entità pubblika inkwistjoni (f'dan il-każ il-Komun) ma riditxx li l-garanzija tingħata?
- (2) Jekk iċ-ċirkustanzi msemija hawn fuq ma jeskludux neċessarjament l-imputabbiltà lill-awtoritajiet pubbliċi, allura dawn huma irrilevanti sabiex tingħata risposta għad-domanda dwar jekk l-ġħoti tal-garanzija jistax jiġi imputat lill-awtoritajiet pubbliċi, jew il-qorti għanda għaldaqstant twettaq evalwazzjoni fid-dawl tal-indizji l-oħra li huma favur jew kontra l-imputabbiltà lill-awtoritajiet pubbliċi?

**Appell ippreżentat fit-2 ta' Mejju 2013 minn Manutencoop Soc. coop., li kienet Manutencoop Soc. coop. a.r.l u Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. r.l mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-278/00 sa T-280/00, T-282/00 sa T-286/00 u T-288/00 sa T-295/00, Albergo Quattro Fontane et vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża C-246/13 P)**

(2013/C 207/39)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

## Partijiet

**Appellanti:** Manutencoop Soc. coop., li kienet Manutencoop Soc. coop. r.l. u Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. r.l. (rappreżentanti: A. Vianello, A. Bortoluzzi u A. Veronese, avukati)

**Partijiet oħra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea, Comitato "Venezia vuole vivere"

## Talbiet tal-appellanti

— tannulla u/jew tirriforma d-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) tal-20 ta' Frar 2013, innotifikat fil-25 ta' Frar 2013, mogħti fil-Kawża T-280/08 u T-285/00;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tqajmu żewġ aggravji.

L-ewwel nett, id-digriet tal-Qorti Ġenerali huwa vvizzjat bi żball ta' liġi fl-applikazzjoni tal-prinċipji msemija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-"Sentenza Comitato Venezia vuole vivere" fir-rigward tal-obbligu ta' motivazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fil-qasam tal-ghajnuna mill-Istat. B'mod partikolari, il-Qorti Ġenerali ma kinitx konformi mas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta hija tafferma li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni "għandu jkun fiha nfisha l-elementi essenzjali kollha għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali." Issa, minkejja li d-deċiżjoni kkontestata ma għandhiex l-elementi essenzjali għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali, il-Qorti Ġenerali ma rrilevat ebda nuqqas fil-metodu adottat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, li konsegwentement jirriżulta fi żball ta' liġi.

It-tieni nett, id-digriet huwa vvizzjat minn żball ta' liġi fl-applikazzjoni tal-prinċipji msemija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-"Sentenza Comitato Venezia vuole vivere" fir-rigward tat-tqassim tal-oneru tal-prova għal dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE. Skont il-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest tal-irkupru jkun l-Istat Membru— u, għaldaqstant, mhux il-benefiċjarju individwali — li għandu juri, każ b'każ, li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE. Madankollu, f'dan il-każ, il-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata naqset li tiċċara l-"mod" ta' tali verifika. Konsegwentement, peress li ma għandhiex l-elementi essenzjali sabiex turi, fil-kuntest tal-irkupru, jekk il-benefiċċji mogħtija jikkostitwixxux għall-benefiċjarji ghajnuna mill-Istat, ir-Repubblika Taljana qalbet l-onus probandi, peress li talbet lill-imprizi individwali benefiċjarji tal-ghajnuna mogħtija fil-forma ta' tnaqqis li jipprovaw li l-benefiċċji inkwistjoni ma johlqux distorsjoni fil-kompetizzjoni, u lanqas ma jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri; fin-nuqqas hemm il-preżunzjoni li l-benefiċċju mogħti huwa ta' natura li johlq distorsjoni tal-kompetizzjoni u jaffettwa l-kummerċ Komunitarju.

**Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi**

**(Kawża C-252/13)**

(2013/C 207/40)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

## Partijiet

**Rikorrenti:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Martin u M. van Beek, aġenti)

**Konvenut:** Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tikkonstata li billi żammet dispożizzjonijiet inkompatibbli mal-punti (a) u (b) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 1, mal-Artikolu 15 u mal-Artikolu 28(2) tad-Direttiva 2006/54/KE <sup>(1)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Lulju 2006, dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impjieg u xogħol (tfassil mill-ġdid) fil-leġiżlazzjoni Olandiża, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht din id-direttiva;

— tikkundanna lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Il-Kummissjoni tqis li d-dritt industrijali Olandiż ma jindikax b'mod biżżejjed ċar li, jekk mar-ritorn mill-leave tal-maternità, il-haddiema nisa jsibu ruhhom quddiem kundizzjonijiet tax-xogħol inqas favorevoli, dan id-deterjorament huwa inkompatibbli mal-projbizzjoni ta' kwalunkwe diskriminazzjoni eżerċitata minhabba t-tqala, il-hlas, il-maternità.

Skont il-Kummissjoni, li jiġi kklassifikat bħala sempliċi ksur tal-kuntratt il-fatt li l-persuna li timpjega tbiddel unilateralment il-kundizzjonijiet tax-xogħol u n-natura tad-dmirijiet miftiehma fil-kuntratt ta' xogħol ma jesprimix din il-projbizzjoni b'mod biżżejjed ċar.

Li jiġi allegat li dritt tal-leave legali jimplika awtomatikament l-illegalità ta' kull trattament iehor inqas favorevoli, ma huwiex, skont il-Kummissjoni, argument suffiċjenti. Il-prinċipju tal-persuna li timpjega ġusta stabbilit fil-kodiċi ċivili Olandiż kif ukoll il-possibbiltà li tiġi invokata projbizzjoni ġenerali ta' kull diskriminazzjoni ma jikkostitwixxix traspożizzjoni biżżejjed ċara u preċiża tal-Artikoli 15 u 28 tad-direttiva. Il-prinċipji ġenerali tad-dritt Olandiż ma jikkostitwixxux traspożizzjoni biżżejjed ċara tar-regoli tad-direttiva.

Din is-sitwazzjoni ma hijiex konformi mar-rekwiżiti ta' trasparenza u ta' ċertezza legali ddefiniti mill-Qorti tal-Ġustizzja għat-traspożizzjoni ta' direttiva fid-dritt nazzjonali.

<sup>(1)</sup> ĠU L 204, p. 23.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour d'appel de Bruxelles (il-Belġju) fit-8 ta' Mejju 2013 — Orgacom BVBA vs Vlaamse Landmaatschappij**

(Kawża C-254/13)

(2013/C 207/41)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Cour d'appel de Bruxelles

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Orgacom BVBA

Konvenut: Vlaamse Landmaatschappij

**Domandi preliminari**

(1) L-Artikolu 21(5) tad-digriet tat-23 ta' Jannar 1991 dwar il-protezzjoni tal-ambjent kontra t-tniġġis dovut għall-fertilizzanti, jipprevedi dazju fuq l-importazzjoni applikabbli biss għall-importazzjonijiet fil-Vlaamse Gewest ta' eċċessi ta' demel tal-annimali u ta' fertilizzanti ohra ta' provenjenza minn Stati Membri ohra, li dawn il-fertilizzanti jiġu sussegwentement ipproċessati jew li jiġu mifruxa fit-territorju tal-Vlaamse Gewest. Dan id-dazju, li huwa impost fuq l-importatur, filwaqt li t-taxxa fuq l-eċċessi ta' fertilizzanti prodotti għewwa t-territorju hija imposta fuq il-prodottur, għandu jiġi kkunsidrat bħala taxxa b'effett ekwivalenti għal dazju doganali fuq l-importazzjoni fis-sens tal-Artikolu 30 TFUE, meta l-Istat Membru ta' esportazzjoni ta' dawn l-eċċessi jipprevedi huwa stess tnaqqis tat-taxxi f'każ ta' esportazzjoni ta' dawn l-eċċessi lejn Stati Membri ohra?

(2) [F'każ ta' risposta negattiva għall-ewwel domanda:] dan id-dazju fuq l-importazzjoni għandu għalhekk jiġi kkunsidrat bħala imposta diskriminatorja fuq il-prodotti tal-Istati Membri l-ohra, fis-sens tal-Artikolu 110 TFUE, peress illi taxxa bażika, li hija prevista minn leġiżlazzjoni nazzjonali u li t-tariffa tagħha tvarja skont il-proċess ta' produzzjoni użat, hija imposta fuq id-demel tal-annimali lokali, filwaqt li għall-eċċessi ta' fertilizzanti importati, indipendentement mill-proċess ta' produzzjoni tagħhom (b'mod partikolari l-orijini minn annimali tagħhom jew il-kontenut tagħhom fi P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>N), dazju fuq l-importazzjoni huwa impost b'tariffa uniformi li l-ammont tagħha huwa oghla mit-tariffa l-iktar baxxa tat-taxxa bażika applikabbli għad-demel tal-annimali prodott fil-Vlaamse Gewest, li hija ta' EUR 0, meta l-Istat Membru ta' esportazzjoni ta' dan l-eċċess jipprevedi huwa stess tnaqqis tat-taxxi f'każ ta' esportazzjoni ta' dawn l-eċċessi lejn Stati Membri ohra?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van beroep te Antwerpen (il-Belġju) fl-10 ta' Mejju 2013 — Provincie Antwerpen vs Belgacom NV van publiek recht**

(Kawża C-256/13)

(2013/C 207/42)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Hof van beroep te Antwerpen (il-Belġju)

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Provincie Antwerpen

Konvenuta: Belgacom NV van publiek recht

**Domanda preliminari**

L-Artikolu 6 u l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/20/KE <sup>(1)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu awtorità ta' Stat Membru milli tintaxxa, għal raġunijiet baġitarji jew għal raġunijiet oħra, l-attività ekonomika tal-operaturi ta' telekomunikazzjonijiet li titwettaq fit-territorju jew f'parti minnu permezz tal-preżenza, fi proprjetà pubblika jew privata, ta' arbli, piluni jew antenni GSM użati għal din l-attività?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13 Vol. 29, p. 337

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal des affaires de sécurité sociale des Bouches du Rhône (Franza) fit-13 ta' Mejju 2013 — Anouthani Mlalali vs CAF des Bouches-du-Rhône**

(Kawża C-257/13)

(2013/C 207/43)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Qorti tar-rinviju**

Tribunal des affaires de sécurité sociale des Bouches du Rhône

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Anouthani Mlalali

Konvenut: CAF des Bouches-du-Rhône

**Domanda preliminari**

L-Artikolu 11 tad-Direttiva 2003/109/KE, tal-25 ta' Novembru 2003, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprekludi l-kundizzjonijiet imposti bl-Artikoli L.512-2 u D.512-2 tal-Kodiċi tas-Sigurtà Soċjali Franċiż? <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Direttiva 2003/109/KE, tal-25 ta' Novembru 2003, dwar l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kapitolu 19, Vol. 6, p. 272).

**Appell ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2013 minn Peter Schönberger mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Sitt Awla) fis-7 ta' Marzu 2013, fil-Kawża T-186/11, Peter Schönberger vs Il-Parlament**

(Kawża C-261/13 P)

(2013/C 207/44)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Appellant: Peter Schönberger (rappreżentant: O. Mader, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Parlament Ewropew

**Talbiet tal-appellant**

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta' Marzu 2013, Schönberger vs Il-Parlament (T-186/11, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra);

— tilqa' r-rikors ipprezentat mir-rikorrent fl-ewwel istanza u tannulla d-deċiżjoni li l-konvenut innotifika lir-rikorrent b'ittra tal-25 ta' Jannar 2011, sa fejn l-eżami tal-petizzjoni Nru 1188/2010 intemm mingħajr ma l-Kumitat għall-Petizzjonijiet eżamina l-kontenut tagħha;

— tikkundanna lill-appellat għall-ispejjeż.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

L-appellant isostni li, fl-espozizzjoni tagħha tal-fatti, il-Qorti Ġenerali injorat il-fatt li l-President tal-Kumitat għall-Petizzjonijiet kien indika lill-appellant, mingħajr ebda ġustifikazzjoni, li, minkejja l-ammissibbiltà tagħha, il-petizzjoni ma setgħetx tiġi eżaminata fuq il-mertu. Sussegwentement, il-Qorti Ġenerali żnaturat il-fatti meta qieset li l-petizzjoni kienet giet eżaminata.

Skont l-appellant, il-Qorti Ġenerali injorat il-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt fundamentali ta' petizzjoni meta qieset, b'mod żbaljat, li dan kien limitat għall-eżami tal-ammissibbiltà ta' petizzjoni. L-appellant isostni li l-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt ta' petizzjoni jinkludi wkoll l-eżami tal-kontenut tal-petizzjonijiet meqjusa bhala ammissibbli kif ukoll deċiżjoni adottata fuq il-mertu (dritt għall-eżami tal-petizzjoni).

L-appellant isostni li l-Qorti Ġenerali uriet inkonsistenza meta affermat li, b'mod differenti min-nuqqas ta' eżami ta' petizzjoni inammissibbli, in-nuqqas ta' eżami ta' petizzjoni ammissibbli ma kienx jipproduci effetti legali.

Skont l-appellant, il-Qorti Ġenerali kkontradixxiet il-ġurisprudenza tagħha stess kif tirriżulta mis-sentenza Tegebauer <sup>(1)</sup>. Fil-fatt, il-Qorti Ġenerali ddikjarat, f'din is-sentenza, li l-effikaċja tad-dritt ta' petizzjoni tista' tiġi ppreġudikata meta l-kontenut tal-petizzjoni ma jkunx ġie eżaminat.



L-appellant isostni wkoll li l-Qorti Ġenerali injorat il-fatt li l-Parlament wettaq żball ta' liġi meta ma mmotivax id-deċiżjoni tiegħu. Il-Qorti Ġenerali tat il-motivazzjoni tagħha għal din sabiex tiġġustifika n-nuqqas ta' eżami tal-petizzjoni.

Fl-aħħar nett, il-Qorti Ġenerali injorat il-fatt li l-appellant ma kellux il-possibbiltà li jesponi l-każ tiegħu b'mod oġġettiv quddiem il-Kumitat għall-Petizzjonijiet.

(<sup>1</sup>) Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Settembru 2011, Tegebauer vs Il-Parlament (T-308/07, li għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġabra).

**Appell ipprezentat fl-14 ta' Mejju 2013 mir-Renju ta' Spanja mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) fis-26 ta' Frar 2013 fil-Kawża magħquda T-65/10, T-113/10 u T-138/10, Spanja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża C-263/13 P)

(2013/C 207/45)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

#### Partijiet

*Appellant:* Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: A. Rubio González, aġent)

*Parti ohra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet tal-appellant

— tilqa' l-appell preżenti u tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-26 ta' Frar 2013, fil-Kawża magħquda T-65/10, T-113/10 u T-138/10, Spanja vs Il-Kummissjoni;

— tannulla d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni C(2009) 9270, tat-30 ta' Novembru 2009, C(2009) 10678, tat-23 ta' Diċembru 2009, u C(2010) 337, tat-28 ta' Jannar 2010, li jnaqqsu l-ghajnuna tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), mogħtija favur, rispettivament, il-programm operattiv "Andalucía", li jaqa' taħt l-Objettiv 1 (1994-1999) skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(94) 3456, tad-9 ta' Diċembru 1994, il-programm operattiv "Pais Vasco" li jaqa' taħt l-Objettiv 2 (1997-1999) skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(1998) 121, tal-5 ta' Frar 1998, u l-programm operattiv "Komunità ta' Valencia" li jaqa' taħt l-Objettiv 1 (1994-1999) skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(1994) 3043/6, tal-25 ta' Novembru 1994;

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

— Żball ta' liġi fir-rigward tat-tehid inkunsiderazzjoni tal-Artikolu 24(2) tar-Regolament Nru 4253/88 (<sup>1</sup>) bħala bażi legali sabiex isiru korrezzjonijiet finanzjarji permezz ta' estrapo-

lazzjoni. Din id-dispożizzjoni ma tistax isservi bħala bażi legali sabiex jiġu applikati korrezzjonijiet finanzjarji permezz ta' estrapolazzjoni fil-każ ta' irregolaritajiet sistematiki, u dan peress li din il-possibbiltà ma nġhatx lill-Kummissjoni.

— Żball ta' liġi fir-rigward tal-istharriġ tal-affidabbiltà, tal-koerenza, tar-rilevanza u tal-idonjetà tal-estrapolazzjoni applikata mill-Kummissjoni. L-istharriġ tal-Qorti Ġenerali dwar ir-rappreżentattività tal-kampjun użat għall-applikazzjoni tal-korrezzjoni finanzjarja permezz ta' estrapolazzjoni ma sarx skont il-ġurisprudenza Tetra Laval (<sup>2</sup>).

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4253/88, tad-19 ta' Diċembru 1988, li jipprovdi dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 2052/88 dwar il-koordinazzjoni tad-diversi attivitajiet tal-Fondi Strutturali bejniethom u bejn dawn u l-operazzjonijiet tal-Bank Ewropew tal-Investiment u l-istrumenti finanzjarji eżistenti l-oħra (ĠU L 374, p. 1).

(<sup>2</sup>) Sentenza tal-15 ta' Frar 2005, Il-Kummissjoni vs Tetra Laval (C-12/03 P, Ġabra p. I-987), punt 39

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hof van Beroep te Antwerpen (il-Belġju) fil-15 ta' Mejju 2013 — Provincie Antwerpen vs Mobistar SA**

(Kawża C-264/13)

(2013/C 207/46)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

#### Qorti tar-rinviju

Hof van Beroep te Antwerpen

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrent:* Provincie Atwerpen

*Konvenuta:* Mobistar SA

#### Domanda preliminari

L-Artikolu 6 u l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/20/KE (<sup>1</sup>) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu awtorità ta' Stat Membru milli tintaxxa, għal raġunijiet baġitarji jew ohra, l-attività ekonomika ta' operatori ta' telekomunikazzjonijiet li toriġina minn territorju jew parti minnu permezz tal-preżenza fuq id-dominju pubbliku jew privat ta' arbli, piluni jew antenni GSM li jintużaw għal din l-attività?

(<sup>1</sup>) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 337.



**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de lo Social n° 2 de Terrassa (Spanja) fil-15 ta' Mejju 2013 — Emiliano Torralbo Marcos vs Korota S.A., Fondo de Garantía Salarial**

(Kawża C-265/13)

(2013/C 207/47)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Qorti tar-rinviju**

Juzgado de lo Social n° 2 de Terrassa

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Emiliano Torralbo Marcos

Konvenuti: Korota S.A. u Fondo de Garantía Salarial

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikoli 1, 2(f), 3(1), 4(2)(a), 4(3), 5(3), 6, 7, 8(1) u 8(2) tal-Liġi 10/2012, tal-20 ta' Novembru 2010, li tistabbilixxi r-regoli li jirregolaw ċerti hlasijiet fil-qasam tal-amministrazzjoni tal-gustizzja u tal-Istitut Nazzjonali tat-Tossikoloġija u tal-Ixjenza Forensika huma kompatibbli mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> a) sa fejn dawn ma jippermettux lill-qorti nazzjonali tagħgusta d-drittijiet tar-registru u tal-inkluzjoni tal-kawża fil-lista tal-kawzi jew tinwoka raġunijiet ta' proporzjonalità (fir-rigward tal-motivi li jiġġustifikaw l-impożizzjoni tagħhom mill-Istat u fir-rigward tal-ammont ta' dawn id-drittijiet li jista' jikkostitwixxi ostakolu għall-aċċess għall-protezzjoni gudiżzarja effettiva), raġunijiet ta' proporzjonalità li jippermettu li r-rikorrent jiġi eżentat mill-hlas ta' dawn id-drittijiet; b) sa fejn dawn ma jippermettux lill-qorti tiegħu inkunsiderazzjoni l-prinċipju ta' effettività tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni u c) sa fejn dawn ma jippermettulhiex tevalwa l-importanza tat-tilwima għall-partijiet fid-dawl ta' ċirkostanzi, peress li l-hlas tad-drittijiet huwa prerekwizit għall-preżentata ta' appell?
- (2) L-Artikoli 1, 2(f), 3(1), 4(2)(a), 4(3), 5(3), 6, 7, 8(1) u 8(2) tal-Liġi 10/2012, tal-20 ta' Novembru 2010, li tistabbilixxi r-regoli li jirregolaw ċerti hlasijiet fil-qasam tal-amministrazzjoni tal-gustizzja u tal-Istitut Nazzjonali tat-Tossikoloġija u tal-Ixjenza Forensika huma kompatibbli mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea sa fejn dawn japplikaw għal proċedura speċifika bħall-proċedura ta' applikazzjoni tad-dritt soċjali, qasam li fiha id-dritt tal-Unjoni japplika normalment bħala element fundamentali ta' żvilupp ekonomiku u soċjali bilanċjat fil-Komunità?
- (3) Fid-dawl tad-domandi preċedenti, qorti bħall-qorti tar-rinviju tista' ma tapplikax leġiżlazzjoni bħal-leġiżlazzjoni inkwistjoni li ma tippermettix lill-qorti nazzjonali: a) tagħgusta d-drittijiet tar-registru u tal-inkluzjoni tal-kawża fil-lista tal-kawzi jew tinwoka raġunijiet ta' proporzjonalità (fir-rigward tal-motivi li jiġġustifikaw l-impożizzjoni tagħhom mill-Istat u fir-rigward tal-ammont ta' dawn id-drittijiet li jista' jikkostitwixxi ostakolu għall-aċċess għall-protezzjoni gudiżzarja

effettiva), raġunijiet ta' proporzjonalità li jippermettu li r-rikorrent jiġi eżentat mill-hlas ta' dawn id-drittijiet; b) sa fejn dawn ma jippermettux lill-qorti tiegħu inkunsiderazzjoni l-prinċipju ta' effettività tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni u c) sa fejn dawn ma jippermettulhiex tevalwa l-importanza tat-tilwima għall-partijiet fid-dawl ta' ċirkostanzi, peress li l-hlas tad-drittijiet huwa prerekwizit għall-preżentata ta' appell?

<sup>(1)</sup> ĠU 2000, C 364, p. 1.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-15 ta' Mejju 2013 — L. Kik vs Staatssecretaris van Financiën**

(Kawża C-266/13)

(2013/C 207/48)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Hoge Raad der Nederlanden

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: L. Kik

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

**Domandi preliminari**

- (1) (a) Ir-regoli dwar il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 <sup>(1)</sup> u r-regoli li jideterminaw il-portata territorjali tar-regoli ta' determinazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli li jinsabu fit-Titolu II ta' dan ir-regolament għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn ir-regoli ta' determinazzjoni huma applikabbli f'każ bħal dan inkwistjoni, li jikkonċerna (a) haddiem residenti fil-Pajjiżi l-Baxxi li (b) għandu nazzjonalità Olandiża, (c) f'kull każ, kien preċedentement obligatorjament affiljat fil-Pajjiżi l-Baxxi, (d) huwa impjegat bħala bahri minn persuna li timpjega stabbilita fl-Isvizzera, (e) itwettagħ xogħlu abbord bastiment li jqiegħed il-pajpijiet li jtagħar il-bandiera Panamiża u (f) iwettaq dawn l-attivitajiet, l-ewwel, barra mit-territorju tal-Unjoni (madwar tliet gimghat 'il fuq mill-pjattaforma kontinentali tal-Istati Uniti u madwar gimghatejn fl-ibhra internazzjonali) u, sussegwentement 'il fuq mill-pjattaforma kontinentali tal-Pajjiżi l-Baxxi (perijodi ta' xhar u ta' madwar gimgha) u tar-Renju Unit (perijodu ta' f'it iktar minn gimgha), filwaqt li (g) id-dhul li huwa hekk qala' kien ġie suġġett għall-gbir tat-taxxa fuq id-dhul Olandiża?
- (b) Jekk ir-risposta tkun fl-affermattiv, ir-Regolament KEE Nru 1408/71 japplika biss fil-jiem li matulhom il-persuna kkonċernata taħdem 'il fuq mill-pjattaforma kontinentali ta' Stat Membru tal-Unjoni, jew huwa applikabbli wkoll fil-perijodu preċedenti, li matulu hija hadmet xi mkien ieħor, barra mit-territorju tal-Unjoni?

- (2) Jekk ir-Regolament KEE Nru 1408/71 japplika fir-rigward ta' haddiem bhal dak imsemmi fid-domanda 1.a, dan ir-regolament liema leġiżlazzjoni jew leġiżlazzjonijiet jiddetermina bhala li huma applikabbli?

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-15 ta' Mejju 2013 — Nutricia NV vs Staatssecretaris van Financiën**

(Kawża C-267/13)

(2013/C 207/49)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi)

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Nutricia NV

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

**Domandi preliminari**

- (1) Il-kuncett ta' "medikament" fis-sens tal-intestatura 3004 tan-NM għandu jiġi interpretat fis-sens li jinkludi wkoll il-preparazzjonijiet tal-ikel, bhall-prodotti preżenti, li huma esklużivament intiżi li jiġu amministrati enteralment taht sorveljanza medika (permezz ta' tubu gastriku) lil persuni li huma taht kura medika minhabba mard jew uġiġh u li, fil-kuntest tal-għieda kontra dan il-mard jew uġiġh, il-prodotti jkun amministrati sabiex tiġi kkontrollata jew prekluzja l-malnutrizzjoni?
- (2) Il-kuncett ta' "xorb" fis-sens tal-intestatura 2202 tan-NM għandu jiġi interpretat fis-sens li jinkludi l-ikel likwidu, bhall-prodotti preżenti, li ma humiex intiżi li jiġu mixruba, iżda li jiġu amministrati enteralment (permezz ta' tubu gastriku)?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunalul Sibiu (ir-Rumanija) fis-16 ta' Mejju 2013 — Elena Petru vs Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate**

(Kawża C-268/13)

(2013/C 207/50)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

**Qorti tar-rinviju**

Tribunalul Sibiu

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Elena Petru

Konvenuti: Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate

**Domanda preliminari**

Fid-dawl tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 (<sup>1</sup>), ir-rekwiżit li l-persuna kkonċernata ma tkunx tista' tirċievi kura fil-pajjiż ta' residenza tagħha għandu jiġi interpretat b'mod kategoriku jew b'mod raġonevoli; jiġifieri, meta, għalkemm il-kirurġija meħtieġa tkun tista', f'termini tekniċi, titwettaq fil-hin fil-pajjiż ta' residenza — fis-sens li jeżistu l-ispeċjalisti meħtieġa u huma għandhom l-istess livell ta' għarfien speċjalistiku bhal dawk barra mill-pajjiż — in-nuqqas ta' prodotti mediċinali u ta' materjal mediku bażiku jimplika li tali sitwazzjoni tista', għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, tiġi assimilata għal sitwazzjoni fejn il-kura medika meħtieġa ma tkunx tista' tiġi pprovduta?

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fis-17 ta' Mejju 2013 — Iraklis Haralambidis vs Calogero Casilli**

(Kawża C-270/13)

(2013/C 207/51)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Consiglio di Stato

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Iraklis Haralambidis

Konvenut: Calogero Casilli

**Domandi preliminari**

- (1) B'tehid inkunsiderazzjoni tal-fatt li, minn naħa, l-esklużjoni prevista fl-Artikolu 45(4) TFUE hija irrilevanti f'dan il-każ [li jikkonċerna l-hatra ta' ċittadin ta' Stat Membru iehor tal-Unjoni Ewropea bhala President ta' awtorità portwali Taljana, persuna ġuridika li tista' tiġi kklassifikata bhala korp irregolat mid-dritt pubbliku -], sa fejn din tikkonċerna l-każijiet ta' impjeg fl-amministrazzjoni pubblika (filwaqt li, fil-każ ineżami, [...] tali impjeg ma jeżistix), u tal-fatt li, min-naħa l-oħra — fi kwlaunkwe każ — il-funzzjonijiet f'dati lill-President tal-Autorità Portuale jistgħu jitqiesu bhala "attività ta' xogħol" f'sens wiesa' —, [...] il-klawżola li tirriżerva t-tweqqi ta' dan l-inkarigu lill-persuni ta' nazzjonalità Taljana biss tikkostitwixxi, jew le, diskriminazzjoni minhabba n-nazzjonalità, ipprojbita mill-imsemmi Artikolu 45?

(2) Il-funzjonijiet imwettqa bhala President ta' awtorità portwali Taljana minn ċittadin ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jistgħu, inkella, jitqiesu bhala li jaqgħu taht id-dritt ta' stabbiliment li jinsab fl-Artikoli 49 *et seq* TFUE, u, f'dan il-każ, il-projbizzjoni stabbilita mid-dritt intern li dawn il-funzjonijiet jiġu fdati lil persuna li ma għandhiex in-nazzjonalità Taljana tikkostitwixxi, jew le, diskriminazzjoni minhabba n-nazzjonalità, jew dan il-fatt jista' jitqies bhala eskluż permezz tal-Artikolu 51 TFUE?

(3) Sussidjarjament, fil-każ fejn l-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' President ta' awtorità portwali Taljana miċ-ċittadin ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jista' jirrappreżenta provvista ta' "servizz", fis-sens tad-Direttiva 2006/123/KE <sup>(1)</sup>, l-esklużjoni tal-applikazzjoni ta' din id-direttiva għas-servizzi portwali hija rilevanti, jew le, għall-finijiet ikkonċernati u — jekk dan ma jkunx il-każ — il-projbizzjoni prevista fid-dritt intern li jiġu eżerċitati tali funzjonijiet tikkostitwixxi, jew le, diskriminazzjoni minhabba n-nazzjonalità?

(4) Iktar sussidjarjament, [...] l-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' President ta' awtorità portwali Taljana miċ-ċittadin ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, jekk dan jitqies li ma jaqax taht id-dispożizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq, jista' xorta wahda jitqies, b'mod iktar ġenerali, skont l-Artikolu 15 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, bhala prerogattiva li taqa' taht id-dritt irrikonoxxut liċ-ċittadin Komunitarju "*li jaħdem, li jeżerċita d-dritt ta' stabbiliment u li jagħti servizz*", anki irrispettivament mid-dispożizzjonijiet "*settorjali*" li jinsabu fl-Artikoli 45 u 49 *et seq* TFUE, kif ukoll fid-Direttiva 2006/123/KE dwar is-servizzi fis-suq intern, u, konsegwentement, il-projbizzjoni stabbilita fid-dritt intern li jiġu eżerċitati dawn il-funzjonijiet tmur kontra — jew le — il-projbizzjoni, daqstant ieħor ġenerali, tad-diskriminazzjonijiet minhabba n-nazzjonalità prevista fl-Artikolu 21(2) tal-imsemmija Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006, dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 376, p. 36).

**Appell ipprezentat fis-16 ta' Mejju 2013 minn Rousse Industry AD mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Marzu 2013 fil-Kawża T-489/11 — Rousse Industry AD vs Il-Kummissjoni Ewropea**

**(Kawża C-271/13 P)**

(2013/C 207/52)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

## Partijiet

**Appellanti:** Rousse Industry AD (rappreżentanti: A. Angelov, S. Panov, avukati)

**Parti ohra fil-proċedura:** Il-Kummissjoni Ewropea

## Talbiet tal-appellanti

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Marzu 2013 fil-Kawża T-489/11;

— tiddeċiedi definittivament il-kawża billi tiddikjara nulli l-Artikoli 2, 3, 4 u 5 tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Lulju 2011 fir-rigward tal-ghajjnuna mill-Istat C-12/10 u N 389/09 mogħtija mill-Bulgarija lil Rousse Industry AD;

— sussidjarjament, tirrinwija l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex tiddeċidiha mill-ġdid;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħha, l-appellanti tinvoka dawn l-aggravji:

### (1) L-ewwel aggravju: ksur tar-regoli proċedurali li jippreġudika l-interessi tal-appellanti

(i) Fil-motivi tas-sentenza tagħha, il-Qorti Ġenerali ma indirizzatx il-mistoqsijiet essenzjali li hija għamlet lill-partijiet dwar il-fatti, bhala miżuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura, u lanqas ma indirizzat il-pożizzjonijiet tagħhom f'dan ir-rigward.

(ii) Dan jikkostitwixxi difett proċedurali sostanzjali li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 58 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja sa fejn il-Qorti Ġenerali hija meħtieġa tikkunsidra t-talbiet, l-oġġezzjonijiet u l-argumenti kollha mressqa mill-partijiet.

### (2) It-tieni aggravju: ksur tad-dritt tal-Unjoni mill-Qorti Ġenerali

(i) Il-Qorti Ġenerali applikat b'mod żbaljat l-Artikolu 107(1) TFUE, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 1(c) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE <sup>(1)</sup>, billi assumiet li kien hemm ghajjnuna ġdida favur Rousse Industry AD.

(ii) Il-Qorti Ġenerali ddeċidiet bi ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE sa fejn ikkunsidrat, b'mod żbaljat, li l-ghajjnuna kienet inkompatibbli mas-suq intern tal-Unjoni u kienet taffettwa hażin il-kompetizzjoni u li l-fatt li d-dejn dovut lill-Istat ma kienx irkuprat kien jikkostitwixxi vantaġġ għall-kumpannija.

(iii) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali ma hijiex konformi mal-Artikolu 107(1) TFUE u mal-Artikolu 296 TFUE sa fejn il-kulleġġ ġudikanti, fl-evalwazzjoni tiegħu tal-kriterju tal-investitur privat magħżul mill-Kummissjoni, ha approċċ li, minn perspettiva legali, huwa żbaljat. Fid-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni Ewropea ma kkorroboratx il-konkluzjonijiet tagħha fir-rigward tal-kriterju tal-investitur privat b'analizi u b'fatturi ekonomiċi u għalhekk ma kien hemm ebda bażi legali sabiex il-Qorti Ġenerali tadotta l-argumenti tagħha.

(iv) Il-Qorti Ġenerali interpretat u applikat b'mod żbaljat l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 u l-Artikolu 296 TFUE sa fejn id-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea għandha tispeċifika l-ammont tal-ghajjuna li għandha tiġi rkuprata, flimkien mal-interessi, u sa fejn dawn l-interessi għandhom jiġu ddeterminati skont rata xierqa stabbilita mill-Kummissjoni Ewropea — rekwiżiti li ma ġewx issodisfati, b'tali mod li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea ma hijiex immotivata.

(<sup>1</sup>) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Commissione Tributaria Regionale per la Toscana (l-Italja) fil-21 ta' Mejju 2013 — Equoland Soc. coop. arl vs Agenzia delle Dogane**

(Kawża C-272/13)

(2013/C 207/53)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinviju

Commissione Tributaria Regionale per la Toscana

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Equoland Soc. coop. arl

Konvenuta: Agenzia delle Dogane — Ufficio delle Dogane di Livorno

#### Domandi preliminari

(1) Skont l-Artikolu 16 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977 (<sup>1</sup>), u l-Artikoli 154 u 157 tad-Direttiva 2006/112/KE (<sup>2</sup>), it-tqeghid tal-oġġetti importati skont arranġamenti tal-ħażna differenti minn ħażna doganali, jiġifieri skont arranġamenti tal-ħażna tal-VAT, huwa suffiċjenti biex jippermetti eżenzjoni mill-ħlas tal-VAT fuq l-importazzjoni, anki fil-każ fejn l-oġġetti ma jitqeghdux fizikament, iżda biss fuq il-karta?

(2) Is-Sitt Direttiva 77/388/KEE u d-Direttiva 2006/112/KE jipprekludu prassi li biha Stat Membru jiġbor il-VAT fuq l-

importazzjoni, minkejja l-fatt li din tkun thallset — b'riżultat ta' żball jew ta' irregolarità — bil-mekkaniżmu ta' reverse charge permezz ta' awtofaturazzjoni u dhul simultanju fir-reġistru tal-bejgħ u tax-xiri?

(3) Il-fatt li l-Istat Membru jeżiġi l-ġbir tal-VAT digà mhallsa bil-mekkaniżmu ta' reverse charge permezz ta' awtofaturazzjoni u dhul simultanju fir-reġistru tal-bejgħ u tax-xiri jkser il-prinċipju ta' newtralità tal-VAT?

(<sup>1</sup>) Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

(<sup>2</sup>) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Spanja) fil-21 ta' Mejju 2013 — Pablo Acosta Padín vs Hijos de J. Barreras S.A.**

(Kawża C-276/13)

(2013/C 207/54)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

#### Qorti tar-rinviju

Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Pablo Acosta Padín.

Konvenuta: Hijos de J. Barreras S.A..

#### Domandi preliminari

(1) Leġiżlazzjoni bħad-Digriet Irjali 1373/2003, tas-7 ta' Novembru 2003, li jistabbilixxi l-iskala tal-onorarji tal-prokuraturi legali, leġiżlazzjoni li tissuggetta l-ħlas tagħhom għal skala tal-onorarji minima li tista' tiżdied jew titnaqqas biss bi 12 %, hija kompatibbli mal-Artikolu 101 TFUE (li kien l-Artikolu 81 tat-Trattat KE, moqri flimkien mal-Artikolu 10 tiegħu) u mal-Artikolu 4(3) TUE meta l-awtoritajiet tal-Istat Membru, inkluż il-qrati tiegħu, ma għandhomx il-possibbiltà effettiva li jidderogaw mit-tariffi minimi stabbiliti mill-iskala tal-onorarji legali f'każ ta' ċirkustanzi straordinarji?

(2) Sabiex tkun tista' ssir deroga mill-onorarji minimi previsti mill-iskala tal-onorarji kkontestata, sproporzjon sinjifikattiv bejn ix-xogħol effettivament imwettaq mill-prokuratur legali u l-ammont tal-onorarji pagabbli skont din l-iskala jista' jitqies bħala ċirkustanza straordinarja?



- (3) Id-Digriet Irjali 1373/2003, tas-7 ta' Novembru 2003, li jistabbilixxi l-iskala tal-onorarji tal-prokuraturi legali huwa kompatibbli mal-Artikolu 56 TFUE (li kien l-Artikolu 49 KE)?
- (4) Din il-leġiżlazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti ta' neċessità u ta' proporzjonalità stabbiliti fl-Artikolu 15(3) tad-Direttiva 2006/123/KE <sup>(1)</sup>?
- (5) Id-dritt għal smiġh xieraq stabbilit fl-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali jinkludi d-dritt li wiehed jikkontesta effettivament l-onorarji tal-prokuratur legali meta dawn ikunu sproporzjonalment għolja u ma jikkorrispondux max-xogħol effettivament imwettaq?
- (6) F'każ ta' risposta affermativa: id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili Spanjol li jipprekludu lill-parti kkundannata għall-ispejjeż mill-iżjed tikkontesta l-ammont tal-onorarji tal-prokuratur legali meta hija tqis li dawn huma eċċessivi u ma jikkorrispondux max-xogħol effettivament imwettaq huma konformi mal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006, dwar is-servizzi fis-suq intern, ĠU L 376, p. 36.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Högsta domstolen (l-Isvezja) fit-22 ta' Mejju 2013 — C More Entertainment AB vs Linus Sandberg**

(Kawża C-279/13)

(2013/C 207/55)

Lingwa tal-kawża: L-Isvediż

**Qorti tar-rinviju**

Högsta domstolen

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: C More Entertainment AB

Konvenut: Linus Sandberg

**Domandi preliminari**

- (1) Il-kuncett ta' komunikazzjoni lill-pubbliku fis-sens tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/29/KE <sup>(1)</sup> jinkludi att li jikkonsisti li jiġi pprovdut, fuq paġna internet aċċessibbli għal kulhadd, link b'aċċess lejn xogħol trażmess mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur fuqha?
- (2) Il-mod kif il-link hija pprovduta għandu influwenza fuq l-eżami tal-ewwel domanda?

- (3) Il-fatt li l-aċċess għax-xogħol marbut mal-link huwa ristrett bi kwalunkwe mod huwa element li għandu jittiehed inkunsiderazzjoni?
- (4) L-Istati Membri jistgħu jirrikonossu lill-awtur dritt esklużiv iktar wiesa' billi jipprevedu li l-komunikazzjoni lill-pubbliku tinkludi iktar atti minn dawk li huma msemmija fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva?
- (5) L-Istati Membri jistgħu jirrikonossu lid-detentur tad-drittijiet dritt esklużiv iktar wiesa' billi jipprevedu li l-komunikazzjoni lill-pubbliku tinkludi iktar atti minn dawk li huma msemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Eparchiako Dikastirio Lefkosias (Ċipru) fis-27 ta' Mejju 2013 — Sotiris Papasavvas vs O Fileleftheros Dimosia Etaireia Ltd, Takis Kounnafi u Giorgos Sertis**

(Kawża C-291/13)

(2013/C 207/56)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

**Qorti tar-rinviju**

Eparchiako Dikastirio Lefkosias

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Sotiris Papasavvas

Konvenuti: O Fileleftheros Dimosia Etaireia Ltd, Takis Kounnafi, Giorgos Sertis

**Domandi preliminari**

- (1) Peress li l-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri dwar il-malafama taffettwa l-kapaċità li jiġu pprovduti servizzi ta' informazzjoni bil-mezz elettroniku kemm fuq livell nazzjonali kif ukoll ġewwa l-UE, din il-leġiżlazzjoni tista' tiġi kkunsidrata bħala restrizzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' informazzjoni għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-Direttiva 2000/31/KE?
- (2) F'każ li r-risposta għad-domanda 1) hija affermativa, b'liema mod japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 12, 13 u 14 tad-Direttiva 2000/31/KE, fuq ir-responsabbiltà, għall-kawża ċivili bejn individwi, bħal dawk li jirrigwardaw ir-responsabbiltà ċivili għal malafama, jew huma limitati għar-responsabbiltà ċivili fil-qasam ta' tranżazzjonijiet kummerċjali/ta' kuntratti mal-konsumaturi?



(3) Fir-rigward tal-ghan previst mill-Artikoli 12, 13 u 14 tad-Direttiva 2000/31/KE dwar ir-responsabbiltà tal-fornituri ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni u kif jirriżulta mill-fatt li, f'hafna Stati Membri, l-eżistenza ta' azzjoni ġudizzjarja hija kundizzjoni neċessarja sabiex ikunu jistghu jiġu ordnati miżuri provviżorji li jimponu obbligu biex ma jsehhx att sakemm tinghata deċiżjoni, b'liema mod dawn l-artikoli johlqu drittijiet individwali li jistghu jiġu invokati bhala mezzi ta' difiża fil-kuntest ta' azzjoni ċivili dwar malafama, jew jikkostitwixxu ostakoli legali għat-tressiq ta' azzjonijiet bhal dawn?

(4) B'liema mod id-definizzjonijiet ta' "servizzi minn soċjetà ta' l-informazzjoni" u ta' "dak li jipprovdi servizz", fis-sens tal-Artikoli 2 tad-Direttiva 2000/31/KE, u 1(2) tad-Direttiva 98/34/KE, kif emendata bid-Direttiva 98/34/KE, ikopru servizzi ta' informazzjoni on line li huma mhallsa indirettament permezz tar-reklamar kummerċjali li jidher fis-sit internet u mhux direttament permezz tad-destinatarju ta' dawn is-servizzi?

(5) Fir-rigward tad-definizzjoni ta' "dak li jipprovdi servizz ta' informazzjoni", mogħtija fl-Artikoli 2 tad-Direttiva 2000/31/KE, u 1(2) tad-Direttiva 98/34/KE, kif emendata bid-Direttiva 98/48/KE, b'liema mod jista' jiġi kkunsidrat li l-kazijiet segwenti jew wiehed fosthom jikkostitwixxu "sempliċi konduktur" jew "[forma ta' hażna magħrufa bhala] 'caching'" jew "hosting" għall-finijiet tal-Artikoli 12, 13 u 14 tad-Direttiva 2000/31/KE:

- (i) ġurnal li għandu sit tal-internet aċċessibbli b'xejn, li fuqu hija ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-verżjoni kartaccja li tinkludi l-artikoli kollha u r-reklami ta' din, f'forma PDF jew forma elettronika oħra simili;
- (ii) ġurnal elettroniku li huwa aċċessibbli minn kulhadd, li l-fornitur tiegħu huwa mhallas permezz tar-reklami kummerċjali li jidher fis-sit tal-internet. L-informazzjoni li tidher fil-ġurnal elettroniku hija pprovduta mill-impjegati tal-ġurnal u/jew minn ġurnalisti indipendenti;
- (iii) sit tal-internet bi hlas li jipprovdi servizzi previsti taħt i) jew ii) iktar 'il fuq?

**Appell ipprezentat fit-30 ta' Mejju 2013 minn El Corte Inglés, S.A. mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fl-20 ta' Marzu 2013 fil-Kawża T-571/11, El Corte Inglés vs UASI — Chez Gerard (CLUB GOURMET)**

(Kawża C-301/13 P P)

(2013/C 207/57)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

## Partijiet

**Appellanti:** El Corte Inglés, S.A. (rappreżentanti: J.L. Rivas Zurdo u E. Seijo Veigueta, avukati)

**Parti oħra fil-proċedura:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI)

## Talbiet tal-appellanti

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Marzu 2013 fil-Kawża T-571/11 fl-intier tagħha

— tikkundanna għall-ispejjeż lill-parti jew lill-partijiet li qed jopponu dan ir-rikors

## Aggravji u argumenti principali

1. Ksur tal-prinċipju ta' ċertezza legali u ta' aspettattivi legittimi

Il-prinċipju ta' ċertezza legali jehtieg "kliem inekwivoku li jippermetti lill-partijiet ikkonċernati li jkunu jafu d-drittijiet u l-obbligi tagħhom b'mod ċar u preċiż". Dan il-prinċipju huwa relatat mal-prinċipju ta' aspettattivi legittimi, li jindika n-neċessità ta' motivazzjoni tad-deċiżjonijiet amministrattivi li jibegħdu minn dawk preċedenti meta dawn jistghu jipproduċu aspettattivi legittimi fir-rigward tad-destinatarji tagħhom.

Il-mod li bih ġew applikati t-trade marks slogan Spanjoli (irreġistrati matul il-perijodu ta' validità tal-Linji gwida tal-1997) min-naħa tal-qrati Spanjoli huwa bla dubju ta' xejn f'kunflitt mal-atti amministrattivi Komunitarji ta' oppożizzjoni B 877 714 u R 571/11 kif ukoll mas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-20 ta' Marzu 2013: peress li d-Divizjoni tal-Oppożizzjoni kellha dubji dwar il-formolazzjoni tat-trade mark preċedenti, hija kien imissha rrimedjat għal dan billi talbet kjarifika fuq dan il-punt lill-Uffiċċju Spanjol tal-Privattivi u tat-Trade marks jew saħansitra talbet lill-appellanti ttipprovdi sottomissjonijiet sabiex tiddefendiha.

2. Evalwazzjoni manifestament żbaljata tal-fatti li wasslu għall-kawża

Is-sentenza tqis bhala stabbilt li t-trade mark ikkontestata hija rreġistrata fil-klassi 35, li tipprotegi servizzi ta' frażi ta' reklamar użati bhala slogan fil-kummerċalizzazzjoni, fl-użu jew fl-esplorazzjoni ta' prodotti tal-klassijiet 29, 30, 31, 32, 33 u 42; u li l-UASI kien jaf dwar l-eżistenza tad-deċiżjoni tiegħu tas-17.07.06, li fiha ttiehdu inkunsiderazzjoni l-Linji gwida għall-eżami ta' trade marks slogan tal-Uffiċċju Spanjol tal-Privattivi u tat-Trade marks tal-11 ta' Novembru 1997 (Anness 4), u s-sentenzi tal-Qorti Suprema Spanjola tal-25 ta' Frar 2004 u tat-30 ta' Mejju 2008.

Il-fatt li jiġi meħtieġ li l-parti tallega u tagħti prova li t-trade mark preċedenti tagħha estendiet il-protezzjoni tagħha għall-istess prodotti li fir-rigward tagħhom l-applikazzjoni hija intiża jikkostitwixxi evalwazzjoni manifestament żbaljata peress li dan jekwivali għal li jiġi meħtieġ każ ta' identità fil-kamp ta' applikazzjoni. Għaldaqstant l-evalwazzjoni żbaljata tal-provi u tal-fatti halliet il-kwistjoni principali mingħajr soluzzjoni: l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009 (1).

### 3. Nuqqas ta' motivazzjoni tas-sentenza appellata

Billi s-sentenza appellata tirrikonoxxi (punt 3[9]) l-importanza tas-sentenza Atomic (?), din tal-aħhar hija applikabbli fil-każ fejn l-UASI diġà għandu indikazzjonijiet relatati mad-dritt nazzjonali (punt 41), fatt li jikkostitwixxi kontradizzjoni għaliex għaldaqstant din ma tapplikax *ex officio*.

Il-punt 45 jipprovdli li quddiem l-UASI ma jistgħux jittressqu argumenti mressqa fi proċedimenti oħra quddiem l-UASI stess, fatt li fir-rigward tiegħu ma hija mogħtija ebda motivazzjoni għalfejn dan għandu jkun il-każ.

L-assenza ta' kull analiżi komparattiva bejn it-trade marks, li huwa l-vera motiv (punt 55 tas-sentenza), iċċaħhad lill-appellanti mill-possibbiltà li tiddefendi lilha nnifisha.

### 4. Probabbiltà ta' konfużjoni

Il-Qorti Ġenerali kisret id-drittijiet tad-difiża billi ma ddeċidietx fuq il-probabbiltà ta' konfużjoni kif stabbilita fl-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009. Fost il-motivi tar-rikors, punti 19 sa 22, il-motiv prinċipali tagħha huwa l-evalwazzjoni żbaljata mwettqa fir-rigward tal-probabbiltà ta' konfużjoni. Skont din il-gurisprudenza, il-probabbiltà ta' konfużjoni fir-rigward tal-pubbliku għandha tiġi evalwata globalment, filwaqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-fatturi rilevanti kollha.

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L 78, p. 1).

(<sup>2</sup>) Sentenza tal-20 ta' April 2005, Atomic Austria vs UASI — Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil (ATOMIC BLITZ), T-318/03, Rec. p. II-1319.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour de cassation (Franza) fl-4 ta' Ġunju 2013 — Haeger & Schmidt GmbH vs Mutuelles du Mans assurances Iard SA (MMA Iard), Jacques Lorio, Dominique Miquel, bhala likwidatur ta' Safram intercontinental SARL, Ace Insurance SA NV, Va Tech JST SA, Axa Corporate Solutions SA**

(Kawża C-305/13)

(2013/C 207/58)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Qorti tar-rinviju

Cour de cassation

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Haeger & Schmidt GmbH

Konvenuti: Mutuelles du Mans assurances Iard SA (MMA Iard), Jacques Lorio, Dominique Miquel, bhala likwidatur ta' Safram intercontinental SARL, Ace Insurance SA NV, Va Tech JST SA, Axa Corporate Solutions SA

### Domandi preliminari

(1) Il-kuntratt għal kummissjoni ta' trasport, li għalih prinċipal jahtar aġent, li jaġixxi f'ismu stess u taħt ir-responsabbiltà tiegħu, għall-organizzazzjoni ta' trasport ta' merkanzija li huwa jkun ser jimplementa permezz ta' wiehed jew iktar trasportaturi għan-nom tal-prinċipal, jista', u b'liema kundizzjonijiet, ikollu prinċipalment bhala għan li jwettaq trasport ta' merkanzija fis-sens tal-aħhar sentenza tal-Artikolu 4(4) tal-Konvenzjoni ta' Ruma tad-19 ta' Ġunju 1980 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali (<sup>1</sup>)?

(2) Jekk il-kuntratt għal kummissjoni ta' trasport jista' jiġi kkunsidrat bhala kuntratt għat-trasport ta' merkanzija fis-sens tal-Artikolu 4(4) iċċitat iktar 'il fuq, iżda l-preżunzjoni speċjali tad-determinazzjoni tal-liġi li ttipprovdli dan it-test tkun inapplikabbli, fl-assenza tal-koinċidenza li dan jirrikjedi, il-kliem tal-ewwel sentenza tiegħu, li jipprovdli li l-kuntratt għat-trasport tal-merkanziji ma huwiex suġġett għall-preżunzjoni ġenerali tal-paragrafu (2), għandu jiġi interpretati fis-sens li l-qorti hija għalhekk mistiedna tfittex il-liġi applikabbli, mhux fuq il-bażi ta' din il-preżunzjoni, definitivamente eliminata, iżda skont il-prinċipju ġenerali ta' determinazzjoni stabbilit fl-Artikolu 4(1), jiġifieri billi jiġi identifikat il-pajjiż li miegħu l-kuntratt jippreżenta rabtiet l-iktar mill-qrib, mingħajr kunsiderazzjoni partikolari għal dak fejn hija stabbilita l-parti li ttipprovdli s-servizz karatteristiku tal-kuntratt?

(3) Jekk wiehed jassumi li l-kuntratt għal kummissjoni ta' trasport huwa suġġett għall-preżunzjoni ġenerali tal-Artikolu 4(2), jista' jiġi ammess, fl-ipoteżi fejn min jagħti l-ordni inizjali jkun ikkonkluda kuntratt mal-ewwel aġent, li kien sussegwentement issostitwit mit-tieni, li l-liġi applikabbli fir-relazzjonijiet kuntrattwali bejn min jagħti l-ordni u dan it-tieni aġent tiġi ddeterminata skont il-post fejn huwa stabbilit l-ewwel aġent, inkwantu l-liġi tal-pajjiż hekk innominat titqies bhala globalment applikabbli għall-operazzjonijiet kollha ta' kummissjoni ta' trasport?

(<sup>1</sup>) Konvenzjoni dwar il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali miftuha għall-firma f'Ruma fid-19 ta' Ġunju 1980 (ĠU 2005 C 169, p. 10).

## IL-QORTI ĠENERALI

### **Rikors ippreżentat fit-18 ta' Marzu 2013 — EPAW vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża T-168/13)**

(2013/C 207/59)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż*

#### **Partijiet**

**Rikorrent:** European Platform Against Windfarms (EPAW) (Kingscourt, ir-Repubblika tal-Irlanda) (rappreżentant: C. Kiss, avukat)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea

#### **Talbiet**

- tannulla l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni “L-Energija Rinnovabbli: attur ewlieni fis-suq Ewropew tal-enerġija” COM(2012) 271;
- tannulla r-risposta tal-Kummissjoni Ewropea għal talba għal eżami intern mill-ġdid tal-EPAW Nru AG/ss ener.c.l(2012) 1664829 permezz tad-DG Energija tal-21 ta' Jannar 2013

#### **Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka tlett motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2012)271 hija illegali.

- il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2012)271 naqset milli ttipprovdi parteċipazzjoni pubblika dwar l-Istrategija tal-Energija Rinnovabbli skont il-Konvenzjoni ta' Aarhus.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2012)271 hija illegali.

- il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2012)271 naqset milli tikkonforma mar-Regolament Aarhus (Regolament UE 1367/2006).

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li l-ittra tal-Kummissjoni Nru AG/ss ener.c.l(2012)1664829 hija illegali.

- l-ittra tal-Kummissjoni tiddikjara illegalment li att amministrattiv sabiex ikun revedibbli permezz ta' talba għal

eżami intern mill-ġdid skont ir-Regolament tal-UE 1367/2006 għandu jkun att b'ambitu individwali adottat minn istituzzjoni tal-UE li jkolli effetti li huma legalment vinkolanti.

### **Rikors ippreżentat fit-8 ta' April 2013 — Square vs UASI — Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne (SQUARE)**

**(Kawża T-213/13)**

(2013/C 207/60)

*Lingwa tar-rikors: il-Franciz*

#### **Partijiet**

**Rikorrenti:** Square, Inc. (San Francisco, l-Istati Uniti) (rappreżentant: M. Graf, avukat)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell:** Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne (Serres-Castet, Franza)

#### **Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-31 ta' Jannar 2013 fil-Każ R 775/2012-1;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

#### **Motivi u argumenti prinċipali**

**Applikanti għat-trade mark Komunitarja:** ir-rikorrenti

**Trade mark Komunitarja kkonċernata:** reġistrazzjoni internazzjonali li tindika l-Unjoni Ewropea tat-trade mark SQUARE għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 35 u 38 — Trade mark internazzjonali li tindika l-Unjoni Ewropea Nru W 1 032 395

**Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni:** Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne

**Trade mark jew sinjal invokat:** it-trade mark nazzjonali verbali SQUARE-énergie għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 31, 35, 36, 38, 41, 42 u 44

**Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni:** oppożizzjoni milqugħa

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud*

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

**Rikors ippreżentat fit-23 ta' April 2013 — Atmeh vs UASI — Fretier (MONTALE MTL MONTALE Deziġn)**

(Kawża T-239/13)

(2013/C 207/61)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

Rikorrent: Ammar Atmeh (Diera-Duba, l-Emirati Gharab Magħquda) (rappreżentant: A. Berthet, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Sylvie Fretier (Pariġi, Franza)

#### Talbiet

— li tiddikjara ammissibbli dan ir-rikors;

— tirrifirma d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tal-14 ta' Frar 2013, fil-Każijiet Magħquda R 1482/2011-4 u R 1571/2011-4 u tissospendi l-proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità kontra t-trade mark Komunitarja MONTALE MTL MONTALE Deziġn Nru 003 874 807 ippreżentati fis-16 ta' Ġunju 2004 minn Ammar Atmeh sabiex tiddeċiedi definittivament fuq il-proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità u għal skadenza tat-trade marks ta' S. Fretier pendenti quddiem it-Tribunal de Grande Instance de Paris;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

#### Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett ta' talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: trade mark figurattiva li fiha l-elementi verbali "MONTALE MTL MONTALE Deziġn" għal prodotti u servizzi fil-klassi 3 — trade mark Komunitarja Nru 3 874 807

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: rikorrent

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Sylvie Freiter

Motivazzjoni tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: trade mark figurattiva nazzjonali li fiha l-elementi verbali "PIERRE MONTALE MONTALE M" u trade mark nazzjonali figurattiva u rreġistrazzjoni internazzjonali li fihom l-elementi verbali "MTL MONTALE" għal prodotti fil-klassi 3

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: it-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità ntlaqgħet*

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: każda tar-rikors ippreżentat mir-rikorrent miċhud u dikjarazzjoni ta' inammissibbiltà tar-rikors ippreżentat minn Sylvie Fretier*

Motivi invokati: ksur tar-Regola 20 tar-Regolament Nru 2868/95 u tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja

**Rikors ippreżentat fil-25 ta' April 2013 — Aldi Einkauf vs UASI — Alifoods (Alifoods)**

(Kawża T-240/13)

(2013/C 207/62)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

#### Partijiet

Rikorrenti: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Essen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks u C. Fürsen, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Partijiet oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Alifoods, SA (Alicante, Spanja)

#### Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-25 ta' Frar 2013, fil-Każ R 407/2012-4;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-kawża.

#### Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: Alifoods, SA

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva, li tinkludi l-element verbali "Alifoods", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 29, 32 u 35 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru B 1 825 002

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark verbali internazzjonali u Komunitarja "ALDI" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 4, 9, 16, 24, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 40, 41, 42

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda*



*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud*

*Motivi invokati:* ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009.

**Rikors ippreżentat fil-25 ta' April 2013 — Ir-Repubblika Ellenika vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża T-241/13)**

(2013/C 207/63)

*Lingwa tal-kawża:* il-Grieg

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: I. Chalkias, S. Papaioannou u A. Vassilopoulou)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

— tilqa' ir-rikors;

— tannulla d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni, tas-26 ta' Frar 2013, dwar l-eskluzjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nefqa mgarrba mill-Istati Membri skont it-Taqsima ta' Garanziji tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) (notifikata bid-dokument numru C(2013) 981) u ppubblikata fil-ĠU L 67, p. 20), sa fejn din tirrigwarda lir-Repubblika Ellenika;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Fir-rigward tal-korrezzjonijiet finanzjarji imposti mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni li qed tigi kkontestata, tas-26 ta' Frar 2013, dwar l-eskluzjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nefqa mgarrba mill-Istati Membri skont it-Taqsima ta' Garanziji tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) (notifikata bid-dokument numru C(2013) 981) u ppubblikata fil-ĠU L 67, p. 20), sa fejn din tikkonċerna l-korrezzjonijiet finanzjarji imposti fuq ir-Repubblika Ellenika li japplikaw għall-ghajna prevista skont l-Artikolu 69 tar-Regolament Nru 1782/2003, fis-setturi tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-mogħoż u tat-tabakk matul l-2006 u l-2007, ir-Repubblika Ellenika tinvoka l-motivi għal annullament li ġejjin:

Permezz tal-ewwel motiv għal annullament, ir-Repubblika Ellenika ssostni li l-korrezzjoni imposta bħala riżultat tan-nuqqasijiet ikkonstati fl-implementazzjoni tal-Artikolu 69 tar-Regolament Nru 1782/2003<sup>(1)</sup> ma huwiex legali u għandu jiġi annullat peress li: a) hija tikser id-dispożizzjoni tal-Artikolu 69 tar-Regolament Nru 1782/2003, li l-implementazzjoni

tiegħu mill-Istati Membri hija fakultattiva u thalli margni ferm wiesgħa ta' diskrezzjoni fir-rigward tad-determinazzjoni tal-benefiċjarji tal-hlas supplementari, tal-kriterji ta' ammissibbiltà u tal-modalitajiet u tal-kundizzjonijiet partikolari għall-hlas supplementari; b) l-applikazzjoni ineffettiva tal-Artikolu 69 tar-Regolament Nru 1782/2003 ma għandhiex l-effett li tikkawża dannu lill-Fond, hekk kif meħtieġ mill-Artikolu 31 tar-Regolament Nru 1290/2005<sup>(2)</sup> għall-impożizzjoni ta' korrezzjoni finanzjarja skont il-liġi.

Permezz tat-tieni motiv għal annullament, ir-Repubblika Ellenika ssostni li l-korrezzjoni imposta bħala riżultat tan-nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin fis-settur tat-tabakk ma hijiex legali u għandha tigi annullata peress li: a) l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni, li tgħid li l-kontrolli fuq il-post ma kinux konformi mar-Regolament Nru 796/2004<sup>(3)</sup>, hija bbażata fuq interpretazzjoni u applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 23 ta' dan ir-regolament, fuq evalwazzjoni żbaljata tal-fatti u fiha motivazzjoni insuffiċjenti u kontradittorja; u b) l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni, li tgħid li l-kontrolli ewlenin fl-imprizi tal-ipproċessar ma sehħewx, hija bbażata fuq żball ta' fatt.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 40, p. 269).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005, tal-21 ta' Gunju 2005, dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni (ĠU 2010, L 286M, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004, tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taħt il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 44, p. 243).

**Rikors ippreżentat fid-29 ta' April 2013 — Castell Macía vs UASI — PJ Hungary (PEPE CASTELL)**

**(Kawża T-242/13)**

(2013/C 207/64)

*Lingwa tar-rikors:* l-Ispanjol

**Partijiet**

*Rikorrenti:* José Castell Macía (Elche, Spanja) (rappreżentanti: G. Marín Raigal, P. López Ronda, H. Mosback u G. Macias Bonilla, avukati)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

*Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell:* PJ Hungary Szolgálató kft (PJ Hungary kft) (Budapest, l-Ungerija)



**Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-7 ta' Frar 2013, mogħtija fil-Każ Nru 1401/2012-1, b'mod li tiġi miċhuda l-oppożizzjoni magħmula u tintlaqa' l-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 6 798 862 "PEPE CASTELL" u l-kundanna tal-konvenut għall-ispejjeż taż-żewġ istanzi;
- tikkundanna lill-UASI, bħala konvenut, ibati l-ispejjeż tiegħu stess kif ukoll l-ispejjeż tar-rikorrenti f'dan ir-rikors;
- jekk ikun il-każ, tordna lill-intervenjenti tbatlha l-ispejjeż tagħha u thallas l-ispejjeż tar-rikorrenti f'din il-proċedura.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikanti għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti*

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-trade mark verbali "PEPE CASTELL" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 16, 25 u 39 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 6 798 862

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni:* PJ Hungary Szolgáltató kft

*Trade mark jew sinjal invokat:* it-trade mark figurattiva bl-elementi verbali "Pepe Jeans FOOTWEAR" għal prodotti fil-klassi 25

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni:* oppożizzjoni milqugħa

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:* appell miċhud

*Motivi invokati:* ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Reglament Nru 207/2009

---

**Rikors ipprezentat fit-2 ta' Mejju 2013 — MHCS vs UASI — Ambra (DORATO)**

**(Kawża T-249/13)**

(2013/C 207/65)

*Lingwa tar-rikors: l-Ingliż*

**Partijiet**

*Rikorrenti:* MHCS (Epernay, Franza) (rappreżentanti: P. Boutron, N. Moya Fernández u L-E. Balleydier, avukati)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

*Partijiet ohra quddiem il-Bord tal-Appell:* Ambra S.A. (Varsavja, il-Polonja)

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tiddikjara ammissibbli dan l-appell u d-dokumenti mehmuża;
- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell;
- tikkundanna lill-UASI u l-intervenjenti għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikanti għat-trade mark Komunitarja:* il-parti l-oħra fil-proċeduri quddiem il-Bord tal-Appell

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-trade mark figurattiva li tinkludi r-rappreżentazzjoni ta' tikketta għall-ghonq ta' flixkun u l-element verbali "DORATO" għal prodotti fil-klassi 33 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 9 131 228

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni:* ir-rikorrenti

*Trade mark jew sinjal invokat:* it-trade mark figurattiva li tinkludi r-rappreżentazzjoni ta' tikketta għall-ghonq ta' flixkun għal prodotti fil-klassi 33

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni:* oppożizzjoni miċhuda

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:* appell miċhud

*Motivi invokati:* ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

---

**Rikors ipprezentat fit-2 ta' Mejju 2013 — Naazneen Investments vs UASI — Energy Brands (SMART WATER)**

**(Kawża T-250/13)**

(2013/C 207/66)

*Lingwa tar-rikors: l-Ingliż*

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Naazneen Investments Ltd (Limassol, Ċipru) (rappreżentanti: P. Goldenbaum, I. Rohr u T. Melchert, avukati)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

*Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell:* Energy Brands, Inc. (New York, l-Istati Uniti)

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tanulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell fil-Każ R 1101/2011-2;
- tordna lill-konvenut ibati l-ispejjeż tiegħu u dawk tar-rikorrenti.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal revoka: it-trade mark verbali “SMART WATER”, reġistrazzjoni ta’ trade mark Komunitarja Nru 781 153

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob ir-revoka tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: trade mark Komunitarja rrevokata

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 51(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

---

**Rikors ipprezentat fis-6 ta’ Mejju 2013 — Orthogen vs UASI — Arthrex Medizinische Instrumente (IRAP)**

(Kawża T-253/13)

(2013/C 207/67)

Lingwa tar-rikors: Il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: Orthogen AG (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: M. Finger und S. Krüger, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Arthrex Medizinische Instrumente GmbH (Karlsfeld, il-Ġermanja)

**Talbiet**

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-21 ta’ Frar 2013, fil-Każ R 382/2012-1;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż, inklużi dawk tal-proċedimenti tal-appell.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità: it-trade mark verbali “IRAP” għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 1, 5, 10, 42 u 44 — Trade mark Komunitarja Nru 3 609 121

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta’ invalidità tat-trade mark Komunitarja: Anthrex Medizinische Instrumente GmbH

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: raġuni assoluta ta’ invalidità; “IRAP” hija abbrevjazzjoni komunament użata għal ċerta proteina, li għandha rwol sinjifikattiv f’ċertu trattament mediku jew veterinarju

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità milqugħa

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati:

— ksur tal-Artikolu 52(1)(a) tar-Regolament Nru 207/2009

— ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

---

**Rikors ipprezentat fis-6 ta’ Mejju 2013 — Stayer Ibérica vs UASI — Korporaciya “Masternet” (STAYER)**

(Kawża T-254/13)

(2013/C 207/68)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Stayer Ibérica, SA (Pinto, Spanja) (rappreżentant: S. Rizzo, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell: ZAO Korporaciya “Masternet” (Moska, ir-Russja)

**Talbiet**

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata sa fejn tilqa’ parzjalment l-appell u tiddikjara r-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 4675881 invalida għall-prodotti li ġejjin:

— Klassi 7: Tagħmir u għodod; partijiet ta’ magni għall-qtugħ u għall-ippolixxjar tad-djamanti; partijiet u roti għall-qtugħ għall-industriji li ġejjin; irham; granit; ġebel; tafal; ċangaturi; madum u brikk, u b’mod ġenerali, għodod għall-qtugħ bħala partijiet minn tagħmir inkluż fil-Klassi 7.

— Klassi 8: oġġetti għall-brix li jistgħu jinżammu fl-idejn (roti u roti għat-tisnin).

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità: it-trade mark figurattiva “STAYER” — Reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 4 675 881

*Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti*

*Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell*

*Motivazzjoni tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: il-baži għat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità kienet dik tal-Artikolu 53(1)(a) flimkien mal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009*

*Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità miċhuda fl-intier tagħha*

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugħ parzjalment*

*Motivi: Ksur tal-Artikoli 76(2), 15 u 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009*

## **Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2013 — Ir-Repubblika tal-Polonja vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża T-257/13)**

(2013/C 207/69)

*Lingwa tal-kawża: il-Pollakk*

### **Partijiet**

*Rikorrenti:* Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentant: B. Majczyna, aġent)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

### **Talbiet**

— tannulla d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/123/UE, tas-26 ta' Frar 2013 (notifikata bid-dokument numru C(2013) 981), dwar l-esklużjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nefqa mgarrba mill-Istati Membri skont it-Taqsima ta' Garanziji tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) (ĠU 2013L 67, p. 20), sa fejn is-somom ta' EUR 28 763 238,60 u ta' EUR 5 688 440,96 imgarrba mill-aġenzija ta' hlas awtorizzata mir-Repubblika tal-Polonja huma esklużi mill-finanzjament;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

### **Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq ksur tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 <sup>(1)</sup> u tal-Artikolu 31(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 <sup>(2)</sup> minhabba l-applikazzjoni tal-korrezzjoni finanzjarja fuq il-baži ta' konstatazzjonijiet fattwali ineżatti u interpretazzjoni legalment żbaljata.

— Il-Kummissjoni applikat il-korrezzjoni finanzjarja fuq il-baži ta' konstatazzjonijiet fattwali ineżatti u interpretazzjoni legali żbaljata, minkejja li l-ispejjeż tal-awtoritajiet Pollakki twettqu skont id-dritt tal-Unjoni. Ir-Repubblika tal-Polonja tikkontesta l-interpretazzjoni legali u l-konstatazzjonijiet fattwali tal-Kummissjoni dwar l-allegati nuqqasijiet eżistenti fis-sistema ta' amministrazzjoni tal-azzjoni "Rtirar Anticipat", nuqqasijiet dwar, l-ewwel nett, l-obbligu li tiġi eżerċitata attività kummerċjali waqt il-perijodu li jippreċedi l-waqfien ta' operat għall-finijiet tal-irtirar anticipat, it-tieni nett, il-provi insuffiċjenti tal-kapaċità professjonali aċċettata, fil-forma ta' dikjarazzjoni, mill-awtoritajiet Pollakki, u, it-tielet nett, in-nuqqas ta' sanzjonijiet għan-nuqqas ta' osservanza, mill-bdiewa li jergħu jibdew azjenda, tal-obbligu li matul hames snin jeżerċitaw attività agrikola.

(2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq ksur tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999 u tal-Artikolu 31(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, kif ukoll ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità minhabba l-applikazzjoni ta' korrezzjoni ta' rata fissa totalment eċċessiva fid-dawl tar-riskju eventwali ta' telf finanzjarju għall-baġit tal-Unjoni

— L-ebda mill-allegati nuqqasijiet ma kkawżaw, jew setgħu jikkawżaw, telf finanzjarju għall-Unjoni u, fi kwalunkwe każ, ir-riskju ta' tali telf kien perfettament marginali.

(3) It-tielet motiv huwa bbażat fuq ksur tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 TFUE minhabba motivazzjoni insuffiċjenti tad-deċiżjoni kkontestata

— Il-Kummissjoni la pprezentat prova u lanqas konstatazzjoni fattwali jew legali insostenn tal-konkluzjonijiet tagħha bbażati fuq l-ispezzjonijiet ta' tliet azjendi agrikoli

(4) Ir-raba' motiv huwa bbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' sussidjarjetà

— Il-Kummissjoni kisret, b'mod flagranti, l-prinċipju ta' sussidjarjetà inkluż fil-politika ta' sostenn għall-iżvilupp rurali. Il-Kummissjoni interpretat id-dokumenti ta' programmazzjoni dwar is-sostenn għall-iżvilupp rurali u essenzjalment ifformulat rekwiżiti dwar il-modalitajiet tal-implimentazzjoni tal-programm, li jippreġudikaw is-setgħa diskrezzjonali tal-Istati Membri fir-rigward tal-mezzi mehtieġa biex jiġu sodisfatti l-għanijiet imsemmija fid-dokument ta' programmazzjoni.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999, tas-17 ta' Mejju 1999, dwar il-finanzjament tal-politika komuni agrikola (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 25, p. 414)

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005, tal- 21 ta' Ġunju 2005, dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni (ĠU L 286M, 4.11.2010, p. 1)

**Rikors ippreżentat fit-3 ta' Mejju 2013 — Matratzen Concord vs UASI — KBT (ARKTIS)**

(Kawża T-258/13)

(2013/C 207/70)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Matratzen Concord GmbH (Köln, il-Ġermanja) (rappreżentant: I. Selting, avukat)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell:** KBT & Co. Ernst Kruchen agenzia commerciale società in accomandita (Locarno, l-Isviz-zera)

**Talbiet**

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-4 ta' Marzu 2013, fil-Każ R 2133/2011-4;

— tikkundanna lill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) għall-ispejjeż tal-proċeduri.

**Motivi u argumenti prinċipali**

**Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal revoka:** it-trade mark verbali "ARKTIS" għal prodotti fil-klassijiet 20 u 24 — Trade mark Komunitarja Nru 2 818 680

**Proprietarju tat-trade mark Komunitarja:** KBT & Co. Ernst Kruchen agenzia commerciale società in accomandita

**Parti li qed titlob ir-revoka tat-trade mark Komunitarja:** ir-rikorrenti

**Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni:** talba milqugħa parzjalment

**Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:** appell miċhud

**Motivi invokati:** ksur tal-Artikolu 51(1)(a) tar-Regolament Nru 207/2009

**Rikors ippreżentat fis-7 ta' Mejju 2013 — Franza vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-259/13)

(2013/C 207/71)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: E. Belliard, D. Colas u C. Candat, aġenti)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

— tannulla parzjalment id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2013/123/UE, tas-26 ta' Frar 2013, dwar l-eskluzjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nefqa mgarrba mill-Istati Membri skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), sa fejn teskludi l-ispejjeż mgarrba mir-Repubblika Franċiża fil-kuntest tal-ghajnuna "Indemnités compensatoires des handicaps naturels" (Dannu Kumpensatorju għal Diżabbiltà Naturali, iktar 'il quddiem l-ICHN") tal-pjan ta' żvilupp rurali Franċiż 2007-2013 għas-snin finanzjarji 2008 u 2009;

— sussidjarjament, tannulla parzjalment id-Deciżjoni 2013/123/UE, minn naħa, sa fejn teskludi mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea l-parti tal-ispejjeż imgarrba mir-Repubblika Franċiża fil-kuntest tal-ghajnuna ICHN għal nagħaġ li ma hijiex iddikjarata bħala għajnuna tan-nagħaġ u, min-naħa l-oħra, sa fejn teskludi mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea l-parti tal-ispejjeż imgarrba mir-Repubblika Franċiża fil-kuntest tal-ghajnuna ICHN għall-annimali tal-ifrat li jkunu ġew sugġetti għal spezzjoni fuq il-post skont spezzjonijiet tal-identifikazzjoni tal-annimali jew spezzjonijiet tal-primjums tal-annimali tal-ifrat;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka tliet motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq ksur tal-Artikolu 10(2) u (4) u tal-Artikolu 14(2) tar-Regolament Nru 1975/2006 (1), peress li l-Kummissjoni kkunsidrat li l-Gvern Franċiż kien naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu fil-qasam tal-ispezzjonijiet peress li ma kienx wettaq, fir-rigward tal-annimali tal-ifrat u tan-nagħaġ li għalihom intalab primjum tan-nagħaġ, fl-ghadd ta' dawn l-annimali waqt spezzjonijiet fuq il-post abbażi tal-ICHN. Dan il-motiv huwa maqsum f'żewġ partijiet li fil-kuntest tiegħu r-rikorrenti ssostni:

— li l-obbligu tal-ghadd tal-annimali waqt l-ispezzjonijiet fuq il-post skont l-ghajnuna ICHN imur kontra l-kontinwità tal-kriterju tar-rata tat-tagħbija u l-prinċipju tal-ugwaljanza fit-trattament u

— li l-Kummissjoni interpretat l-Artikolu 10(2) u (4) u l-Artikolu 14(2) tar-Regolament Nru 1975/2006 b'mod żbaljat billi kkunsidrat li s-sistema ta' spezzjoni Franċiża ma kinitx adatta sabiex tiġi vverifikata l-osservanza tal-kriterju ta' tagħbija.

- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament Nru 1082/2003 <sup>(2)</sup> u tal-Artikolu 26(2)(b) tar-Regolament Nru 796/2004 <sup>(3)</sup> dwar il-modalitajiet ta' spezzjonijiet fil-kuntest tal-identifikazzjoni tal-annimali tal-ifrat jew tal-primjums tal-annimali tal-ifrat, peress li l-Kummissjoni kkunsidrat li l-Artikoli 10(2) u (4) u 14(2) tar-Regolament Nru 1975/2006 jimponu t-tweqqi tal-ghadd tal-annimali waqt spezzjoni fuq il-post sabiex jiġi vverifikat il-kriterju tar-rata tat-tagħbija.
- (3) It-tielet motiv ibbażat, sussidjarjament, fuq estensjoni illegali mill-Kummissjoni tal-applikazzjoni tal-korrezzjoni b'rata fissa għall-azjendi tat-trobbija ta' nagħaġ li ma humiex eliġibbli għal primjum tan-nagħaġ u għall-azjendi tat-trobbija ta' annimali tal-ifrat spezzjonati fil-kuntest tal-identifikazzjoni tal-annimali tal-ifrat jew tal-primjums tal-annimali tal-ifrat.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1975/2006, tas-7 ta' Diċembru 2006, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll il-konformità reċiproka rigward il-miżuri ta' sostenn għall-iżvilupp rurali (ĠU L 330M, 9.12.2008, p. 455).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1082/2003, tat-23 ta' Ġunju 2003, li jniżżel regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Numru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-livell minimu ta' kontrolli li għandhom isiru fil-qafas tas-sistema għall-identifikazzjoni u reġistrazzjoni ta' annimali bovini (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 39, p. 135).

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004, tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 44, p. 243).

**Rikors ipprezentat fil-15 ta' Mejju 2013 — Skysoft Computersysteme vs UASI — British Sky Broadcasting u Sky IP International (SKYSOFT)**

(Kawża T-262/13)

(2013/C 207/72)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

#### Partijiet

**Rikorrenti:** Skysoft Computersysteme GmbH (Kleinmachnow, il-Germanja) (rappreżentanti: P. Ehrlinger u T. Hagen, avukati)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Partijiet ohra quddiem il-Bord tal-Appell:** British Sky Broadcasting Group plc u Sky IP International Ltd (Isleworth, ir-Renju Unit)

#### Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tal-20 ta' Marzu 2013, sa fejn ċaħdet l-appell tar-rikorrenti kontra d-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni tal-UASI tat-30 ta' Settembru 2011 u ma ċaħditx l-oppożizzjoni tal-intervenjenti;

— tikkundanna lill-intervenjenti tbat l-ispejjeż tal-proċedimenti inklużi dawk sostnuti matul il-proċedimenti tal-appell.

— tordna lill-konvenut jipprezenta l-Annessi pprezentati mill-intervenjenti u mir-rikorrenti fil-kuntest tal-proċedimenti tal-oppożizzjoni.

#### Motivi u argumenti prinċipali

**Applikanti għat-trade mark Komunitarja:** ir-rikorrenti

**Trade mark Komunitarja kkonċernata:** it-trade mark verbali "SKY-SOFT" — applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 4 782 645 għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 35, 37, 38 u 42

**Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni:** il-partijiet l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell

**Trade mark jew sinjal invokat:** it-trade mark verbali "SKY" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 16, 18, 25, 28, 35, 38, 41 u 42

**Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni:** oppożizzjoni milqugħa għall-prodotti u s-servizzi kollha kkontestati

**Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:** appell miċhud

**Motivi invokati:** ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

**Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2013 — Lausitzer Früchteverarbeitung vs UASI — Rivella International (holzmichel)**

(Kawża T-263/13)

(2013/C 207/73)

Lingwa tar-rikors: Il-Ġermaniż

#### Partijiet

**Rikorrenti:** Lausitzer Früchteverarbeitung GmbH (Sohland, il-Ġermanja) (rappreżentant: A. Weiß, avukat)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell:** Rivella International AG (Rothrist, l-Isvizzera)



**Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-21 ta' Frar 2013 fil-Każ R 1968/2011-1;
- temenda d-deċiżjoni kkontestata, billi tiċhad l-oppożizzjoni;
- tikkundanna lill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) għall-ispejjeż tal-proċeduri, inklużi daww sostnuti fil-kuntest tal-proċeduri ta' appell, jew tikkundanna lill-intervenjenti għall-ispejjeż, inklużi daww sostnuti fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti*

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "holz-michel" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 21, 24, 32, 33 u 38 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 8 904 278

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni:* Rivella International AG

*Trade mark jew sinjal invokat:* ir-registrazzjoni internazzjonali tat-trade marks figurattivi li jinkludu l-element verbali "Michel" u "Michel POWER" għal prodotti fil-klassijiet 29, 30, 32 u 33

*Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni:* oppożizzjoni miċhuda

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:* appell milqugh u applikazzjoni miċhuda

*Motivi invokati:* ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

**Rikors ipprezentat fil-20 ta' Mejju 2013 — Polo/Lauren vs UASI — FreshSide (Rappreżentazzjoni ta' tifel fuq rota jżomm martell b'manku twil b'rasu tal-injam)**

**(Kawża T-265/13)**

(2013/C 207/74)

*Lingwa tar-rikors: l-Ingliż*

**Partijiet**

*Rikorrenti:* The Polo/Lauren Company, LP (New York, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: S. Davies, Solicitor, J. Hill, Barrister u R. Black, Solicitor)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

*Partijiet ohra quddiem il-Bord tal-Appell:* FreshSide Ltd (Londra, ir-Renju Unit)

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-1 ta' Marzu 2013 fil-Każ R 15/2012-2;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikanti għat-trade mark Komunitarja:* il-parti l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-trade mark figurattiva li fiha rappreżentazzjoni ta' tifel fuq rota jżomm martell b'manku twil b'rasu tal-injam għall-prodotti fil-klassijiet 18, 25 u 28 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 8 766 917

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni:* ir-rikorrenti

*Trade mark jew sinjal invokat fl-oppożizzjoni:* trade mark figurattiva li fiha rappreżentazzjoni ta' plejer tal-polo fuq żiemel għall-prodotti fil-klassijiet 9, 18, 20, 21, 24 u 25

*Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni:* oppożizzjoni miċhuda

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:* appell miċhud

*Motivi invokati:* ksur tal-Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009

**Rikors ipprezentat fil-21 ta' Mejju 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża T-268/13)**

(2013/C 207/75)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan*

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: S. Fiorentino, avvocato dello Stato, G. Palmieri, aġent)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru C(2013) 1264 finali, tas-7 ta' Marzu 2013, innotifikata fil-11 ta' Marzu sussegwenti, għar-raġunijiet esposti fil-kuntest tat-tliet motivi tar-rikors;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

## Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors preżenti, il-Gvern Taljan jikkontesta d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru C(2013) 1264 finali, tas-7 ta' Marzu 2013, innotifikata fil-11 ta' Marzu sussegwenti, li permezz tagħha, bl-eżekuzzjoni tas-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Gustizzja fis-17 ta' Novembru 2011 fil-Kawża C-469/09, il-Kummissjoni talbet lir-Repubblika Taljana thallas is-somma ta' EUR 16 533 000 bħala pagamenti ta' penali.

Permezz ta' din is-sentenza, il-Qorti tal-Gustizzja kienet, b'mod partikolari, ikkundannat lir-Repubblika Taljana thallas lill-Kummissjoni, fil-kont "Riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea", pagamenti ta' penali ta' ammont li jikkorrispondu mal-multiplikazzjoni tal-ammont bażiku ta' EUR 30 miljun bil-perċentwali ta' għajjuna illegali inkompatibbli, ikkalkolata fir-rigward tat-totalità tal-ammonti li jkunu għadhom ma ġewx irkuprati fid-data ta' meta tingħata din is-sentenza, u dan għal kull semester tardiv fl-implementazzjoni tal-miżuri neċessarji għall-konformità mas-sentenza tal-1 ta' April 2004, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-99/02.

Insostenn tar-rikors, ir-rikorrenti tinvoka tliet motivi.

(1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 260(1) u tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 260(3) TFUE: ksur tas-sentenza għall-eżekuzzjoni (sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tas-17 ta' Novembru 2011, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C-469/09), minhabba interpretazzjoni żbaljata tal-punt ta' din is-sentenza li, għall-finijiet tal-kalkolu tal-pagamenti ta' penali, kien jiehu bħala referenza l-"ammonti li jkunu għadhom ma ġewx irkuprati fid-data tad-deċiżjoni tas-sentenza preżenti".

— Il-Gvern Taljan jikkunsidra li dan il-punt għandu jiġi interpretat fis-sens li d-data li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni ma hiji dik li fiha nġat is-sentenza, iżda dik tal-gheluq tal-fażi ta' għbir tal-provi fil-proċedura, jiġifieri l-mument li fih ikkonkretizzat ruhha s-sitwazzjoni materjali proċedurali li abbażi tagħha l-Qorti tal-Gustizzja ddeċidiet dwar il-kawża. Fil-fatt, il-Gvern Taljan jikkunsidra li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni l-miżuri ta' rkupru li huwa adotta matul il-proċedura, iżda wara l-gheluq tal-istruttoria, sabiex jitnaqqsu l-pagamenti ta' penali semestrali.

(2) It-tieni motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 260(1) u tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 260(3) TFUE: ksur tas-sentenza għall-eżekuzzjoni minhabba l-interpretazzjoni żbaljata tal-punt ta' din is-sentenza li jipprevedi li ma hemmx lok, għall-finijiet tal-kalkolu tal-pagamenti ta' penali dovuti kull semester, li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-ammonti marbuta mal-għajjuna "li l-irkupru tagħha għadu ma sarx jew ma ġiex ipprovat fi tmiem il-proċedura kkonċernata".

— Il-Gvern Taljan jikkunsidra li dan il-punt għandu jiġi interpretat fis-sens li, għall-finijiet tal-evalwazzjoni ċċitata, hija rilevanti l-produzzjoni tal-provi matul is-semester ta' referenza u mhux il-fatt li dawn jiġu prodotti quddiem il-Kummissjoni qabel l-iskadenza ta' dan is-semester. Fil-fatt, il-Gvern Taljan jikkunsidra li l-

interpretazzjoni kuntrarja tal-Kummissjoni, li tipprova li r-Repubblika Taljana għandha l-obbligu tipproduċi provi, għall-finijiet tal-kalkolu tal-pagamenti ta' penali semestrali, mhux iktar tard mill-aħħar jum tas-semester ikkonċernat, u b'hekk jiġu esklużi mill-kalkolu s-somom li l-irkupru tagħhom effettivament sar matul dan il-perijodu, iżda li ġew ikkomunikati wara lill-Kummissjoni, tmur kontra l-prinċipju ta' kooperazzjoni leali u ma hijiex iġġustifikata bir-reqwiżit impost mill-Qorti tal-Gustizzja, u fil-fatt twassal sabiex tqassar b'mod inammissibbli t-terminu impost lill-awtoritajiet Taljani sabiex jikkonformaw ruhhom ma' dan ir-reqwiżit u għalhekk tnaqqas l-ammont tal-pagamenti ta' penali semestrali.

(3) It-tielet motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 260(1) u tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 260(3) TFUE: ksur tas-sentenza għall-eżekuzzjoni dwar il-kreditu ta' impriżi mqiegħda f'"konkordat preventiv" jew taht "amministrazzjoni kkontrollata".

— Fil-fatt, id-deċiżjoni ma tnaqqasx mill-kumpliment tal-għajjuna dovuta fl-iskadenza tas-semester rilevanti, id-djun ta' dawn l-impriżi li ġew prodotti fil-kuntest ta' proċeduri kollettivi korrispondenti, minkejja li l-Gvern Taljan jahseb li hemm inkwistjoni kreditu li fir-rigward tiegħu l-Istat Membru wettaq id-diligenza kollha neċessarja għall-irkupru u li jista', konsegwentement, jiġi eskluż mill-ammont tal-għajjuna dovuta minhabba s-sentenza għall-eżekuzzjoni.

**Appell ippreżentat fid-19 ta' Mejju 2013 minn Markus Brune mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-21 ta' Marzu 2013 fil-Kawża F-94/11, Brune vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-269/13 P)

(2013/C 207/76)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

## Partijiet

Appellant: Markus Brune (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: H. Mannes, avukat)

Parti ohra fil-proċeduri: Il-Kummissjoni Ewropea

## Talbiet

Filwaqt li jtenni t-talbiet esposti fl-ewwel istanza, l-appellant jitlob lill-Qorti tal-Gustizzja:

— tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-21 ta' Marzu 2013 fil-Kawża F-94/11;

sussidjarjament, tirrinvia l-kawża quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku;

— tikkundanna lill-appellata għall-ispejjeż tal-proċeduri tal-appell u dawk tal-ewwel istanza.

## Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant jinvoka b'mod partikolari dan li ġej:

### (1) Applikazzjoni żbaljata tal-obbligu ta' repetizzjoni tal-eżami orali

- Skont l-appellant, is-sentenza appellata ma tihux inkunsiderazzjoni l-fatt li l-eżami orali ġdid organizzat sabiex tiġi eżegwita s-sentenza tad-29 ta' Settembru 2010, *Brune vs Il-Kummissjoni* (F-5/08, iktar 'il quddiem is-sentenza *Brune*) jikser il-prinċipji ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' oġġettività tal-evalwazzjoni kif ukoll l-Artikolu 266 TFUE;
- L-appellant isostni, barra minn hekk, li fit-tentattiv tiegħu ta' motivazzjoni, it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku wettaq evalwazzjonijiet żbaljati ta' fatt u ta' liġi u saħansitra evalwa l-fatti b'mod kontradittorju (b'mod partikolari fid-dawl tal-kundizzjonijiet tal-Artikolu 266 TFUE, tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni u tar-rekwiżit tal-kriterji ta' evalwazzjoni uniformi).

### (2) Nuqqas ta' teħid inkunsiderazzjoni ta' soluzzjonijiet alternattivi

- Skont l-appellant, is-sentenza appellata tiċhad, mingħajr ġustifikazzjoni valida, is-soluzzjonijiet alternattivi proposti sabiex tiġi eżegwita s-sentenza *Brune*, minkejja li tali soluzzjonijiet ġew proposti fil-każ inkwistjoni skont il-ġurisprudenza stabbilita;
- Barra minn hekk, l-appellant isostni li, waqt l-eżami ta' soluzzjonijiet alternattivi, is-sentenza appellata interpretat b'mod żbaljat il-prinċipji ta' ugwaljanza fit-trattament u ta' oġġettività tal-evalwazzjoni, l-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej kif ukoll l-avviż ta' kompetizzjoni.

### (3) Sussidjarjament, evalwazzjoni żbaljata tad-difetti proċedurali li vvizzjaw il-preparazzjoni tal-eżami l-ġdid

- Fir-rigward tat-terminu ta' konvokazzjoni u tal-informazzjoni dwar il-kompożizzjoni tal-Bord tal-Għażla u tad-dritt applikabbli, l-appellant iqis li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku evalwa b'mod żbaljat kemm il-fatti kif ukoll il-poter ta' organizzazzjoni tal-appellata;
- Skont l-appellant, is-sentenza appellata ma teżaminax jekk, fid-dawl tal-informazzjoni supplimentari pprovduta lil kandidat iehor fi proċedura parallela, l-appellant ġarrabx inugwaljanza fit-trattament;
- Barra minn hekk, l-appellant isostni li, fir-rigward tal-ilment ibbażat fuq il-parzjalità tal-Bord tal-Għażla, is-sentenza appellata tillimita ruhha li teżamina n-nuqqas ta' provi ta' diskriminazzjoni tal-appellant waqt l-eżami inizjali mingħajr ma tittratta l-kwistjoni tal-parzjalità tal-Bord tal-Għażla fil-kuntest tal-eżami l-ġdid.

### (4) Evalwazzjoni żbaljata tal-inammissibbiltà tat-tielet, tar-raba' u tal-hames kapi tat-talbiet

- Skont l-appellant, it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku ma hax inkunsiderazzjoni l-possibbiltà li jwettaq konstatazzjonijiet ġenerali, peress li dawn ma jimplikawx obbligi konkreti għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni;
- Dejjem skont l-appellant, is-sentenza appellata tinterpreta t-talbiet intiżi għal kumpens tad-dannu fis-sens li l-appellant ma talabx kumpens, minkejja li kien espost b'mod ċar waqt is-seduta li tali talba kienet ġiet ippreżentata;
- L-appellant isostni barra minn hekk li s-sentenza appellata tikser l-obbligu li tikkompensa, anki *ex officio* (jiġifieri fin-nuqqas ta' kull talba espressa), id-dannu mġarrab, peress li dan l-obbligu jirriżulta mill-Artikolu 266 TFUE.

### (5) Natura diskriminatorja tad-deċiżjoni fuq l-ispejjeż

L-appellant jikkunsidra li s-sentenza appellata tiddiskriminah meta mqabbel mar-rikorrent fil-Kawża F-42/11 (*Honnefelder vs Il-Kummissjoni*), peress li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku rrifjuta li jeżamina favur tiegħu ċirkustanza li madankollu hija rilevanti fil-kawża *Honnefelder* fis-sens tal-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċedura.

## Rikors ippreżentat fl-21 ta' Mejju 2013 — SACBO vs Il-Kummissjoni u TEN-T EA

(Kawża T-270/13)

(2013/C 207/77)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

*Rikorrenti*: Società per l'aeroporto civile di Bergamo Orio al Serio SpA (SACBO SpA) (rappreżentanti: M. Muscardini, avukat, G. Greco, avukat)

*Konvenut*: Aġenzija Eżekuttiva għan-Netwerk Transewropew tat-Trasport, Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni kkontestata sa fejn ikkunsidrat inammissibbli ċerti spejjeż esterni, u b'hekk naqqset il-kofinanzjament dovut u titlob il-hlas lura ta' EUR 158 517,54, bil-konsegwenzi legali kollha.
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Dan ir-rikors ġie ppreżentat kontra d-deċiżjoni tat-18 ta' Marzu 2013 adottata mit-Trans-European Transport Network Executive Agency (TEN-T EA), dwar "L-gheluq tal-proċedura 2009-IT-91407-S- Studju għall-iżvilupp intermodali tal-ajruport ta' Bergamo-Orio al Serio" "Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 4456 (<sup>1</sup>)", sa fejn ikkunsidrat bħala ineliġibbli u, għaldaqstant ma setgħux jibbenefikaw minn għajjnuna, l-ispejjeż li jirrigwardaw l-attivitajiet 1, 2.1, 4, 5, 6 u 7, li diġà twettqu, u titlob il-hlas lura tal-ammont ta' EUR 158 517,54.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka hames motivi.

(1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament KE Nru 680/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-20 Ġunju 2007, kif ukoll tal-Artikoli III.4.2.2 u III.4.2.3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (2010) 4456 tal-24 ta' Ġunju 2010.

— Hija ssostni f'dan ir-rigward li ma gietx implementata l-proċedura ta' 'ilment', fl-Artikolu 4.2.3 tad-deċiżjoni ta' għoti tal-finanzjament.

(2) It-tieni motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 17(2) u (6) tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, tal-Artikolu 296(2) TFUE u tal-Artikolu 41(2)(ċ) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll il-ksur tal-Artikolu II.2.3 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (2010) 4456 tal-24 ta' Ġunju 2010.

Ir-rikorrenti ssostni f'dan ir-rigward:

— in-natura kontradittorja tal-motivazzjoni fil-punt fejn jingħad li kien hemm 'frammentazzjoni tal-kuntratti' ingustifikata, iżda min-naha l-oħra tiddikjara li 's-suġġett tal-kuntratti' huwa 'tant konness' li dawn l-istess kuntratti kellhom ikunu s-suġġett ta' proċedura waħda ta' għoti ta' kuntratti;

— in-natura żbaljata tal-affermazzjoni dwar il-frammentazzjoni indebita ta' għoti wiehed ta' kuntratti peress li giet ikkontestata mill-kontenut tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (2010) 4456, tal-24 ta' Ġunju 2010,

— l-assenza ta' kwalunkwe 'splitting up' tal-kuntratti jew ta' xi 'suddivizzjoni tal-proġetti';

— l-inapplikabbiltà għall-kuntratti taht il-limiti tad-Direttiva 2004/17/KE fl-assenza ta' interess transkonfinali.

(3) It-tielet motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu I.3.1 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (2010) 4456, tal-24 ta' Ġunju 2010, tal-Artikolu 41(2)(ċ) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 296 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll tal-prinċipju ta' aspetattivi legittimi.

Ir-rikorrenti ssostni f'dan ir-rigward:

— in-natura kontradittorja tal-motivazzjoni peress illi hija kuntrarja għar-rikonossiment u l-approvazzjoni li ngħataw digà mit-TEN-T EA fuq SAP u ASR;

— il-konformità tal-attivitajiet imwettqa minn SACBO ma' dawk l-attivitajiet suġġetti għall-kofinanzjament.

(4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 40(2)(b)(ċ) u (d) tad-Direttiva 2004/17/KE

Ir-rikorrenti ssostni f'dan ir-rigward:

— l-inapplikabbiltà tad-Direttiva 2004/17/KE għall-kuntratti li huma suġġetti għal kofinanzjament għall-ghan ta' "studju" u "riċerka";

— l-impossibbiltà li ssir sejha miftuħa għall-ghoti ta' kuntratti minhabba t-termini imposti mid-Deċiżjoni ta' kofinanzjament.

— Il-hames motiv ibbażat fuq il-ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità

Ir-rikorrenti tikkunsidra li l-konvenuta kisret il-prinċipju ta' proporzjonalità peress li ssuġġettat il-ksur allegat għal reġim iktar gravi meta mqabbel ma' dak previst għall-każ ta' kancellament tal-kofinanzjament.

(<sup>1</sup>) "Closure of Action n° 2009-IT-91407-S- 'STUDY FOR BERGAMO-ORIO AL SERIO AIRPORT DEVELOPMENT INTERMODALITY' — Commission Decision C(2010) 4456"

**Rikors ipprezentat fil-21 ta' Mejju 2013 — Max Mara Fashion Group vs UASI — Mackays Stores (M&Co.)**

(Kawża T-272/13)

(2013/C 207/78)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

## Partijiet

Rikorrenti: Max Mara Fashion Group Srl (Torino, l-Italja) (rappreżentant: F. Terrano, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Mackays Stores Ltd (Renfrew, ir-Renju Unit)

## Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata tat-Tieni Bord tal-Appell tas-7 ta' Marzu 2013 fil-Każ R 1199/2012-2;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

## Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "M&Co." għall-prodotti u servizzi fil-klassijiet 25 u 35 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 9 128 679

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti



*Trade mark jew sinjal invokat:* it-trade marks figurattivi li jinkludu l-element verbali "MAX&Co." għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 18, 24, 25, 35, 42

*Deċżjoni tad-Divizzjoni tal-Oppożizzjoni:* oppożizzjoni miċhuda

*Deċżjoni tal-Bord tal-Appell:* appell miċhud

*Motivi invokati:* ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

## Rikors ipprezentat fis-17 ta' Mejju 2013 — Sarafraz vs Il-Kunsill

(Kawża T-273/13)

(2013/C 207/79)

*Lingwa tal-kawża:* il-Ġermaniż

### Partijiet

*Rikorrent:* Mohammad Sarafraz (Teheran, l-Iran) (rappreżentant: T. Walter, avukat)

*Konvenut:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

### Talbiet

— tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 206/2013, tal-11 ta' Marzu 2013, li jimplimenta l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntast tas-sitwazzjoni fl-Iran, sa fejn jikkonċerna lil Mohammad Sarafraz;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka erba' motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq ksur tad-drittijiet ta' difiża tar-rikorrent

— Il-Kunsill kiser id-dritt tar-rikorrent għal protezzjoni legali effettiva u b'mod partikolari l-obbligu ta' motivazzjoni, sa fejn ma pprovdix biżżejjed motivazzjoni dwar l-inklużjoni tiegħu fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni kkontestat;

— Il-Kunsill kiser id-dritt għal smiġh tar-rikorrent peress li ċaħhdu mill-possibbiltà, prevista fl-Artikolu 12(2) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 <sup>(1)</sup>, li jippreżenta osservazzjonijiet dwar l-inklużjoni tiegħu fuq il-lista u, għalhekk, li jwassal lill-Kunsill jeżamina mill-gdid id-deċiżjoni tiegħu.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq in-nuqqas ta' bażi tal-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista

— Ir-raġunijiet invokati mill-Kunsill għall-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista ma jippermettux li tiġi ddeterminata b'mod eżatt il-bażi legali li bbażat ruhha l-istituzzjoni;

— Il-Kunsill wettaq żball manifest ta' evalwazzjoni tal-fatti billi inkluda r-rikorrent fuq il-lista tal-anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni inkwistjoni;

— B'mod partikolari, l-unika raġuni preċiża invokata mill-Kunsill fil-lista ma tistax tiġġustifika l-inklużjoni tar-rikorrent.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipju non bis in idem (piena doppia)

L-unika raġuni preċiża tal-inklużjoni tar-rikorrent fil-lista indikata mill-Kunsill diġà kienet suġġett ta' sanzjoni tal-awtorità tal-kontroll tax-xandir fir-Renju Unit;

Il-Kunsill ma jsostnix li, minkejja jew minhabba din is-sanzjoni, kien hemm ksur iehor li jiġġustifika inklużjoni fuq il-lista.

(4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq ksur tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent għal-libertà tax-xandir jew tal-espressjoni, għall-moviment liberu u għad-dritt ta' proprjetà

— L-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista tikkostitwixxi ksur ingustifikat u sproporzjonat għal-libertajiet tiegħu tax-xandir u tal-espressjoni li hija prinċipalment intiża li tostakola, fil-konfront tar-rikorrent jew tal-korp tax-xandir li miegħu huwa impjegat, ix-xandir ta' informazzjoni fl-Ewropa jew lejn l-Ewropa;

— L-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista tikkostitwixxi ksur ingustifikat u sproporzjonat ta' drittijiet fundamentali ohra protetti (dritt għall-proprjetà, libertà professjonali, dritt għall-moviment liberu).

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 359/2011, tat-12 ta' April 2011, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntast tas-sitwazzjoni fl-Iran (ĠU L 100, p. 1).

## Rikors ipprezentat fis-17 ta' Mejju 2013 — Emadi vs Il-Kunsill

(Kawża T-274/13)

(2013/C 207/80)

*Lingwa tal-kawża:* il-Ġermaniż

### Partijiet

*Rikorrent:* Hamid Reza Emadi (Teheran, l-Iran) (rappreżentant: T. Walter, avukat)

*Konvenut:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea



**Talbiet**

- tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 206/2013, tal-11 ta' Marzu 2013, li jimplimenta l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran sa fejn jikkonċerna lil Hamid Reza Emadi;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka erba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq ksur tad-drittijiet ta' difiża tar-rikorrent

— Il-Kunsill kiser id-dritt tar-rikorrent għal protezzjoni legali effettiva u, b'mod partikolari, l-obbligu ta' motivazzjoni, billi ma pprovdix biżżejjed motivazzjoni dwar l-inklużjoni tiegħu fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni kkontestat;

— Il-Kunsill kiser id-dritt għal smigh tar-rikorrent peress li ma ċaħhdu mill-possibbiltà, prevista fl-Artikolu 12(2) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011<sup>(1)</sup>, li jippreżenta osservazzjonijiet dwar l-inklużjoni tiegħu fuq il-lista u, għalhekk, li jwassal lill-Kunsill jeżamina mill-ġdid id-deċiżjoni tiegħu.

- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq in-nuqqas ta' bażi tal-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista

— Ir-raġunijiet invokati mill-Kunsill għall-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista ma jippermettux li jiġi ddeterminat b'mod eżatt il-bażi legali li bbażat ruhha fuqha l-istituzzjoni;

— Il-Kunsill wettaq żball manifest ta' evalwazzjoni tal-fatti billi inkluda r-rikorrent fuq il-lista tal-anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni inkwistjoni;

— B'mod partikolari, l-unika raġuni preċiża invokata mill-Kunsill fil-lista ma tistax tiġġustifika l-inklużjoni tar-rikorrent.

- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipju *non bis in idem* (piena doppja)

— L-unika raġuni preċiża tal-inklużjoni tar-rikorrent fil-lista indikata mill-Kunsill diġà kienet sugġett ta' sanzjoni tal-awtorità tal-kontroll tax-xandir fir-Renju Unit;

— Il-Kunsill ma jsostnix li, minkejja jew minhabba din is-sanzjoni, kien hemm ksur ieħor li jiġġustifika inklużjoni fuq il-lista.

- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq ksur tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrent għal-libertà tax-xandir jew tal-espressjoni, għall-moviment liberu u għad-dritt ta' proprjetà

— L-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista tikkostitwixxi ksur ingustifikat u sproporzjonat għal-libertajiet tiegħu tax-xandir u tal-espressjoni li hija prinċipalment intiża li tostakola, fil-konfront tar-rikorrent jew tal-korp tax-xandir li miegħu huwa impjegat, ix-xandir ta' informazzjoni fl-Ewropa jew lejn l-Ewropa;

— L-inklużjoni tar-rikorrent fuq il-lista tikkostitwixxi ksur ingustifikat u sproporzjonat ta' drittijiet fundamentali oħra protetti (dritt għall-proprjetà, libertà professjonali, dritt għall-moviment liberu).

<sup>(1)</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill, tal-11 ta' Marzu 2013, li jimplimenta l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran (ĠU L 68, p. 9).

## **Rikors ippreżentat fit-23 ta' Mejju 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża T-275/13)**

(2013/C 207/81)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: P. Gentili, avvocato dello Stato, G. Palmieri, agent)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tannulla l-avviż tal-kompetizzjoni ġenerali EPSO/AD/249/13 sabiex jinholqu żewġ listi ta' riżerva, ta' 37 u ta' 27 post, sabiex ikopru l-pożizzjonijiet vakanti ta' Amministraturi (AD 7) fl-oqsma tal-makroekonomija u tal-ekonomija finanzjarja.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tal-kawża.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Dan ir-rikors huwa ppreżentat kontra l-avviż tal-kompetizzjoni ġenerali EPSO/AD/249/13 sabiex jinholqu żewġ listi ta' riżerva, ta' 37 u ta' 27 post, sabiex ikopru l-pożizzjonijiet vakanti ta' Amministraturi (AD 7) fl-oqsma tal-makroekonomija u tal-ekonomija finanzjarja.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka seba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikoli 263, 264 u 266 TFUE.

— Il-Kummissjoni kisret l-awtorità tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-566/10 P, li tiddikjara illegali l-avviżi li jllimitaw biss għall-Ingliż, għall-Franċiż u għall-Ġermaniż il-lingwi li l-kandidati tal-kompetizzjonijiet generali tal-Unjoni jistgħu jindikaw bhala lingwa 2.

- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikoli 342 TFUE u 1 u 6 tar-Regolament Nru 1/58

— F'dan ir-rigward huwa sostnut li, billi limitat għal tliet lingwi daww elegibbli bhala lingwa 2 mill-kandidati għall-kompetizzjonijiet generali tal-Unjoni l-Kummissjoni fil-prattika stabbilixxiet regolament lingwistiku għid tal-istituzzjonijiet, u b'hekk invadjet il-kompetenza esklużiva tal-Kunsill f'dan il-qasam.

- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 12 KE, li issa sar l-Artikolu 18 TFUE, tal-Artikolu 22 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni, tal-Artikolu 6(3) UE, tal-Artikoli 1(2) u 3 tal-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal, tal-Artikoli 1 u 6 tar-Regolament Nru 1/58 u tal-Artikoli 1d(1) u (6), 27(2) u 28(f) tar-Regolamenti tal-Persunal.

— F'dan ir-rigward huwa sostnut li r-restrizzjoni lingwistika li l-Kummissjoni hija diskriminatorja għaliex ir-regoli ċċitati jipprojbixxu li jiġu imposti fuq iċ-ċittadini Ewropej u fuq l-uffiċjali stess tal-istituzzjonijiet restrizzjonijiet lingwistiċi la ma humiex previsti b'mod ġenerali u oġġettiv mir-regolamenti interni tal-istituzzjonijiet ikkontemplati fl-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 1/58, u li sa issa għadhom ma humiex adottati, u jipprojbixxu li dawn ir-restrizzjonijiet jiġu introdotti fl-assenza ta' interess tas-servizz speċifiku u motivat.

- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 6(3) UE fil-parti fejn jistabbilixxi l-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi bhala dritt fundamentali li jirriżulta mit-tradizzjonijiet kostituzzjonali komuni għall-Istati Membri.

— F'dan ir-rigward huwa sostnut li l-Kummissjoni kisret l-aspettattivi taċ-ċittadini fil-possibbiltà li jagħzlu bhala lingwa 2 lingwa kwalunkwe mil-lingwi tal-Unjoni, kif sehh b'mod kostanti sal-2007 u kif imtenni b'mod awtorrevoli mis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-566/10 P.

- (5) Il-ħames motiv, ibbażat fuq użu ħażin ta' poter u fuq ksur tar-regoli sostanzjali inerenti għan-natura u għall-għan tal-avviżi ta' kompetizzjoni.

— F'dan ir-rigward huwa sostnut li, billi b'mod preventiv u b'mod iġġeneralizzat irrestringiet il-lingwi elegibbli bhala lingwa 2 għal tlieta, il-Kummissjoni fil-fatt antiċipat il-verifika tal-għarfien linwistiku tal-kandidati għall-fażi tal-avviż u tar-ekwiżiti ta' ammissjoni, li minflok għandha

issir fil-kuntest tal-kompetizzjoni. B'dan il-mod, l-għarfien lingwistiku jsir kruċjali fir-rigward tal-għarfien professjonali.

- (6) Is-sitt motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikoli 18 u 24(4) TFUE, tal-Artikolu 22 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 1/58, u tal-Artikolu 1d(1) u (6) tar-Regolamenti tal-Persunal.

— F'dan ir-rigward huwa sostnut li, billi ġie previst li l-applikazzjonijiet għandhom bilfors isiru bl-Ingliż, bil-Franċiż jew bil-Ġermaniż, u billi ġie previst li l-EPSCO jibgħat lill-kandidati il-komunikazzjonijiet inereti għall-iżvolgiment tal-kompetizzjoni bl-istess lingwa, inkiser id-dritt taċ-ċittadini Ewropej li jikkomunikaw mal-istituzzjonijiet bil-lingwa tagħhom stess, u giet introdotta diskriminazzjoni ulterjuri għad-dannu ta' min ma għandux għarfien tajjeb ħafna ta' dawn it-tliet lingwi.

- (7) Is-seba' motiv ibbażat fuq ksur tal-Artikoli 1 u 6 tar-Regolament Nru 1/58, tal-Artikoli 1d(1) u (6) u 28(f) tar-Regolamenti tal-Persunal, tal-Artikolu 1(1)(f) tal-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal, u tal-Artikolu 296(2) TFUE (nuqqas ta' motivazzjoni), kif ukoll fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità. Żnaturament tal-fatti.

— F'dan ir-rigward huwa sostnut li l-Kummissjoni motivat ir-restrizzjoni għat-tliet lingwi bil-ħtieġa li r-reklutati l-godda jkunu mill-ewwel kapaci jikkomunikaw fi hdan l-istituzzjonijiet. Din il-motivazzjoni tiżnatura l-fatti għaliex ma jirriżultax li t-tliet lingwi inkwistjoni huma l-iktar użati għall-komunikazzjoni bejn diversi gruppi lingwistiċi fi hdan l-istituzzjonijiet; u hija sproprozzjonata meta mqabbla mar-restrizzjoni ta' dritt fundamentali bħal dak li wiehed ma jsufrix diskriminazzjonijiet lingwistiċi.

## Rikors ippreżentat fil-15 ta' Mejju 2013 — Now Wireless vs UASI — Starbucks (HK) (now)

(Kawża T-278/13)

(2013/C 207/82)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrenti: Now Wireless Ltd (Guildford, ir-Renju Unit) (rappreżentant: T. Alkin, Barrister)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Starbucks (HK) Ltd (Hong Kong, iċ-Ċina)

### Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata; u

- tordna li t-trade mark Komunitarja bir-registrazzjoni Numru 1421700 għandha tigi rrevokata għal raġunijiet ta' nuqqas ta' użu;
- tikkundanna l-proprjetarju rreġistrat għall-ispejjeż tar-rikorrenti.

### Motivi u argumenti prinċipali

*Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għar-revoka*: it-trade mark figurattiva li fiha l-element verbali "now" għal servizzi fil-klassijiet 35, 41 u 42 — Trade mark Komunitarja Nru 1 421 700

*Proprjetarju tat-trade mark Komunitarja*: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

*Parti li qed titlob ir-revoka tat-trade mark Komunitarja*: ir-rikorrenti

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni*: reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja rrevokata parzjalment

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell*: appell miċhud

*Motivi invokati*: ksur tal-Artikolu 51(1)(a) u (2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009

### Rikors ipprezentat fl-24 ta' Mejju 2013 — Ezz et vs il-Kunsill

(Kawża T-279/13)

(2013/C 207/83)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

*Rikorrenti*: Ahmed Abdelaziz Ezz (Giza, l-Eġittu), Abba Mohammed Fawzi Ali Ahmed Salama (il-Kajr, l-Eġittu), Khadiga Ahmed Ahmed Kamel Yassin (Londra, ir-Renju Unit), Shahinaz Abdel Azizabdel Wahab Al Naggat (Giza, l-Eġittu) (rappreżentanti: J. Lewis, Queen's Counsel, B. Kennelly, Barrister, u J. Binns, Solicitor)

*Konvenut*: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

### Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/144/PESK li temenda d-Deċiżjoni 2011/172/PESK tal-21 ta' Marzu 2011, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK (ĠU L 82, p. 54), u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011, tal-21 ta' Marzu 2011, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu (ĠU L 76, p. 4), kif segwita mid-deċiżjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Marzu 2013, sa fejn dawn japplikaw fil-konfront tar-rikorrenti; u
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, skont l-Artikolu 263 TFUE, ir-rikorrenti jinvokaw sitt motivi.

- (1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq il-fatt li (a) id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/144/PESK li temenda d-Deċiżjoni 2011/172/PESK ma kellhiex bażi legali xierqa peress li ma tisdifax ir-reqwiżit tal-Artikolu 29 tat-Trattat UE, u li (b) ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 ma setax jiġi implementat minhabba li ma kienx jissodisfa l-eżiġenzi tal-allegata bażi legali tiegħu: l-Artikolu 215(2) TFUE.
- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-kriterju li jippremetti l-adozzjoni tal-miżuri restrittivi, bħal dawk previsti fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK u fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011, ma għex issodisfatt. Barra dan ir-rikorrenti jallegaw li l-gustifikazzjoni mill-konvenut tal-adozzjoni tal-miżuri restrittivi kontra tagħhom hija kompletament impreciza, mhux speċifika, mhux ikkorroborata, mhux iġġustifikata u insuffiċjenti għall-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri.
- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-konvenut kiser id-drittijiet tad-difiża tar-rikorrenti u d-dritt tagħhom għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva peress li a) il-miżuri restrittivi ma jipprovdu l-ebda proċedura ta' komunikazzjoni lir-rikorrenti tal-provi li abbażi tagħhom ġew ffrizati l-beni tagħhom, li kienet tippermettilhom li jissottomettu osservazzjonijiet b'mod sinjifikattiv dwar dawn il-provi; b) il-motivazzjoni pprezentata fiha allegazzjoni ġenerali, mhux ikkorroborata u impreciza ta' proċeduri legali u c) il-konvenut ma pprovdix informazzjoni suffiċjenti li tippermetti lir-rikorrenti jikkomunikaw ir-risposta tagħhom b'mod effettiv, dan ma jippermettix lil qorti li tevalwa l-fondatezza u l-korroborazzjoni bi provi konvinċenti, tad-deċiżjoni u tal-evalwazzjoni tal-Kunsill.
- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-konvenut ma pprovdix lir-rikorrenti motivi suffiċjenti li jiġġustifikaw l-inkluzjoni tagħhom fl-atti kkontestati, bi ksur tal-obbligu tiegħu li jindika b'mod ċar il-motivi reali u speċifiċi li jiġġustifikaw id-deċiżjoni tiegħu, inkluzi l-motivi speċifiċi individwali li wasslu sabiex jiġi kkunsidrat li r-rikorrenti kienu responsabbli għal approprjazzjoni indebita ta' fondi pubbliċi Eġizzjani.
- (5) Il-hames motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-konvenut kiser, minghajr ġustifikazzjoni jew b'mod sproporzjonat, id-dritt tar-rikorrenti għall-proprjetà u għar-reputazzjoni.
- (6) Is-sitt motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-inkluzjoni mill-konvenut tar-rikorrenti fil-lista ta' persuni li kontra tagħhom japplikaw il-miżuri restrittivi hija bbażata fuq żball manifest ta' evalwazzjoni.

**Rikors ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2013 — Iglotex vs UASI — Iglo Foods Group (IGLOTEX)****(Kawża T-282/13)**

(2013/C 207/84)

*Lingwa tar-rikors: l-Ingliż***Partijiet**

Rikorrenti: Iglotex S.A. (Skórcz, il-Polonja) (rappreżentanti: I. Helbig, P. Hansmersmann u S. Rengshausen, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Iglo Foods Group Ltd (Feltham, ir-Renju Unit)

**Talbiet**

- tannulla d-deċiżjoni kkontestata;
- tannulla d-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni;
- tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "IGLOTEX" — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 9 283 367 għal prodotti fil-klassijiet 29 u 30

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: il-parti l-ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark verbali "IGLO" għal prodotti fil-klassijiet 29 u 30 — applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 5 740 238

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugha għall-prodotti kkontestati kollha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

**Appell ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2013 minn Luigi Marcuccio mid-digriet mogħti mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-11 ta' Marzu 2013 fil-Kawża F-131/12, Marcuccio vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-283/13 P)**

(2013/C 207/85)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan***Partijiet**

Appellant: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet tal-appellant**

- tannulla, *in toto* u mingħajr eċċezzjonijiet id-digriet appellat.
- tirrinviya l-kawża *de qua* lit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

L-aggravji u l-argumenti prinċipali huma daww diġà invokati fil-Kawża T-203/13 P, Marcuccio vs Il-Kummissjoni.

**Appell ippreżentat fit-22 ta' Mejju 2013 minn Luigi Marcuccio mid-digriet mogħti fil-11 ta' Marzu 2013 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-17/12, Marcuccio vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-284/13)**

(2013/C 207/86)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan***Partijiet**

Appellant: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Parti ohra fil-proċeduri: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

- tannulla *in toto* u mingħajr eċċezzjoni d-digriet appellat;
- tirrinviya l-kawża *de qua* quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

Il-motivi u l-argumenti prinċipali huma daww diġà invokati fil-Kawża T-203/13 P, Marcuccio vs Il-Kummissjoni.

**Rikors ippreżentat fl-24 ta' Mejju 2013 — Husky CZ vs UASI — Husky of Tostock (HUSKY)**

(Kawża T-287/13)

(2013/C 207/87)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Husky CZ (Praga, ir-Repubblika Ċeka) (rappreżentant: L. Lorenc, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Husky of Tostock Ltd (Woodbridge, ir-Renju Unit)

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tal-14 ta' Marzu 2013;

— tikkundanna lill-UASI u lil Husky of Tostock Limited iħallsu l-ispejjeż kollha.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal revoka: it-trade mark verbali "HUSKY" għal prodotti fil-klassijiet 3, 9, 14, 16, 18 u 25 — Trade mark Komunitarja Nru 152 546

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Parti li qed titlob ir-revoka tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja rrevokata parzjalment

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 51(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

**Rikors ippreżentat fit-30 ta' Mejju 2013 — L-Italja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-295/13)

(2013/C 207/88)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

Rikorrenti: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: P. Gentili, avvocato dello Stato, G. Palmieri, aġent)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tannulla il-korrezzjoni tal-avviż tal-kompetizzjoni ġenerali EPSO/AD/177/10, il-korrezzjoni tal-avviż tal-kompetizzjoni ġenerali EPSO/AD/178/10 u l-korrezzjoni tal-avviż tal-kompetizzjoni ġenerali ESPO/AD/179/10, ippubblikati fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 82 A, tal-21 ta' Marzu 2013.

— konsegwentement, tannulla l-avviżi korretti.

— tikkundanna l-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Il-motivi u l-argumenti prinċipali huma simili ta' dawk diġà ċċitati fil-Kawża T-275/13, Ir-Repubblika Taljana vs Il-Kummissjoni.

**Rikors ippreżentat fit-3 ta' Ġunju 2013 — SACE u SACE BT vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-305/13)

(2013/C 207/89)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

Rikorrenti: SACE SpA (Ruma, l-Italja), SACE BT SpA (Ruma, l-Italja) (rappreżentanti: M. Siragusa, avukat, G. Rizza, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

— tannulla d-deċiżjoni kollha kemm hi jew, sussidjarment, parzjalment;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż;

— tordna kwalunkwe miżura oħra li hija tqies xierqa, inkluż kull miżura proċedurali.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti jinvokaw tliet motivi:

Dan ir-rikors huwa ippreżentat kontra d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2013)1501 finali, tal-20 ta' Marzu 2013, li ordnat l-irkupru parzjali tal-ghajnuna li nġatit lill-kumpannija ta' assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni għal żmien qasir SACE BT. B'mod partikolari dan jirrigwarda kontribuzzjonijiet fil-kapital magħmula fl-2009 mill-kumpannija parent li tappartjeni lill-Istat (SACE SpA) u l-kopertura ta' riassigurazzjoni li



SACE BT kienet ibbenefikat minnha. Skont il-Kummissjoni, f'dawn iż-żewġ każijiet, SACE ma haditx inkunsiderazzjoni l-profil ta' riskju tal-investimenti u għaldaqstant ma aġixxietx bhala investitur li jopera f'ekonomija ta' suq.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq il-fatt li l-miżuri kkontestati ma kinux imputabbli għall-Istat Taljan.

— Ir-rikorrenti jsostnu f'dan ir-rigward li l-miżuri kkontestati ġew adottati mill-bord tad-diretturi ta' SACE SpA, mhux b'riżultat ta' struzzjoni mill-awtoritajiet pubbliċi jew sabiex jiġu sodisfatti rekwiżiti tas-setgħat pubbliċi, iżda fl-eżerċizzju tal-awtonomija kummerċjali u strategika shiha tagħha, skont il-logika tas-suq, bl-istess mod bħad-deċizzjonijiet kollha mehuda mill-impriza, u bl-esklużjoni ta' kull rapport ta' kontroll, ta' sorveljanza, ta' awtorizzazzjoni jew ta' direzzjoni min-naħa tal-azzjonist uniku ta' dak iż-żmien, il-Ministeru tal-Ekonomija u tal-Finanzi.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-fatt li t-tieni miżura kkonferiet vantaġġ lil SACE BT

— Ir-rikorrenti jsostnu f'dan ir-rigward li d-deċizzjoni ta' SACE SpA li toffri kapacità ta' riassigurazzjoni, billi tapprofitta mill-possibiltajiet offruti minn fażi ta' ċiklu ekonomiku fejn il-primjums ta' assigurazzjoni kienu għoljin, giet adottata mingħajr ebda intenzjoni li tipprovdi lil SACE BT għajnuna jew appoġġ. Għall-bqija, il-kumpannija parent biss siltet vantaġġ ekonomiku mir-relazzjoni ta' riassigurazzjoni. Barra minn hekk, l-osservazzjonijiet tal-Kummissjoni fuq il-korrelazzjoni pożittiva bejn il-volum tar-riskju sostnut u r-rata mitluba ma humiex ikkonfermati la mil-letteratura ta' riferiment u lanqas mill-prattika fuq is-suq, u lanqas għal dak li jikkonċerna SACE BT b'mod partikolari. Fl-aħhar nett, it-tentattiv tal-Kummissjoni li "tesporta" għal kuntesti u għal miżuri differenti l-allegata regola ta' *rule of thumb* li hija applikat, mingħajr motivazzjoni dettaljata, fil-każ tar-reġim Portugiż ta' assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni għal żmien qasir, sabiex jiġi stabbilit li l-ammont tal-kummissjoni mħallsa lil SACE SpA kellu jkun oghla għall-inqas b'10 % minn dak tal-kummissjoni applikata mir-riassiguraturi privati għall-ammont inqas ta' riassigurazzjoni u riskju li huma jassumu, ma kienx konvinċenti.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq il-fatt li t-tielet u r-raba' miżuri ma kkonferixxewx vantaġġ lil SACE BT

— Billi pproċediet għaž-żewġ rikapitalizzazzjonijiet tal-2009, minkejja fin-nuqqas ta' previzjonijiet dwar il-flussi futuri ta' flus ta' SACE BT li jsostnu l-perspettiva ta' qligħ adegwat, għall-inqas għal żmien twil, SACE SpA pproteġiet il-valur tal-investment kunsiderevoli li hija kienet wettqet fil-mument tal-kostituzzjoni tal-kumpannija biss hames snin qabel. Barra minn hekk, SACE SpA qieset li l-likwidazzjoni tas-sussidjara tagħha kienet espōniet il-grupp SACE kollu għal riskju ta' dannu potenzjali, f'termini ta' distruzzjoni ta' valur jew ta' detorjament tas-solvenza tagħha, għal ammont hafna oghla minn dak

tal-bqija tal-kapital li kellu jiġi stmat fl-aħhar tal-2009. Il-Kummissjoni naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni l-marġni ta' diskrezzjoni wiesgħa li għandu l-investitur pubbliku, billi ssostitwiet il-ġudizzju tagħha għal dak ta' SACE SpA, fuq il-bażi biss ta' rikostituzzjoni teoretika żbaljata tal-għażla li, fl-istess ċirkustanzi, kien iwettaq ipotetiku investitur privat, prudenti u informat.

## Rikors ippreżentat fl-4 ta' Ġunju 2013 — Capella vs UASI — Oribay Mirror Buttons (ORIBAY)

(Kawża T-307/13)

(2013/C 207/90)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

### Partijiet

Rikorrenti: Capella EOOD (Sofija, il-Bulgarija) (rappreżentant: M. Holtorf, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Oribay Mirror Buttons, SL (San Sebastián, Spanja)

### Talbiet

— tannulla d-deċizzjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tat-22 ta' Marzu 2013, fil-Każ R 164/2012-4;

— tiddikjara revokata r-reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja 003611282 "ORIBAY ORiginal Buttons for Automotive Yndustry" għal prodotti u servizzi

— Klassi 12: vetturi u aċċessorji tal-vetturi, li ma humiex inklużi fi klassijiet oħra, bl-eċċezzjoni ta' komponenti għat-twieqi u għall-windskrin; u

— Klassi 37: tiswijiet; tiswija u manutenzjoni;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell.

### Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal revoka: it-trade mark figurattiva, li tinkludi l-elementi verbali "ORIBAY ORiginal Buttons for Automotive Yndustry" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 12, 37 u 40 — Trade mark Komunitarja Nru 3 611 282

*Proprietarju tat-trade mark Komunitarja:* Oribay Mirror Buttons, SL

*Parti li qed titlob ir-revoka tat-trade mark Komunitarja:* ir-rikorrenti

*Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni:* talba għal revoka parzjalment milqugħa

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell:* appell milqugħ u talba għal revoka miċhuda fl-intier tagħha

*Motivi invokati:* ksur tal-Artikolu 51(1)(a) tar-Regolament Nru 207/2009, ksur tal-Artikolu 56 tar-Regolament Nru 207/2009 flimkien mar-Regola 37(A)(iii) tar-Regolament Nru 2868/95, kif ukoll ksur tal-Artikolu 57(2) tar-Regolament Nru 207/2009

## IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Rikors ipprezentat fil-21 ta' Marzu 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża F-24/13)**

(2013/C 207/91)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

### Partijiet

*Rikorrent:* ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal u D. Abreu Caldas, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

### Suġġett

L-annullament taċ-ċahda tat-talba tar-rikorrent sabiex tirrimedja għan-nuqqasijiet tal-Kummissjoni fl-okkorrenza ta' proċedura ta' reklutaġġ li ma kellux suċċess

### Talbiet tar-rikorrent

— tannulla d-deċiżjonijiet tal-Awtorità tal-Hatra tal-5 ta' Ġunju 2012 u tas-7 ta' Diċembru 2012 li jiċhdu t-talba għal kumpens tar-rikorrent;

— tikkundanna lill-Kummissjoni sabiex terġa' tistabbilixxi l-karriera tar-rikorrenti;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas ta' EUR 14 911,07, minbarra l-hlas tal-kontribuzzjonijiet għall-iskema tal-pensjoni mix-xahar ta' Ottubru 2011, u għall-hlas ta' EUR 2 500 għad-dannu materjali u morali sostnut, bla hsara għal possibbiltà li din is-somma tiżdied jew titnaqqas matul l-iżvolġiment tal-istanza, dawn is-somom għandhom jiżdiedu bl-interessi moratorji, ikkalkolati mid-data ta' skadenza tas-somom dovuti, bir-rata ffissata mill-BĊE għat-tranzazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament, miżjuda b'żewġ punti;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-27 ta' Marzu 2013 — ZZ vs UASI**

**(Kawża F-26/13)**

(2013/C 207/92)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż*

### Partijiet

*Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: H. Tettenborn, avukat)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

### Suġġett

Annulament tar-rapport ta' evalwazzjoni mfassal fir-rigward tar-rikorrent għall-perijodu bejn l-1 ta' Ottubru 2010 u t-30 ta' Settembru 2010 u talba għad-danni.

### Talbiet tar-rikorrent

— jannulla r-rapport ta' evalwazzjoni mfassal fir-rigward tar-rikorrent għall-perijodu bejn l-1 ta' Ottubru 2010 u t-30 ta' Settembru 2010;

— jikkundanna lill-UASI jhallas kumpens xieraq li l-ammont tiegħu — ta' mill-inqas EUR 500 — jithalla għad-diskrezzjoni tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku sabiex ir-rikorrent jiġi kkompensat għad-dannu morali u mhux materjali kkawżat mir-rapport ta' evalwazzjoni kkontestat;

— jikkundanna lil UASI għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-27 ta' Marzu 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża F-27/13)**

(2013/C 207/93)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

### Partijiet

*Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: É. Boigelot, avukat)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

### Suġġett

Annulament tad-deċiżjonijiet li jniżżlu fil-grad lir-rikorrent għall-grad AD8 skont l-Artikolu 9(1)(f) tal-Anness IX tar-Regolamenti tal-Persunal, kif ukoll talba għad-danni fir-rigward tad-danni morali u materjali allegatament imġarrba.

### Talbiet tar-rikorrent

— jannulla d-deċiżjoni adottata fil-5 ta' Ġunju 2012, meħuda mill-Awtorità tal-Hatra tripartitika fil-fajl CMS 08/058, li tipprovi li "hija imposta [fuq ir-rikorrent] is-sanzjoni ta' tniżżil fil-grad għall-grad AD8 prevista fl-Artikolu 9(1)(f) tal-Anness IX tar-Regolamenti tal-Persunal", u li tidhol "fis-sehh fix-xahar ta' wara d-data tal-iffirmar tagħha";

- jannulla d-deċiżjoni tas-17 ta' Diċembru 2012, innotifikata fit-18 ta' Diċembru 2012, li permezz tagħha l-Awtorità tal-Hatra ċaħdet l-ilment tar-rikorrent li kien ressaq fl-10 ta' Ottubru 2012 bir-referenza R/566/12;
- jikkundanna lill-konvenuta thallas, bhala kumpens għad-danni morali u materjali u għall-hsara għall-karriera tar-rikorrent, li giet evalwata b'mod simboliku għal EUR 1, l-ammont ta' EUR 20 000, bla hsara għal kwalunkwe żieda jew tnaqqis li jistgħu jintalbu fil-mori tal-kawża;
- fi kwalunkwe każ, jikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż kollha, skont l-Artikolu 87(1) Regoli tal-Proċedura tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

### **Rikors ipprezentat fis-27 ta' Marzu 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-28/13)

(2013/C 207/94)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

#### **Partijiet**

*Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: E. Boigelot, avukat)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

#### **Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

Annulament tad-deċiżjonijiet li għal bosta drabi tinżamm parti mis-salarji tar-rikorrent għax-xhur ta' Ġunju, Lulju, Awwissu, Settembru u Ottubru 2012.

#### **Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla n-nota tas-6 ta' Lulju 2012, li permezz tagħha l-PMO informa lir-rikorrent bid-deċiżjoni tiegħu li jsegwi r-rakkomandazzjoni tal-OLAF tat-30 ta' Marzu 2012 u jippreċiża (i) li rkupra EUR 5 530 mis-salarju tiegħu ta' Ġunju 2012 (ammonti indebiti ta' allowances), (ii) li ser jitnaqqsu EUR 3 822,80 mis-salarju tiegħu tax-xahar ta' Lulju 2012 (interessi moratorji fuq l-ammonti indebiti), u (iii) li ser jitnaqqsu EUR 2 372 (rimbors ta' spejjeż mediċi) u EUR 699.20 (interessi moratorji) mis-salarju tiegħu tax-xahar ta' Awwissu 2012;
- jannulla ż-żammiet mis-salarju tar-rikorrent magħmula fix-xhur ta' Ġunju, Awwissu, Settembru u Ottubru 2012 u, jekk ikun neċessarju, f'kull xhar iehor b'eżekuzzjoni tad-deċiżjoni kkontestata;
- jannulla n-nota tal-10 ta' Lulju 2012 li titlob li tinżamm somma totali ta' EUR 3 071,20 mill-paga tiegħu għax-xahar ta' Awwissu 2012 permezz ta' għid wiehed, jew jekk l-ammont tad-dejn kelli jkun għoli wisq biex jinżamm f'darba biss, permezz ta' qsim tar-rimbors fuq bosta xhur;

- jannulla n-nota tal-20 ta' Lulju 2012 li permezz tagħha r-rikorrent gie informat li d-diviżjoni tiegħu ma kinitx f'pożizzjoni li tpoġġi f'kodici, għall-paga ta' Lulju, l-irkupru tas-somma ta' EUR 3 822,80 li tikkorrispondi għall-interessi moratorji, u li dan l-ammont ser jingabar integralment mis-salarju tax-xahar ta' Ottubru 2012, wara l-irkupri magħmula f'Awwissu u f'Settembru 2012;
- jannulla parzjalment id-deċiżjoni adottata fis-17 ta' Diċembru 2012 u nnotifikata fl-istess jum, inkwantu din tiċhađ l-ilment tar-rikorrent fir-rigward tal-allowances ta' kuljum u tal-penali għal dewmien inkwistjoni;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas ta' interessi moratorji mix-xhur ta' Ġunju 2012 fuq EUR 5 530, ta' Awwissu 2012 fuq l-ewwel ammont ta' EUR 1 535,60, ta' Settembru 2012 fuq EUR 1 535,60 addizzjonali u ta' Ottubru 2012 fuq EUR 3 822,80, u dan sakemm dawn is-somom jithallsulu lura, peress li permezz tar-rimbors ta' EUR 3 071,20 imwettaq bil-paga ta' Jannar 2013, l-interessi moratorji ma għadhomx iktar dovuti minn dan ir-rimbors;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

### **Rikors ipprezentat fit-28 ta' Marzu 2013 — ZZ vs EMA**

(Kawża F-29/13)

(2013/C 207/95)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż*

#### **Partijiet**

*Rikorrent:* ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, J.-N. Louis, D. Abreu Caldas, avukati)

*Konvenuta:* L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini

#### **Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

L-annulament tad-deċiżjoni li ma jiggeddidx il-kuntratt ta' membru tal-persunal temporanju tar-rikorrent u t-talba għad-danni.

#### **Talbiet tar-rikorrent**

- tannulla d-deċiżjoni tat-30 ta' Awwissu 2012 li ma jiggeddidx il-kuntratt tar-rikorrent, li jtemm ir-relazzjoni ta' xogħol tiegħu tat-30 ta' April 2013 u li jqiegħdu fuq leave mhux volontarju;
- tannulla d-deċiżjoni tas-26 ta' Frar 2013 li tiċhađ it-talba għat-tigdid tal-kuntratt;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż kif ukoll għall-hlas lir-rikorrent ta' EUR 25 000 għad-danni morali fil-konfront tiegħu.

**Rikors ipprezentat fit-8 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni****(Kawża F-32/13)**

(2013/C 207/96)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: F. Moyse, avukat)*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea**Suġġett**

Annulament taċ-ċahda tat-talba għall-ksib tar-rimbors tal-bilanċ mhux imhallas li l-Kummissjoni kienet obbligata li thallas lir-rikorrent bhala allowance għall-firda.

**Talbiet tar-rikorrent**

— jannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Jannar 2013 li biha l-Kummissjoni rrifjutat li tilqa' t-talba tar-rikorrent u ċahdet l-ilment tiegħu għall-ksib tar-rimbors tal-bilanċ mhux imhallas li l-Kummissjoni kienet obbligata li thallsu minhabba li huwa rriżejna. Sa fejn huwa mehtieg, ir-rikors għandu wkoll bhala suġġett l-annulament tal-ittra tal-Kummissjoni tat-13 ta' April 2012 li biha l-Kummissjoni tiehu pożizzjoni għall-ewwel darba fir-rigward tat-talba tar-rikorrent biex jiġi kkalkolat mill-ġdid l-ammont li l-Kummissjoni għandha thallas lir-rikorrent.

— jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-16 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni****(Kawża F-34/13)**

(2013/C 207/97)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: R. Duta, avukat)*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni tal-Bord tal-Għażla tal-Kompetizzjoni EPSO/AD/231/12 li r-rikorrent ma jithallix jagħmel l-eżamijiet ta' evalwazzjoni tal-imsemmija kompetizzjoni.

**Talbiet tar-rikorrenti**

— jannulla d-deċiżjoni mogħtija fil-31 ta' Jannar 2013 dwar l-ilment tar-rikorrenti tal-25 ta' Settembru 2012;

— jannulla d-deċiżjonijiet tat-28 ta' Ġunju 2012 u tas-16 ta' Lulju 2012 li jinnotifikaw lir-rikorrent ir-rifjut għall-aċċess

għall-faži tal-preselezzjoni magħrufa bhala ċ-“Ċentru ta' Evalwazzjoni” fil-kuntest tal-kompetizzjoni EPSO/AD/230-231/12 li pparteċipa fiha;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-16 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni****(Kawża F-35/13)**

(2013/C 207/98)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, J.-N. Louis u D. Abreu Caldas, avukati)*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni li jiġu akkreditati d-drittijiet għall-pensjoni miksuba qabel id-dhul fis-servizz mal-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni l-godda tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tat-3 ta' Marzu 2011.

**Talbiet tar-rikorrent**

— jiddikjara illegali l-Artikolu 9 tad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal;

— jannulla d-deċiżjonijiet tat-28 ta' Settembru u tal-4 ta' Ottubru 2012 li jiġu akkreditati d-drittijiet għall-pensjoni miksuba mir-rikorrent qabel id-dhul tiegħu fis-servizz, fil-kuntest tat-trasferiment ta' dawn id-drittijiet fl-iskema ta' pensjoni tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tat-3 ta' Marzu 2011;

— jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fit-18 ta' April 2013 — ZZ vs EACEA****(Kawża F-36/13)**

(2013/C 207/99)

*Lingwa tal-kawża: Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: S. Pappas, avukat)*Konvenuta:* L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjo-viżiv u l-Kultura (EACEA)



**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni dwar ix-xoljiment tal-kuntratt ta' impjieg tar-rikorrent abbażi tal-Artikolu 47(c)(i) tal-Kondizzjonijiet tal-impjieg ta' impjegati oħra.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla d-deċiżjoni tal-24 ta' Lulju tal-EACEA;
- konsegwentement:
  - jintegra mill-ġdid lir-rikorrent fil-funzjonijiet tiegħu bis-seħh mill-25 ta' Ottubru 2012 u jikkundanna lill-EACEA għall-hlas tar-remunerazzjoni tiegħu b'effett retroattiv;
  - jirtira d-deċiżjoni kkontestata mill-fajl personali tar-rikorrent kif ukoll kull dokument marbut ma' din il-kawża;
- jikkundanna lill-EACEA thallas lir-rikorrent is-somma ta' EUR 10 000 bħala kumpens għad-dannu morali mgarrab;
- jikkundanna lil EACEA għall-ispejjeż.

---

**Rikors ipprezentat fis-26 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-37/13)

(2013/C 207/100)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: S. Rodrigues u A. Blot, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni tal-OLAF li tiċhad it-talba għat-tiġdid tal-kuntratt tar-rikorrent, wara l-annulament ta' din id-deċiżjoni permezz ta' sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku u talba għad-danni morali u materjali allegatament subiti.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla d-deċiżjoni tal-AATK tat-8 ta' Awwissu 2012 li tiċhad it-talba għat-tiġdid tal-kuntratt tar-rikorrent;
- sa fejn huwa mehtieg, jannulla d-deċiżjoni implícita ta' ċahda tat-12 ta' Awwissu 2010 tat-talba għat-tiġdid tal-kuntratt tar-rikorrent, jekk l-annulament tagħha jiġi kkontestat fil-kuntest ta' appell quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni;

— u sa fejn huwa mehtieg, jannulla d-deċiżjoni tal-AATK tas-17 ta' Jannar 2013 li tiċhad it-talba mressqa mir-rikorrent fil-21 ta' Settembru 2012;

— jagħti lir-rikorrent, għad-dannu materjali subit, somma li tikkorrispondi għad-differenza ta' remunerazzjoni li huwa kien jirċievi kieku seta' jikseb it-tiġdid tal-kuntratt tiegħu bħala membru tal-persunal temporanju fi hdan l-OLAF għal 4 snin oħra u r-remunerazzjoni li huwa kien jirċievi minn Mejju 2011 (filwaqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni d-drittijiet għall-pensjoni tiegħu u l-progressjoni normali tal-karriera tiegħu);

— jikkumpensa d-dannu materjali subit mir-rikorrent minhabba t-telf tal-possibbiltà li jikseb kuntratt għal żmien indeterminat, iffissat *ex aequo et bono* u provviżorjament għal EUR 250 000;

— jagħti s-somma ffissata *ex aequo et bono* u provviżorjament għal EUR 10 000 għad-dannu morali subit;

— jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż kollha.

---

**Rikors ipprezentat fis-26 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-38/13)

(2013/C 207/101)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, J.-N. Louis u D. Abreu Caldas, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni li l-akkreditazzjoni tad-drittijiet għall-pensjoni miksuba qabel id-dhul fis-servizz tiġi kkalkulata abbażi tad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni l-godda.

**Talbiet tar-rikorrenti**

— jiddikjara li l-Artikolu 9 tad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal huwa illegali;

— jannulla d-deċiżjoni tat-18 ta' Ġunju 2012 li jiġu akkreditati d-drittijiet għall-pensjoni miksuba mir-rikorrenti qabel id-dhul tagħha fis-servizz, fil-kuntest tat-trasferiment ta' dawn id-drittijiet fl-iskema ta' pensjoni tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tat-3 ta' Marzu 2011;

— jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fid-29 ta' April 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni****(Kawża F-39/13)**

(2013/C 207/102)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

*Rikorrenti:* ZZ (rappreżentanti: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal u S. Orlandi, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

Annullament tad-deċiżjoni li tistabbilixxi l-akkreditazzjoni tad-drittijiet għall-pensjoni miksuba qabel id-dhul fis-servizz tal-Kummissjoni b'applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ġenerali l-godda ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tat-3 ta' Marzu 2011 (iktar 'il quddiem id-“DĠI”) u d-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment.

**Talbiet tar-rikorrenti**

- jannulla d-deċiżjoni ta' ċaħda tal-ilment tagħha tal-24 ta' Jannar 2013 li huwa intiż għall-applikazzjoni tad-DĠI u tar-rati attwarjali fis-sehh fil-mument tat-talba tagħha għat-trasferiment tad-drittijiet tagħha għall-pensjoni;
- jannulla d-deċiżjoni tal-11 ta' Lulju 2011 tal-PMO, li tapplika l-valuri attwarjali maħruġa mid-DĠI l-godda;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-7 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni****(Kawża F-40/13)**

(2013/C 207/103)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

*Rikorrent:* ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal u D. Abreu Caldas, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

Annullament tad-deċiżjoni dwar it-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrent fl-iskema tal-pensjoni tal-Unjoni li tapplika d-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni l-godda fir-rigward tal-Artikoli 11 u 12 tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jiddikjara li l-Artikolu 9 tad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal huwa llegali;

- jannulla d-deċiżjoni tal-11 ta' Ottubru 2012 li tikkonferma l-applikazzjoni tal-parametri msemmija fid-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tat-3 ta' Marzu 2011 għat-trasferimenti tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrent;

- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ et vs BEI****(Kawża F-41/13)**

(2013/C 207/104)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

*Rikorrenti:* ZZ et (rappreżentant: L. Levi, avukat)

*Konvenut:* Bank Ewropew tal-Investiment

**Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

Minn naħa, l-annullament tad-deċiżjonijiet li jinsabu fir-rendikonti tar-remunerazzjoni għax-xahar ta' Frar 2013, li jistabbilixxu l-aġġustament annwali tas-salarji limitat għal 1.8 % għas-sena 2013, tan-noti ta' informazzjoni li l-konvenut indirizza lir-rikorrenti fil-5 ta' Frar 2013 u fil-15 ta' Frar 2013 u l-annullament tar-rendikonti tar-remunerazzjoni posterjuri. Min-naħa l-oħra, il-kundanna tal-istituzzjoni għall-ħlas tad-danni materjali u morali allegatament sostnuti.

**Talbiet tar-rikorrenti**

- jannulla d-deċiżjoni li tinsab fir-rendikonti tar-remunerazzjoni tar-rikorrenti għax-xahar ta' Frar 2013, deċiżjoni li tistabbilixxi l-aġġustament annwali tas-salarji limitat għal 1.8 % għas-sena 2013 u, għaldaqstant, jannulla d-deċiżjonijiet simili li jinsabu fir-rendikonti tar-remunerazzjoni posterjuri u, sa fejn huwa mehtieg, jannulla żewġ noti ta' informazzjoni li l-konvenut indirizza lir-rikorrenti fil-5 ta' Frar 2013 u fil-15 ta' Frar 2013;
- jikkundanna lill-konvenut għall-ħlas lil kull rikorrent, bħala kumpens għad-danni materjali (i) tal-bilanċ tas-salarju li jikkorrispondi għall-applikazzjoni tal-aġġustament annwali għas-sena 2013, jiġifieri zieda ta' 1.8 %, għall-perijodu bejn l-1 ta' Jannar 2013 u l-31 ta' Diċembru 2013; (ii) tal-bilanċ tas-salarju li jikkorrispondi għall-konsegwenzi tal-applikazzjoni tal-aġġustament annwali ta' 1.8 % għas-sena 2013 fuq l-ammont tas-salarji li ser jithallsu minn Jannar 2014; (iii) interessi moratorji fuq il-bilanċi tas-salarji dovuti sal-ħlas komplet tas-somom dovuti, ir-rata ta' interessi moratorji li għandha tiġi applikata għandha tiġi kkalkolata abbażi tar-rata stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew għat-tranżazzjonijiet prinċipali ta' finanzjament mill-ġdid, applikabbli matul il-perijodu kkonċernat, miżjuda bi tliet punti u

(iv) tad-danni minhabba t-telf tas-setgħa ta' xiri, liema danni materjali flimkien huma stmati, b'mod provviżorju, għal kull rikorrent, għal EUR 30 000;

- jikkundanna lill-konvenut iħallas lil kull rikorrent EUR 1 000 bħala kumpens għad-danni morali;
- jikkundanna lill-BEI għall-ispejjeż.

#### Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ vs KESE

(Kawża F-42/13)

(2013/C 207/105)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: L. Levi u A. Blot, avukati)

Konvenut: Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

#### Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annullament tad-deċiżjoni li jiġi rexiss il-kuntratt ta' xogħol tar-rikorrent u t-talba għal kumpens għad-dannu morali u materjali allegatament imġarrab.

#### Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tas-16 ta' Ottubru 2012 adottata mis-Segretarju Ġenerali tal-KESE, bħala l-Awtorità li għandha s-setgħa li tikkonkludi kuntratti, ta' rexissjoni tal-kuntratt tar-rikorrent;
- sa fejn mehtieg, jannulla d-deċiżjoni tal-imsemmija awtorità tal-31 ta' Jannar 2013 li tikkonferma r-rexissjoni tal-kuntratt tar-rikorrent u d-deċiżjoni tal-imsemmija awtorità tal-24 ta' April 2013 li tiċhad espliċitament l-ilment tar-rikorrent;
- jikkumpensa għad-dannu materjali mġarrab mir-rikorrent;
- jagħti lir-rikorrent is-somma ffixxata *ex aequo et bono* u b'mod provviżorju għal EUR 15 000, bħala dannu morali mġarrab;
- jikkundanna lill-KESE għall-ispejjeż.

#### Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ et vs BEI

(Kawża F-43/13)

(2013/C 207/106)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

Rikorrent: ZZ et (rappreżentant: L. Levi, avukat)

Konvenut: Bank Ewropew tal-Investiment

#### Suġġett

Annullament tad-deċiżjonijiet li jidhru fid-dikjarazzjonijiet tas-salarju għax-xahar ta' Frar 2013, li jiffissaw l-aġġustament annwali tas-salarji sa 1.8 % għas-sena 2013 u l-annullament tad-dikjarazzjonijiet tas-salarju suċċessivi. Min-naħa l-oħra, it-talba sussegwenti li l-istituzzjoni tiġi kkundannata għall-hlas tad-danni materjali u morali allegatament subiti.

#### Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni li tinsab fid-dikjarazzjonijiet tas-salarju tar-rikorrenti għax-xahar ta' Frar 2013, deċiżjoni li tiffissa l-aġġustament annwali tas-salarji sa 1.8 % għas-sena 2013 u, għalhekk, tannulla d-deċiżjonijiet simili li jinsabu fid-dikjarazzjonijiet tas-salarju suċċessivi u,
- sa fejn hemm bżonn, tannulla żewġ noti ta' informazzjoni li l-konvenut indirizza lir-rikorrenti fil-5 ta' Frar 2013 u fil-15 ta' Frar 2013;
- tikkundanna lill-konvenut iħallas lil kull wiehed mir-rikorrenti, bħala kumpens għad-danni materjali (i) il-bilanċ tas-salarju li jikkorrispondi għall-implementazzjoni tal-aġġustament annwali għall-2013, jiġifieri zieda ta' 1.8 %, għall-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 2013 u l-31 ta' Diċembru 2013; (ii) il-bilanċ tas-salarju li jikkorrispondi għall-konsegwenzi tal-implementazzjoni tal-aġġustament annwali ta' 1.8 % għall-2013 fuq l-ammont tas-salarji li ser jithallsu minn Jannar 2014; (iii) l-interessi moratorji fuq il-bilanċ tas-salarji dovuti sal-hlas komplet tas-somom dovuti, ir-rati tal-interessi moratorji li għandhom jiġu applikati għandhom jiġu kkalkolati abbażi tar-rata ffixxata mill-Bank Ċentrali Ewropew għat-tranzazzjonijiet prinċipali ta' finanzjament mill-ġdid, applikabbli matul il-perjodu kkonċernat, b'zieda ta' tliet punti u (iv) id-danni minhabba t-telf tas-setgħa tal-infiq; fejn it-totalità ta' dan id-dannu materjali hija evalwat, provviżorjament, għal kull wiehed mir-rikorrenti, għal EUR 30 000;
- tikkundanna lill-konvenut iħallas EUR 1 000 lil kull wiehed mir-rikorrenti bħala kumpens għad-danni morali;
- tikkundanna lil BEI għall-ispejjeż.

#### Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-44/13)

(2013/C 207/107)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rappreżentant: C. Mourato, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-kisba ta' kumpens ghad-dannu materjali sostnut mir-rikorrenti minhabba kalkolu irregolari tal-allowance tal-kundizzjonijiet tal-ghajxien

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tal-25 ta' Jannar 2013, li giet riċevuta mir-rikorrenti fit-28 ta' Jannar 2013, li tannulla parzjalment id-deċiżjoni tal-PMO.1, tat-30 ta' Marzu 2012, sa fejn din tillimita sal-1 ta' Marzu 2007 t-talba ta' din tal-ahhar intiża għall-kisba ta' kumpens ghad-dannu materjali sostnut mill-fatt li sar kalkolu irregolari tal-allowance tal-kundizzjonijiet tal-ghajxien li r-rikorrenti għandha dritt għaliha sa mit-22 ta' Settembru 2002 u sa fejn din tiegħu kont tal-pensjoni għall-orfni tat-tifla tar-rikorrenti bejn l-1 ta' Marzu 2007 u l-31 ta' Awwissu 2008 għall-kalkolu tal-imsemmija allowance;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tal-4 ta' Frar 2013, li giet riċevuta mir-rikorrenti fil-5 ta' Frar 2013 kif ukoll ir-rendikont tar-remunerazzjoni tagħha tax-xahar ta' Frar 2013 f'dak li jikkonċerna l-kodiċi ta' regolarizzazzjoni RRV relatat ma' kumpens ghad-dannu ċċitat iktar 'il fuq impost fl-1 ta' Marzu 2007, filwaqt li żżomm l-effetti ta' dan ir-rendikont sal-adozzjoni ta' rendikont ġdid li japplika b'mod korrett l-Artikolu 10 tal-Anness 10 tar-Regolamenti tal-Persunal mill-31 ta' Diċembru 2011 sat-22 ta' Settembru 2002;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas ta' somma provviżorja addizzjonali ta' EUR 11 000, ghad-dannu fir-rigward tal-allowance tal-kundizzjonijiet tal-ghajxien sostnut mir-rikorrenti bejn it-22 ta' Settembru 2002 u l-31 ta' Awwissu 2008 kif ukoll sabiex thallas l-interessi li għandhom jiġu kkalkolati fuq id-dannu kollu sostnut f'dan il-kuntest bejn it-22 ta' Settembru 2002 u l-31 ta' Diċembru 2011, mid-dati ta' skadenza rispettivi tal-imsemmija hlasijiet sal-jum tal-hlas effettiv tagħhom u kkalkolati abbażi tar-rati ffixsati mill-BĊE għall-operazzjonijiet prinċipali ta' finanzjament mill-ġdid li sehnew matul il-perijodu kkonċernat, b'żieda ta' żewġ punti;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fil-15 ta' Mejju 2013 — ZZ et vs BEI**

(Kawża F-45/13)

(2013/C 207/108)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: ZZ et (rappreżentant: L. Levi)

Konvenut: Bank Ewropew tal-Investment

**Suġġett**

L-annulament tad-deċiżjonijiet inklużi fir-rendikonti tas-salarju li tiġi applikata d-deċiżjoni ġenerali tal-Bank Ewropew tal-Investment li tistabbilixxi progressjoni ta' salarju limitata għal 2.3 % fir-rigward tal-persunal kollu u d-deċiżjoni li tistabbilixxi skeda ta' mertu li twassal għal telf ta' 1 % sa 3 % tas-salarju u t-talba sussegwenti li l-istituzzjoni tiġi kkundannata għall-hlas tad-differenza fir-remunerazzjoni flimkien mal-hlas ta' danni.

**Talbiet tar-rikorrenti**

- jannulla d-deċiżjonijiet li tiġi applikata, fir-rigward tar-rikorrenti, id-deċiżjoni tal-Bord tad-Diretturi tal-BEI tat-18 ta' Diċembru 2012 li tistabbilixxi progressjoni ta' salarju limitata għal 2.3 % u d-deċiżjoni tal-Kumitat Maniġerjali tal-BEI tad-29 ta' Jannar 2013 li tistabbilixxi skeda ta' mertu li twassal għal telf ta' 1 % sa 3 % tas-salarju, skont ir-rikorrenti, deċiżjonijiet inklużi fir-rendikonti ta' salarju ta' April 2013, kif ukoll l-annulament, bl-istess mod, tad-deċiżjonijiet kollha inklużi fir-rendikonti ta' salarju sussegwenti u, sa fejn huwa neċessarju, l-annulament tan-nota ta' informazzjoni li l-konvenut indirizza lir-rikorrenti fil-5 ta' Frar 2013;
- jikkundanna lill-konvenut għall-hlas tad-differenza fir-remunerazzjoni li tirriżulta mid-deċiżjonijiet, iċċitati iktar 'il fuq, tal-Bord tad-Diretturi tal-BEI tat-18 ta' Diċembru 2012 u tal-Kumitat Maniġerjali tal-BEI tad-29 ta' Jannar 2013, fir-rigward tal-applikazzjoni tal-iskeda ta' mertu "4-3-2-1-0" u tal-iskeda "żghira" "5-4-3-1-0" jew, sussidjarjament, għar-rikorrenti li ngħataw marka A, fir-rigward tal-applikazzjoni tal-iskeda ta' mertu 3-2-1-0-0 u, għar-rikorrenti li jaqgħu taht l-iskeda "żghira", meta mqabbla mal-iskeda żghira "4-3-2-0-0"; bl-interessi moratorji li għandhom jiġdiedu ma' din id-differenza fir-remunerazzjoni b'effett mit-12 ta' April 2013 u, sussegwentement, fit-12 ta' kull xahar, sal-hlas kollu, b'rata ta' interessi li tkun ir-rata ta' interessi tal-BĊE, miżjuda bi 3 punti;
- jikkundanna lill-konvenut għall-hlas ta' danni ghad-dannu mgarrab minhabba t-telf tal-kapaċità ta' akkwist, liema dannu għandu jiġi evalwat *ex aequo et bono*, u provviżorjament, għal 1.5 % tar-remunerazzjoni fix-xahar ta' kull rikorrent;
- jikkundanna lill-BEI għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-16 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-46/13)

(2013/C 207/109)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: S. Rodrigues u A. Blot, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

Annulament tad-deċiżjoni li tiċhad it-talba għar-reklutaġġ tar-rikorrent bħala membru tal-persunal bil-kuntratt tal-grupp ta' funzjonijiet II li tressqet mid-DĠ DEVCO u talba għall-kumpens għad-dannu materjali subit.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni, bħala awtorità li għandha s-setgħa tikkonkludi kuntratti ta' reklutaġġ (iktar 'il quddiem l-ASTK), tal-4 ta' Ottubru 2012 li ma tirrek-lutax lir-rikorrent bħala membru tal-persunal bil-kuntratt awżiljarju tal-grupp ta' funzjonijiet II;
- sal-limitu mehtieg, jannulla d-deċiżjoni tal-ASTK, tas-7 ta' Frar 2013, li tiċhad l-ilment imressaq mir-rikorrent fid-19 ta' Ottubru 2012;
- jikkumpensa d-dannu materjali tiegħu;
- jagħti s-somma stabbilita *ex aequo et bono* u provvizorjament għal EUR 50 000 fir-rigward tad-dannu morali subit;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fis-17 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kunsill**

(Kawża F-47/13)

(2013/C 207/110)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: M. Velardo, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

**Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni li r-rikorrent ma jiġix inkluż fil-lista tal-uffiċjali tal-grupp ta' funzjonijiet AD proposti għal promozzjoni fl-2012.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla d-deċiżjoni tal-20 ta' Lulju 2012 Nru 63/12 tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill li tikkonċerna l-lista tal-uffiċjali proposti għal promozzjoni matul is-sessjoni 2012 li fiha l-isem tar-rikorrent ma kienx inkluż kif ukoll l-annulament tad-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra tal-11 ta' Frar 2011;
- jikkundanna lill-konvenut għall-hlas tad-danni u interessi moratorji u kumpensatorji bir-rata ta' 6.75 % għad-dannu morali u materjali subit;
- jikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fil-21 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Parlament**

(Kawża F-48/13)

(2013/C 207/111)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: C. Bernard-Glanz, avukat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew

**Suġġett**

L-annulament tar-rapport ta' evalwazzjoni tar-rikorrent għall-proċedura ta' evalwazzjoni 2011.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla r-rapport ta' evalwazzjoni tar-rikorrent għall-proċedura ta' evalwazzjoni 2011, hekk kif iffinalizzat u emendat bid-deċiżjonijiet tal-Awtorità tal-Hatra tat-18 ta' Lulju 2012 u tad-29 ta' Jannar 2013;
- jannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra tad-29 ta' Jannar 2013, li tiċhad l-ilment imressaq taht l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal;
- jikkundanna lill-Parlament għall-ispejjeż.

**Rikors ipprezentat fit-22 ta' Mejju 2013 — ZZ vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-50/13)

(2013/C 207/112)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: B. Cambier u A. Paternostre, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Suġġett**

L-annulament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiddeciedi fuq it-talba għal kumpens komplementari, imressqa mir-rikorrent abbażi tal-Artikolu 90(1) tar-Regolamenti tal-Persunal, sabiex jikseb kumpens shih għad-danni materjali u morali li huwa garrab minhabba l-marda tiegħu kkaġunata mix-xogħol u għall-multipli irregolaritajiet li vvizzjaw l-ipproċessar tat-talba tiegħu bbażata fuq l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal.

**Talbiet tar-rikorrent**

- jannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Awwissu 2012, li tiddeciedi fuq it-talba għal kumpens komplementari skont id-dritt komuni u l-artikoli rilevanti tar-Regolamenti tal-Persunal, imressqa mir-rikorrent fit-18 ta' April 2010 fuq il-baži tal-Artikolu 90(1) tar-Regolamenti tal-Persunal;



- jannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Frar 2013 li tiċċad l-ilment tar-rikorrent imressaq fil-25 ta' Ottubru 2012 fuq il-bażi tal-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal;
- jaghti lir-rikorrent is-somma ta' EUR 1 798 650 għal kumpens għad-dannu materjali u għad-dannu morali mgarrba minhabba l-marda kkaġunata mix-xogħol u li jistgħu jiġu kkompensati skont il-prinċipju ta' kumpens shiħ tad-dritt komuni, wara tnaqqis magħmul tal-kumpens mogħti skont l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal, eventwalment irrevodut mill-Qorti Ġenerali fil-kuntest tal-Kawża F-142/12 li għandha pendenti;
- jaghti lir-rikorrent somma ta' EUR 145 850 għad-dannu morali li jirriżulta min-nuqqasijiet imwettqa mill-Kummissjoni kontra r-rikorrent;
- jaghti lir-rikorrent ir-rimbors tal-ispejjeż legali u spejjeż oħrajn imgarrba, u tal-interessi moratorji u tal-interessi l-oħrajn kollha għal hla li l-Qorti tal-Ġustizzja tqis ġust u xieraq, dekorribbli minn Diċembru 2004, data li fiha d-danni mgarrba mir-rikorrent setgħu jiġu kkalkolati u kkompensati;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

---

#### Rikors ipprezentat fil-31 ta' Mejju 2013 — ZZ vs KESE

(Kawża F-54/13)

(2013/C 207/113)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: T. Bontinck u A. Guillerme, avukati)

Konvenut: Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

#### Suġġett

Annullament tad-deċiżjoni tal-KESE li tiċċad talba, ipprezentata mir-rikorrent abbażi tal-Artikolu 90(1) tal-Istatut, sabiex jikseb kumpens għad-dannu li huwa garrab minhabba l-allegata tenaċità jew anki fastidju amministrattiv.

#### Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tas-Segretarju Ġenerali tal-KESE, tat-3 ta' Ottubru 2012, inkwantu tiċċad it-talba tar-rikorrent tal-5 ta' Ġunju 2012 intiża sabiex jikseb kumpens xieraq u raġonevoli għad-dannu morali, il-preġudizzju għar-reputazzjoni tiegħu u għal saħħtu u l-preġudizzju għall-karriera tiegħu li huwa garrab, li kienet ikkonfermata wara l-ilment tar-rikorrent tal-24 ta' Ottubru 2012, permezz tad-deċiżjoni tat-22 ta' Frar 2013;
- jaghti lir-rikorrent il-kumpens għad-dannu morali subit u l-preġudizzju għar-reputazzjoni tiegħu u għal saħħtu, bla hsara għal zieda jew tnaqqis matul il-proċedura, fl-ammont ta' EUR 12 000;
- jaghti lir-rikorrent il-kumpens għall-preġudizzju għall-karriera tiegħu li huwa garrab minhabba d-dewmien fil-promozzjoni tiegħu dovut għal investigazzjonijiet u proċeduri li kienu għaddejnin dak iż-żmien, permezz ta' rikostruzzjoni tal-karriera fil-grad AST 5, u dan bla hsara għal tibdil matul il-proċedura u, sussidjarjament, permezz ta' kumpens xieraq valutat għal EUR 41 403,09, bla hsara għal zieda matul il-proċedura;
- jikkundanna lil KESE għall-ispejjeż.







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT